大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百九十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

慶祝「聲明」簽訂周年
周南談執行聯合聲明 稱中英表現友好合作
並指出全面準確貫徹執行聯合聲明是雙方的共同責任，完全符合中英兩國長遠利益

【新華社北京十九日電】外交部副部長周南今天在這裏舉行宴會，慶祝中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明正式簽字一周年。

英國駐華大使伊文思應邀出席了宴會。周南和伊文思都曾擔任本國政府代表團團長，為解決香港問題進行過多次會談，並代表本國政府草簽了聯合聲明。

周南說，在過去的一年裏，中英雙方在執行聯合聲明的合作中繼續表現了友好合作的可貴的精神。

伊文思在談到中英雙方在解決香港問題上的合作時說，雙方已經有效地、切合實際地開始工作。中英聯合聯絡小組和土地委員會在完成聯合聲明的條款規定的任務方面取得了進展。我們確信這種局面將會繼續下去。

周南說，全面準確地貫徹執行中英聯合聲明，是雙方的共同責任，也是完全符合中英兩國的長遠利益的。他表示，在今後執行聯合聲明的過程中，雖然可能出現新的問題，但只要雙方共同努力，就能夠妥善地解決他們所面臨的一切問題，保持香港的長期穩定繁榮，保證一九九七年政權的順利交接。他說，「我們願同英國朋友一道，為實現這一共同目標而作出不懈的努力。」

伊文思說，雙方高度重視他們的共同努力，以保證「一國兩制」這一具有歷史意義的構想得以順利實現。英國方面決心竭盡全力保證這一構想取得成功。

伊文思指出，香港問題在雙方共同努力下獲得圓滿解決也密切了英中兩國關係。他表示堅信，從現在起直至一九九七年以後，雙方關係將會進一步得到加強，這對英國和中國，特別是對香港人民是有利的。

昨晚設宴答謝尤德等
姬鵬飛稱已增進了解 讚香港成就令人矚目
訪問時間雖短留下美好的印象

姬鵬飛昨晚在希爾頓酒店設答謝宴。圖為：姬鵬飛與尤德在席上祝酒（本報攝）

【本報訊】國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛昨（十九日）晚在希爾頓酒店設答謝宴，回請港督尤德及起草委員會在港的五位副主任。姬鵬飛在席間致詞表示：增進香港和內地的相互了解十分重要，他希望香港和內地的朋友要多多來往，特別是希望更多的香港各界朋友多到內地看看，這對增進彼此的了解是大有好處的。

姬鵬飛並提到，這次訪問的時間雖短，但香港留給他們的印象是美好的。

港督尤德在講話中則表示，希望姬鵬飛及他的同事隨時再來香港訪問。

宴會昨晚七時三十分在希爾頓酒店頂樓廣東廳舉行，筵開七席，除了尤德及五位起草委副主任安子介、包玉剛、許家屯、費彝民和李國寶外，應邀出席的港府高層官員、行政立法兩局議員、工商銀行界知名人士及專業人士等近百人。

新華社香港分社負責人李儲文、鄭華、陳伯堅、楊奇、牛釗、喬宗淮及楊瑩等亦參加了宴會。港澳辦公室副主任李後、容康等亦有出席作陪。

昨日剛好是中英兩國正式簽署聯合聲明的一周年，與會者在這個值得紀念的日子共敍，都顯得格外高興，頻頻舉杯。

姬鵬飛邀香港各界多到內地參觀訪問
表示增進香港和內地的相互了解十分重要

姬鵬飛在宴會上講話說：

「今天正好是中英關於香港問題聯合聲明正式簽署一周年的日子。在這個值得紀念的日子裏，有這麼多的朋友出席我們的宴會，共敍友誼，我深感榮幸。

「我們來香港進行訪問已經是第十天了，這些天來，我們的主人對我們的訪問作了熱情、周到和妥善的安排，在即將結束訪問的時候，請允許我並代表一同來訪的同事們，向盛情接待我們的尤德爵士表示衷心的感謝，向起草委員會在港的五位副主任以及香港的朋友們表示衷心的感謝。

「我們這次訪問的時間雖短，但香港留給我們的印象是美好的。香港確實是個美麗的海港城市，她不僅以明媚的風光和宜人的氣候吸引着世界衆多的遊客，更重要的是：香港是一個現代化的國際性城市，是一個同世界各國有着廣泛聯繫的自由港和金融貿易中心。居住在這裏的幾百萬香港人，以他們的勤勞、智慧和活力，創造了令人矚目的成就。請允許我借此機會，祝願香港今後在各方面取得更大的進步與發展。

「在這次訪問期間，我們見到了許多新老朋友，參觀了不少地方，使我們對香港有了進一步的了解。我認為，增進香港和內地的相互了解十分重要。希望兩地的朋友要多多來往，特別是希望更多的香港各界朋友多到內地看看，這對增進彼此的了解是大有好處的。我期待着和在座的朋友們在北京再次見面。」

港督尤德致詞說：「本人與內子及各同事今晚十分榮幸能夠和各位共進這頓豐富的晚餐，我相信閣下今次訪港，定必十分愉快而有用。」

「一如閣下指出，今日正好是一年前英國首相及中華人民共和國總理簽署中英聯合聲明的日子。世界各國對協議所代表的成就都致以名副其實的讚揚。協議的簽署，解決了一個長久以來，歷史遺留下來的問題。這個問題，雙方乃藉着和平的商議，並在實質合作的精神下解決。這說明了誠意與諒解，可以尋求創新的辦法，解決最繁複及表面上看來棘手的難題。」

「協議所作安排，實有賴於遠大的目光，及想像力才能達致。」

港督尤德致答詞 歡迎隨時再訪港

「在過往一年，我們的聯合聯絡小組和土地委員會都有了良好的進展。但要做的工作還有很多，但是，兩國政府都已承諾繼續所需努力。」

「本港市民急欲見到成果，作出貢獻及參加意見促使其成，實在是可理解的。在這個星期裏，閣下會有機會聽取市民的意見及目睹這個充滿活力的城市所進行的事務。」

「英國首相於去年十二月十九日在北京舉行的簽約儀式上說過：『協議是香港人民今後賴以向前發展的基礎。他們務以幹勁、毅力和決心來進行這一工作，他們這些品質是著稱於世的，這是名副其實的。我確信，他們會使香港成為一個比現在更加繁榮的地方。』」

「我相信你在過去十天所見所聞，可使你認識到香港已在迎接這項挑戰。」

「閣下親臨訪問，我們不但歡迎，而且一再保證，誠如閣下在中國政府釐定香港政策擔當重要角色的人士，希望在這非凡之地取得第一手經驗，閣下及閣下的同僚將永遠是受本港歡迎的訪客。」

「我現在提議為國務委員姬鵬飛主任的健康、今晚出席的所有同僚和友好們的健康、聯合聲明的成功及本港穩定和繁榮的前途而乾杯！」

在宴會上，與姬鵬飛、尤德及五位副主任同桌的來賓包括：羅弼時、鍾逸傑、潘雅文、鍾士元、鄧蓮如、嘉道理、李嘉誠、霍英東等。宴會至十時三十分結束。

人民日報發表評論文章
慶祝中英聲明簽訂周年

【據新華社北京十九日電】《人民日報》今天在一篇文章中強調，中英關於香港問題的《聯合聲明》是香港穩定繁榮的可靠保證。

這篇為慶祝中英關於香港問題的《聯合聲明》簽訂一周年而發表的評論員文章指出：一年來的實踐充分證明鄧小平主任關於「一國兩制」構想的遠見卓識，這是從實際出發，切實可行的，隨着歷史的發展，它將越發顯示出強大的生命力。

評論又說，一年來的實踐也證明，在中、英兩國政府和香港人民的共同努力下，香港的穩定和繁榮是有保證的。

評論說，在過去的一年中，《聯合聲明》經中、英雙方批准後已正式生效，香港特別行政區基本法起草委員會已經組成並開始工作，中英聯合聯絡小組、土地委員會正迅速而有效地開展工作，具有廣泛代表性的基本法諮詢委員會也已在《聯合聲明》簽訂一周年前夕誕生了，這一切都表明過渡時期的工作已有了卓有成效的良好開端。

黑龍江對蘇貿易 明年將增逾三成

【據新華社哈爾濱十九日電】記者從剛剛結束的黑龍江省經貿計劃會議上獲悉：該省明年對蘇聯及東歐各國貿易額將從今年的三千萬瑞士法郎增加到明年的四千萬瑞士法郎，此外，對波蘭、捷克斯洛伐克的易貨貿易額為四千萬瑞士法郎，預計比今年增長一倍多。

黑龍江省與蘇聯貿易往來是一九八三年恢復的，與東歐的波蘭、捷克斯洛伐克等國也於今年相繼建立了貿易關係。近兩年來黑龍江省與蘇聯和東歐各國的出口貿易有了加強。

晉江石光中學旅港校友會

謹定於本月二十一日（星期六）下午七時，假座北角世運酒樓舉行第二屆會董就職典禮。希我校友踴躍參加。

五時恭候　七時典禮開始

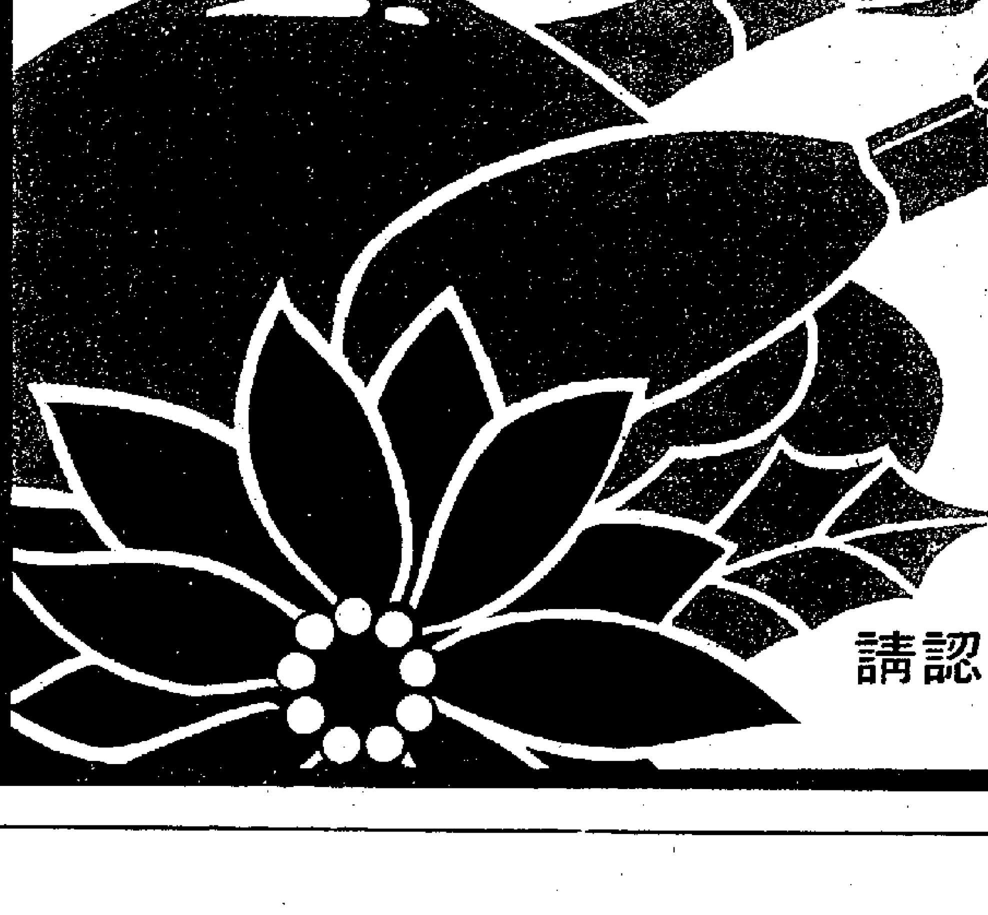
27週年紀念
中僑27週年大減價
秋冬新貨大量上市
中僑國貨公司
旺角、油麻地、尖沙咀分公司同時舉行

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

中國素色一眞絲絲棉衣
帶給人們輕柔溫暖，名貴大方，有型有款。

港九國貨公司均有出售
總經銷：香港三洋有限公司
香港灣仔安樂里4號A 5-735986 736267

意大利名廠
乾洗衣設備
現貨供應
可國內交貨及付款
榮美貿易公司
地址：九龍旺角西洋菜街1A－1K號 百寶利商業中心1309室
電話：3-325661～2
電掛："YOONGMEI" H.K.
電傳：49369 EBTCO HX



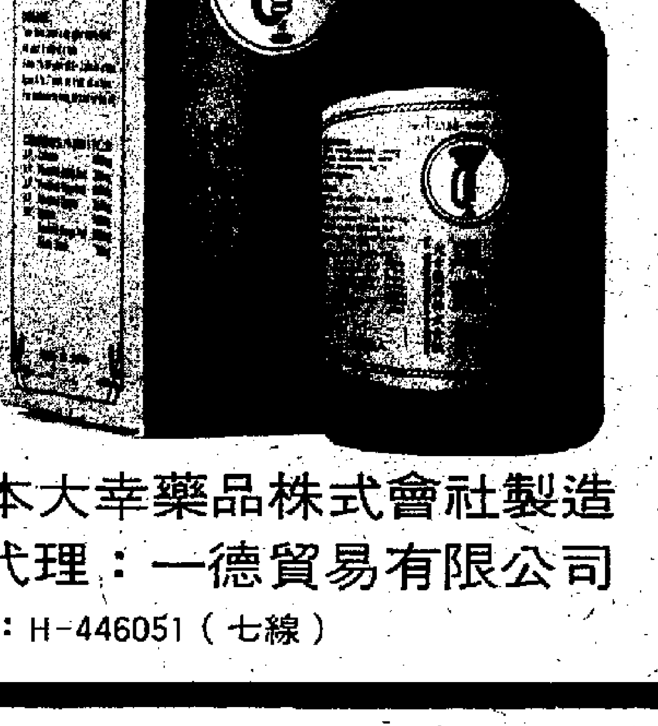
聖誕美食過多，旅遊水土不服...
喇叭牌正露丸是您的必備良藥

聖誕佳節中，美食當前，最易飲食過量，以致腸胃不適、消化不良，而出外旅遊，若遇水土不服，更令歡樂假期大爲失色。

日本喇叭牌正露丸以純漢藥煉製，幫助消化，調理腸胃，對飲食過量、食無定時所引起的腸胃不適尤具特效，是您家居旅行的必備良藥。

主治：痾嘔肚痛·腸胃不適·食物中毒
飲醉食滯·消化不良·水土不服

各大中西藥房均有代售



請認明　日本喇叭牌　正露丸
日本大幸藥品株式會社製造
總代理：一德貿易有限公司
電話：H-446051（七線）

法國南特法庭發生驚人事件
槍手闖入法庭救疑犯 挾持二十九人作人質
羣匪揚言要作反審判 並威脅電視台播映

【美聯社法國南特十九日電】星期四，一名持械男子闖入一法庭內，當時法庭上正在審訊四名嫌疑劫匪，匪徒將二十九人挾持作人質，並向他們發表諷刺司法制度的說話。

匪幫還要求法國電視台攝影隊進入法庭內，然後通過電視台發表講話。

警員穿上避彈衣，將法院重重包圍，一支精銳的警方突擊隊已由巴黎趕到這個法國西部城市，法庭內曾傳出三聲槍響，但只屬警告性質，無人受傷。

警方說，遭挾持的包括律師、法官、陪審團、證人和旁聽的法律系學生，他們證實法官是四十五歲的多米尼克·巴阿什。

受審的四名疑犯是三男一女，分別為三十四歲的喬治·庫圖瓦，二十四歲的帕特里·蒂奧萊和三十一歲的揚尼·布雷當，及二十七歲女子克斯泰爾·迪斯拉。

至於闖入法庭的男子，警方證實是一名被通緝的械劫匪卡爾基，一名記者引述他的話說，「我要給法國一記耳光。」

四名疑犯是因械劫、結黨犯罪和藏有贓械而被審訊。

庫圖瓦在要求電視攝影隊進入法庭後，復要求為他們提供食物，及與當局進行直接談判。

事件發生於上午十一時正，當卡爾基手持一枝手槍及一顆手榴彈，將庭外一名警衛制服後，便衝入法庭之內，他下令五名警員交出警槍，然後將武器交給四名疑犯。

在下午一時的全國電視新聞報道中，身穿藍色西服，結領呔的庫圖瓦在電視上出現，他對陪審員說，「剛才你們在審判我，現在輪到我們來審判你們。」

在星期三的審訊開始時，庫圖瓦曾在法庭上說，「你們再一次判我有罪，但可明白我是不會再入獄的。」

一名在告訴槍手們她生病後獲准離開的法律系學生對記者們說，「庫圖瓦似乎是首領，他看來十分堅決。」

該名二十一歲的女大學生說，她與另外十四名學生是到來旁聽的。

她說匪徒們「命令我們坐在長櫈上，並給我們香口膠。」她說庫圖瓦對人質們說，卡爾基是一名伊斯蘭原教旨主義者，並問陪審團中有否猶太人，但顯然所有陪審員都不是。

槍手宣布予釋放 學生記者十七人

【法新社法國南特十九日電】警方說，今日在此間一法庭內挾持了二十九名人質的五名槍手，已釋放了其中十五名法律系學生及兩名記者。

中國埃及外長舉行會談

中國外長吳學謙（右）於十八日在開羅與埃及外長馬吉德舉行有關雙邊關係及中東危機的會談。（路透社）

美穿梭機出故障 再延遲一天升空

【法新社美國卡納維拉爾角十九日電】美國太空總署宣稱，由於天氣惡劣，美國太空穿梭機「哥倫比亞號」今日再延遲二十四小時升空，在距預定升空時間僅十四秒時，即停止了倒數。

太空總署說，「哥倫比亞號」原定於國際標準時間十二時正升空，但因天氣惡劣，一度宣佈將升空時間押後至十二時四十五分，而當倒數再次開始時，由於其中一枚推動火箭出了故障，遂再宣佈停止。

菲高院昨天裁決 提前選舉非違憲
選舉前總統職位無須懸空

【路透社馬尼拉十九日電】菲律賓最高法院的大多數法官今天說，明年二月七日的總統選舉是政治而非憲法的問題。

這平息了要求總統馬科斯辭職以符合憲法所規定的爭論。有人指出，根據憲法，舉行選舉前，總統一職必須懸空。

正當總統候選人科拉桑·阿基諾出發前往菲律賓南部和中部進行一星期長的競選活動時，法庭以七票對五票作出裁決。

在裁決進行的數小時內，菲律賓的披索跌至兌一九點零零三美元，是自從本年一月份以來的最低點，也是首次在官方外匯市場上打破十九一比索的水平。

攝氏零下三十四度
美國各地風雪嚴寒 十三市低溫破紀錄
許多公路難通行 學校商店關閉

【美聯社紐約十九日電】一團北極冷空氣於星期四籠罩着美國東北和中西部，在伊利諾州附近下了十八英寸的大雪，紐約和芝加哥都要為露宿者提供庇護所。

星期三，最少有十三個城市的氣溫跌破了紀錄，南達科他州的休倫市，氣溫為華氏零下三十度（攝氏零下三十四度），比一百〇一年前所創下的最低溫紀錄還要低了五度華氏（三度攝氏）。

警方於星期三開始將芝加哥、波士頓和紐約市的露宿者送入庇護所，根據規例，當氣溫跌破冰點，就要將露宿者送到戶內，即使他們或不願意，亦要強迫遷移。

國家氣象局預測星期四的氣溫將保持不變。

在賓夕法尼亞州西北部及紐約州西部，時速四十六英里的強風，將積雪吹成三至五英尺高的雪堆，在紐約州北部，安大略湖東端，由上星期五起，至今已共下了五十英寸深的雪。

星期三，在賓夕法尼亞州，一些地方幾乎所有道路都無法通行，所有學校和許多商店都被迫關門，在九十號州際公路和七十九號高速公路上，有若干大貨車及最少一部剷雪車被困。

貝聿銘在法獲頒藝術及文學獎

華裔美籍建築師貝聿銘於星期三在巴黎一典禮上獲頒藝術及文學獎，後為法國文化部長雅克·朗向他祝賀。（美聯社）

中埃外長友好會談
中國支持開中東問題國際會議 盼阿拉伯各方用一個聲音說話

【據新華社開羅十八日電】中國國務委員兼外交部長吳學謙同埃及副總理兼外長馬吉德十八日在開羅舉行了友好會談。

吳外長在會談中說，中國支持召開中東問題的國際會議，希望阿拉伯各方在會上用一個聲音說話。

他指出，解決中東問題的關鍵是阿拉伯和巴勒斯坦人民加強團結。

馬吉德說，埃及致力於中東問題全面、公正的和平解決，全力推動中東的和平進程。埃及還要求美國不失時機的推動中東和平進程。他說，埃及鼓勵約巴協議的實施。他強調，埃及將努力促成中東問題的國際會議，通過國際會議導致約旦和巴勒斯坦同美國和以色列的直接談判。

【據新華社開羅十八日電】中國國務委員兼外交部長吳學謙今晚在埃及副總理兼外長馬吉德舉行的歡迎宴會上，重申了中國政府在中東問題上的三項原則立場，即：以色列必須撤出它從一九六七年以來侵佔的阿拉伯領土；巴勒斯坦人民的合法民族權利必須得到恢復；中東各國享有獨立和生存的權利。

吳學謙指出，當前中東和平進程的主要障礙仍然是以色列當局堅持其侵略擴張政策。

【法新社開羅十九日電】官員在此間說，到訪的中國外長吳學謙今天與埃及外交事務國務部長布特羅斯·加利會面，討論國際形勢和埃及在中東和平進程上扮演的角色。

他亦將與總統穆巴拉克和國防部長加扎拉會面。

華工生活辛酸歷史 《黃金淚》在美出版
「賣豬仔」事迹令人惻然神傷

【中國新聞社華盛頓十九日電】洛杉磯消息：一部詳細記載一百多年前華工開發美洲大陸辛酸史的報告文學《黃金淚》最近在此間出版。

此書作者是南加州大學比較文學教授張錯。他以嚴肅的態度，鋒利的筆觸和充實的事例，肯定了華工在美洲做出的貢獻。對華工在美洲的歷史作了充分探討及認真求證。其中描述當年華工被「賣豬仔」到美洲的種種非人生活，讀後令人惻然神傷。

《黃金淚》是繼卡布里歐大學歷史教授李登所著的《中國的黃金——蒙特利灣的中國人》後，又一部反映華裔先民生活的著作。

蘇報揚言如美不作反應蘇下月恢復核試
蘇同意監察核試場 美表示有興趣研究
為求美國答應停止核試

【美聯社華盛頓十九日電】里根總統一政府星期四歡迎蘇聯的建議，允許對核武器試驗區進行某些實地檢查。

但是，白宮發言人斯皮克斯避談蘇聯把現場檢查與暫停核試爆炸聯繫在一起的建議。

【美聯社倫敦十九日電】英國廣播公司星期四廣播，美國正在研究莫斯科電台關於蘇聯將接受到核子試驗場現場檢查的聲明，蘇聯把這作為全面禁止核試驗條約的一部份。

英國廣播公司說，美國官員「很感興趣地」研究莫斯科電台的報道。

根據英國廣播公司的報道，蘇聯聲明說，控制問題不應該成阻礙達成暫停核試驗協議。

英國廣播公司說，「以往美國曾說，任何這類協議都要接受國際的有效監督。如果莫斯科電台的聲明具有權威的話，那肯定是一個進展。」

【法新社莫斯科十八日電】《真理報》今日說，若美國不同意暫禁其核試活動，則蘇聯會「被迫」由一月一日起恢復進行核試。

菲渡輪沉沒事件 有七十七人獲救

【合衆國際社馬尼拉十九日電】官員說，美軍直昇飛機與三艘船隻，星期四救起一艘超載沉沒在南海的島與島之間客輪生還者。這次事件有一百二十三人罹難或失蹤。

這些官員說，乘載一百七十五至二百名乘客與船員的客輪沉沒二十四小時多後，已有七十七人獲救，其中美國搶救人員救起七十人。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十九日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦：三二五·一〇（三二〇·三〇）
巴黎：三二三·三九（三二三·〇四）
法蘭克福：三二三·〇七（三二一·四五）
蘇黎世：三二六·〇〇（三二〇·二五）
香港：三二四·〇一（三二〇·八九）

羅慕洛葬禮 馬科斯扶靈

星期四，前菲律賓外交部長羅慕洛葬禮在馬尼拉英雄墓地舉行，馬科斯總統與菲律賓軍事將領為羅慕洛將軍扶靈。羅慕洛是聯合國創始人之一，他於星期天逝世，享年八十六歲。（路透社）

星股市全面下挫 跌至近期新低點

【法新社新加坡十九日電】今天，新加坡股市在新加坡航空公司帶動下全面下挫，《海峽時報》工業指數跌至本月初股市重開以來的新低點。

縱橫談
中國學資本主義一些方法
施君玉

問題是發展生產力

中國領導人鄧小平十月會見美國企業家時的談話，前天在《人民日報》海外版摘要發表，裏面說到：「社會主義和市場經濟之間不存在根本矛盾。問題是用什麼方法才能更有力地發展社會生產力。」

鄧小平指出，要發展生產力，光靠過去的經濟體制不能解決問題。他說明：「我們運用了一些社會主義共有的特點，也用了資本主義一些方法（是當作方法來用的），目的就是要加速發展生產力。」

鄧小平承認目前是有一些消極的東西，但更重要的是要看到改革已帶來了可喜的結果，相信隨着經濟的發展，隨着科學文化和教育水平的提高，目前社會上那些消極的現象也必然會逐步減少並最終消除。

經典中無現成答案

上週出版的一期英文《北京周報》，刊登了署名馬丁的一篇文章，論述在面對經濟體制改革時，中國經濟學研究方面的十大變化。其中變化之一，是從過去只集中研究生產關係，轉為也着重研究發展生產力的問題。

這篇文章裏說，有關社會主義經濟操作的問題不可能在《資本論》或其他馬克思主義經典著作裏找到現成答案。這段話引起了外國記者的注意。

馬丁的文章則同時稱，中國經濟學家正應用馬克思主義的立場、觀點和方法，根據中國的實際，發展一套建設社會主義的經濟學。

研究凱恩斯有價值

文章談到的另一個變化，是從過去一概否定現代西方經濟學，改為對此持分析、運用的態度。

特別提到值得研究的現代西方經濟學理論，包括：凱恩斯的宏觀分析方法和運用財政金融手段刺激流通和消費對生產的積極反作用；新劍橋學派對於收入分佈與經濟增長關係的研究；綜合新經典學派有關結合宏觀與微觀經濟研究、着重國家干預經濟活動而又照顧市場調節機能的方法，新放任經濟學派關於過度干預帶來損害性後果的分析；以及計量經濟學的計算方法等等。

馬丁認為，以科學態度研究和分析上述西方經濟理論，可以豐富馬克思主義經濟學，對建設中國特色的社會主義肯定具有重要的理論和實踐意義。

沒有違反社會主義

資本主義是在世界相當一部分地區繼續存在的現實，正如社會主義已經在世界上一些國家建立為現實一樣。在一定歷史時期內，資本主義還具有生命力，其生產力仍在發展。因此，資本主義的經濟理論是具有科學價值的。

依據鄧小平的闡述，進行一系列改革，應用資本主義的一些方法，沒有違反社會主義原則，因為中國堅持公有制經濟始終佔主體地位，並且走共同富裕的發展道路。

中國經濟學研究的這些變化，為「一國兩制」提供更深刻的理論根據。

中國信託投資公司 在日發行美元債券
總額一億美元 昨在日簽字

【新華社東京十九日電】中國國際信託投資公司首次在日本發行美元債券，中日有關雙方今天下午在東京帝國飯店為此舉行了協議簽字儀式。

中國國際信託投資公司這次發行的美元債券總額為一億美元，票面利率為百分之九點六二五，發行價格為一百點七五，償還期十年，實際利率為百分之九點五〇六。中國國際信託投資公司總經理徐昭隆和日本山一證券公司董事長植谷久三以及日本一些證券公司和銀行的負責人分別在有關協議書上簽了字。

迄今為止，中國金融機構在日本市場發行兩次美元債券。第一次發行的一億五千萬美元是由中國銀行於今年九月份發行的。

據有關方面統計，目前由外國金融機構、外國政府等在日本市場上發行的美元債券共有五次。

經合組織發表預測 工業國經濟將停滯
美未來一年半內增長低於百分四

【路透社巴黎十九日電】經濟合作及發展組織今天說，未來十八個月內工業國家面臨經濟增長停滯不前現象，除非西歐採取措施，刺激自己經濟增長。

報告說，日圓升值打擊日本出口，日本明年經濟增長率迅速下降。西歐如依照目前的政策將不能刺激經濟增長，很難再把過往一年百分之二點二五微不足道增長率提高。

報告說，一九八六年經濟合作及發展組織整體國民生產總值增長率將維持在今年百分之二點七五水平，然後在一九八七年上半年緩慢至百分之二點五。

【路透社巴黎十九日電】根據經濟合作及發展組織說，未來十八個月內美國經濟增長速度，將大大低於華盛頓最新預測百分之四水平。

經濟合作及發展組織發表半年經濟報告說，美國今年興旺的國內需求量，將隨着三年經濟復甦轉弱而下降。

美國航訊
「汽車王國」已今非昔比
——美日貿易競爭高低互見
本報記者 林平衡（舊金山十八日專電）

「為什麼我們不可以？」

日本汽車和日本電子產品的「入侵」，令到美國人很認真地把自己和日本人比較。

嘗試把一輛日本汽車解剖分析，完全沒有他們本身的原料。鋼鐵是澳洲的、橡膠是來自馬來西亞的、石油副產品則來自印尼，缺少任何一種，也不能製成一輛汽車。

而以美國的遼闊國土和天然資源，儘管基本可以不求外供也能把這些原料集於一身，但產品卻被人認為是次一級的，一百個美國大學生中，有六十一個認為，日本產品會比本國產品更好，就說明是人的問題。

美國人無可奈何中感嘆：「日本人可以，為什麼我們不可以？」美國的教育專家認為社會上的年長者實際上已失去動力，是驕傲、奢侈、頭腦衰退的一羣，應該把希望寄托在新的一代。

震驚和氣餒

這是從根源上去看。但美國的中學生現況如何呢？許多調查報告都令到教育家感到震驚和氣餒，最近一份調查報告指出：二百名十七歲的高中學生，有三分之二不知道國家內戰發生在什麼時候，有二分之一把斯大林和邱吉爾顛倒了地位。更多是不會填職業申請表，看不懂公路標誌。

而社會上對大學生的普遍看法，是放下書本之後，忽忽忙忙趕上去享受的隊伍，根本疏忽自己的責任。

國民教育是要培養有知識的公民和生產隊伍，儘管學生的數量沒有改變，教育家當初想像的目的，如今能達到多少呢？由總統組織的國家優質教育委員會，年前為美國青少年亮起紅燈，指出他們的思考能力在衰退中。

社會專家認為，反映在國民教育的問題，在美國國民精神來說只是屬於表層部份。政治理想模糊、道德觀念磨損、各階層思考力衰退、社會秩序不穩定等等病症侵蝕到經濟體系，目前已處於一個走下坡局面，更嚴重是後繼能力受到懷疑。

美國人目前所擔心的是現在不能造出一輛可以和日本競爭的汽車和電視機，而將來工商界可能請不到有素質的青年，軍隊請不到有素質的士兵。

日本人後來居上

而從研究日本社會，日本民族精神方面，美國人會從中得到深刻印象，一份報章最近列出的比較，日本人的工作時間比美國或其他工業國的人要長，他們的收入比美國同類職工為低，但他們的儲蓄習慣卻很濃厚，絕不會發生因為某國汽車大傾銷，人民的儲蓄數字竟然大幅減少情形。另外，在日本並沒有那種過分的社會福利照顧。

日本的經濟制度包含了西方自由體系的鼓勵和刺激手段，也帶上了多勞多得的傳統觀念。而另外重要的是日本人的那種願意為事業辛勞的精神，以及一個整體的概念。在相對比較之下，美國人追求自由、享受中，不知不覺已被人後來居上。

日本人在各方面的努力中取得對美貿易和國際貿易上的成果，美國人感受殊深，直覺地要積極去檢討本身民族的性格。（下）

深圳破獲走私案大增 首11月逾四千七百宗
發現某些內地企業塗改許可證僞報貨量
外幣走私出境也增加 數達八百萬港元

書迷

對知識的渴求，已成為中國社會的一種風尚，這是北京書迷在一個書攤上選購書籍的情景。（新華社）

內自行設計、安裝的。

這個系統將提高整個粵東地區的長途通信能力，溝通四個經濟特區城市（汕頭、深圳、珠海、廈門）和加強廣東與華東開放城市的通信聯繫；還將與先期建成的京廣、粵桂、穗深港微波電路和京、漢、廣中同軸電纜連結起來，增開粵東地區……

「金子銀子兎子」
滬郊農民愛養兎
養兎而成萬元户者甚衆

【中國新聞社上海十九日電】上海郊區農民熱衷養兎，今年上海長毛兎擁有量比去年增長一倍，成為中國長毛兎主要產區之一。

滬郊農民流傳一句話：「金子銀子兎子。」養長毛兎而成萬元户者甚多。崇明島養兎專業户……

先慈黃母潘文英（抱治）太夫人痛於公元一九八五年十二月十五日（農曆乙丑年十一月初四日）下午二時廿分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿三日（農曆十一月十二日）（星期一）上午九時大殮十時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園哀此

大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

商業

……公司 電話：38894 40951
……及地下展銷廳
……乙炔（風煤）風電焊器材、機具
……電話三-三〇四一七八
……七二八一何君洽

深圳破獲走私案大增 首11月逾四千七百宗

發現某些內地企業塗改許可證僞報貨量

外幣走私出境也增加 數達八百萬港元

【本報深圳十九日專訊】今年的一至十一月份，深圳海關一共破獲走私案件四千七百多宗，涉及的金額達一億一千多萬元人民幣（下同），查扣私貨價值五千四百多萬元，較去年有大幅增加。其中部分走私案涉及內地的企業參與。

深圳海關有關負責人表示，今年以來，發現有一些企業事業單位僞報貨物名稱、規格、數量，甚至塗改許可證，走私貨物出口。

例如今年八月十六日，廣州市紡織品進出口公司到深圳海關申報出口全棉坯布十三萬四千四百碼。海關在核對許可證時，發覺該公司將經貿部簽發的三個許可證中批准出口的全棉坯布四十四萬碼、二十萬碼和全棉紗五百五十件，分別塗改成批准出口全棉坯布一百四十四萬碼、二百萬碼和全棉紗一千五百五十件，並查實截止至當日止，該公司共多運出口全棉坯布二百二十八萬八千多碼和全棉紗七百三十三件。海關對此案作走私論處。有關部門也暫停該公司紡織品出口業務。

今年以來，走私外幣出境的情況也較去年有所增加。今年頭十個月，深圳海關查獲此類案件六百零三宗，走私外幣金額達七百八十九萬餘港元。九月七日，香港旅客陳×坤利用皮帶扣藏匿出口港幣三十四萬元，過境時被深圳海關查獲，後被轉送公安部門究辦。

據悉，今年以來，深圳一共將四十名走私案情嚴重的當事人轉到公安及司法機關處理，其中有十五人被判處不同年期的徒刑。如港客王×華利用到內地進行來料加工業務的機會，走私進口錄影機一百八十三台，合值一百三十七萬四千四百多元人民幣。於五月三十日被深圳中級法院判處無期徒刑。

近期，深圳海關得到港澳居民的大力配合，收到大量走私線報，今年因此而緝獲的私貨價值達七百多萬元人民幣。深圳海關對於有功人員給予獎勵。

中國遏阻犯罪收效 刑事罪案大減 兩年降三成六

中國聯合國合辦司法討論會在京舉行

【新華社北京十九日電】從一九八三年九月到一九八五年六月的二十二個月內，中國共發生刑事案件七十五萬起，比過去的二十二個月下降了百分之三十六點四。

這個數字是在已提交給正在這裏舉行的中國—聯合國亞洲和遠東預防犯罪和罪犯待遇研究所（亞遠所）聯合司法討論會的一篇論文中透露的。

這篇論文介紹了中國公安機關在預防和控制犯罪中所起的作用。論文指出，近幾年來，公安、司法機關充分依靠人民羣衆，在預防和控制犯罪方面做了大量的、卓有成效的工作。總的來說，社會秩序是安定的，刑事犯罪呈現出穩定下降的趨勢。

論文說，對外開放對推進中國的社會主義現代化建設是十分有利的，但也不可避免地會帶來某些消極的東西，可能誘發一些違法犯罪行為。同時，經濟領域內的嚴重犯罪案件也有增多的趨勢。

【中國新聞社北京十九日電】中國司法部副部長朱劍明今天在這裏說：中國對社會治安實行綜合治理的方針，司法機關在預防和控制犯罪中，堅持專門機關與人民羣衆相結合的原則，相信人民羣衆是預防和控制犯罪的決定力量，從而得到了社會各界的積極支持，取得了顯著的成效。

朱劍明是今天在此間舉行的中國—聯合國亞洲及遠東預防犯罪和罪犯待遇研究所司法討論上說這番話的。

近年來，中國積極參加了聯合國在司法領域組織的活動，並同聯合國建立了良好的關係。

這次為期一周的討論會，將就警察在預防犯罪和控制犯罪中的作用，起訴在刑事司法中的作用，審判和審判前活動，對審判後實踐的影響，以及罪犯的監所待遇等問題，進行交流和探討。

書迷 對知識的渴求，已成為中國社會的一種風尚。這是北京書迷在一個書攤上選購書籍的情景。（新華社）

廣汕微波通信系統 昨起全線投入使用

可傳輸電報數據報紙和照片

改善粵東長途通信渠道四特區聯繫

【中國新聞社廣州十九日電】廣州—汕頭1800路微波通信系統，經過二十個月的緊張施工，今天全線開通使用。這是一條從廣州經東莞、惠州、紫金、五華、普寧、潮陽至汕頭，貫穿整個粵東地區，全長四百零六公里的大容量通信幹線。

這項工程是利用外資引進日本的微波設備，使用國產的載波和電源設備，由國內自行設計、安裝的。

這個系統將提高整個粵東地區的長途通信能力，溝通四個經濟特區城市（汕頭、深圳、珠海、廈門）、和加強廣東與華東開放城市的通信聯繫，還將與先期建成的京廣、粵桂、穗深港微波電路和京、漢、廣中同軸電纜連結起來，增開粵東地區通往全國各地及港澳地區的長途電路，並逐步實現長途電話自動撥號。該系統還可傳輸電報、數據、報紙和照片等，並將延伸至海縣地區和轉接福建的電話，改善汕頭經濟特區的投資環境。

台灣十信醜聞主角 蔡辰洲犯詐騙罪 昨再判監十二年

另55名高層人員也同被判罪

【路透社台北十九日電】一位商界鉅子和龐大國泰工業集團五十五名高級行政人員，今天被裁定在台灣最大宗銀行醜聞中進行詐騙與盜用公款罪名成立。

台北地方法院以僞造文件，詐騙三億二千五百萬美元罪名，判處蔡辰洲十二年徒刑。

蔡辰洲為台灣國泰集團十信主席。他因開出空頭支票，已先後被台灣另一家法院判處總共一百一十二年半徒刑。

國泰集團五十五位高級行政人員也因同類罪名，分別被判處七個月至六年徒刑。另外三十一名被告無罪釋放。

十信醜聞已經導致台灣「經濟部長」徐立德和「財政部長」陸潤康辭職。

「金子銀子兎子」 滬郊農民愛養兎

養兎而成萬元戶者甚衆

【中國新聞社上海十九日電】上海郊區農民熱衷養兎，今年上海長毛兎擁有量比去年增長一倍，成為中國長毛兎主要產區之一。

滬郊農民流傳一句話：「金子銀子兎子。」養長毛兎而成萬元戶者甚多。崇明島養兎專業戶楊佩康，今年上半年已收入三萬多元。有的縣幾乎家家都養兎。

上海兎所產兎毛色澤白淨、纖維長、蓬鬆。現在上海已成為內地主要種兎繁殖基地，僅嘉定縣每年就向全國提供五十萬隻種兎。各郊縣都成立了養兎協會，對農民進行技術培訓，寶山縣還出現了一家兎病診所。

穗新城中心 昨行奠基禮

【本報廣州十九日專電】廣州一個大型商業、旅遊、文化娛樂的綜合服務場所—廣州東城中心，於今天開始奠基。

這個中心將建在本市正擬地勾起的五羊新城的中心地域，建築面積約十五萬平方米，整個建築項目包括三十二層的辦公大樓、旅遊酒店各一座以及文娛中心、服務大樓、商場、新產品陳列中心、電影院等各種不同功能的建築物。投資總額約三千多萬美元，需時三年。

廈門華僑電子公司開業

葉飛出席 港康力參與投資

【本報廈門十九日專電】廈門華僑電子機器有限公司，今天正式開業。人大副委員長葉飛出席儀式並剪綵。

廈門華僑電子企業有限公司，是香港康力投資有限公司與廈門電子工業公司合股興辦的合資企業。

該公司自八四年十月十日遷入廈門湖里一號廠房後，經過十二個月的籌建，目前已有機芯、電阻、收錄機等十個工廠正式開工。

到八五年十一月底止，該廠的產值已達人民幣二億二千五百萬元，銷售後收入人民幣九千四百二十萬元（六百零二萬美元）。

該廠明年將推出廈華牌新產品，其中十四、十六、十八寸三種彩電和收錄機六種。估計明年的產值將可達到三億以上。

北京農業大學 月中曾有抗議

【路透社北京十九日電】北京農業大學一名人員今天說，約一千五百名學生不理政府的警告在該大學舉行示威，抗議軍隊在校園出現，保安鬆懈和食物低劣。

這名不願透露姓名的人員說，十二月十二日，農業大學的學生在一次舞會後齊集校園，要求校園警察拘捕兩名向學生襲擊的非學生，其後便開始抗議行動。

他說，學生們表示不滿人民解放軍一個單位在校園內佔宿，以及學校的保安差。

北京制定新規劃 五年內綠化首都

植樹七百萬株鋪草坪五百萬方米

【新華社北京十九日電】北京市副市長張百發今天說，在今後五年內，北京將植樹七百五十萬棵，鋪栽草坪五百萬平方米，分別為現有樹木和草坪的百分之五十左右。

近五年，北京通過種樹、植草的方法在城區增加了六百一十五公頃的綠地面積，有力地改善了城市環境。目前，綠化覆蓋率為百分之二十，人均擁有城市的綠地面積為五點一四平方米。

張百發說，今後五年的目標是要將城區的綠化覆蓋率提高到百分之二十八，郊區的綠化覆蓋率提高到百分之三十。

社會商品零售額 較去年增二成七

【據新華社北京十九日電】商品生產的發展，流通體制的改革，使中國市場打破了地區封鎖，流通渠道更加暢通，市場更加繁榮。今年全國社會商品零售總額將比去年增加百分之二十七左右，增長幅度之大是建國以來少有的。

深圳改進報關制度 元旦開始實行

報關單位須先登記 報關員要受考核

【本報深圳專訊】從明年一月一日起，深圳海關實行《報關註册登記證明書》和《報關員證件》報關的制度。屆時，海關將不受理未向海關辦理註册的單位和未經海關考核合格的報關員報關。

以前，一部分報關人員不了解有關政策與手續，因此而延誤了報關時間，實行該制度後，將事先對報關人員進行培訓，在各方面工作能配合海關，將可使合法貨物進出口更為方便快捷。

目前，深圳海關已辦理了七百五十一個單位註册登記手續（包括外商獨資、中外合資、合作企業四百七十三個）。另外舉辦二十期報關員培訓班，發給合格證的報關員有二千三百二十一人。

實行報關單位註册登記制度，目的是加強對進出口貨物的管理，保證各類物資按照國家有關政策正常及有秩序地進出。該制度也是提高報關質量，加速口岸貨運，方便羣衆的措施。

周恩來傳略 明年初發行

【據新華社北京十九日電】外文出版社出版的《周恩來傳略》（英文版），將於明年一月五日起在北京外文書店出售，一月十日以後在美國出售。

這本由一對現年均為七十一歲的夫婦方鉅成和姜桂儂用英語寫的書，以翔實的史料，生動地記述了周恩來（一八九八—一九七六）其人及作為政治家的一生。全書有二百五十頁，分十個章節，共十八萬字。

殘疾青年共諧連理

湖北省武漢鋼鐵公司舉行了一次不尋常婚禮。新婚夫婦都是該公司附屬企業的殘疾青年職工。他們在社會的關心和幫助下，同正常人一樣，建立起自己幸福溫暖的小家庭。（新華社）

訪國防大學校長張震

熊錚彥　蓋玉民　（北京十八日專電）

問：國防大學的建校方針是什麼？

答：根據國務院、中央軍委賦予的任務，國防大學的建校方針是：以馬列主義、毛澤東思想為指導，以積極防禦的戰略方針為依據，以教學和科研為中心，面向現代化，面向世界，面向未來，把國防大學辦成符合我國國情、具有我軍特色的合同指揮大學，培養適應國防現代化建設和現代戰爭要求的高級幹部和理論研究人才。

問：國防大學在教學內容、教學方法等方面將採取哪些改革措施？

答：在辦學過程中，我們要在繼承和發揚我黨我軍優良傳統的基礎上，從實際出發搞好改革，主要措施是：

（一）為適應現代戰爭對高級幹部知識結構的要求，提高高級幹部工作的適應性，實行軍事、政治、後勤幹部混合編班設系，改變過去按軍、政、後設系分別的方面。除軍隊高級幹部外，國防研究系將招收政府有關高級幹部入學，共同研究國防建設的重大問題。

（二）改革教學內容。根據軍隊建設和現代戰爭對高級指揮員知識結構的要求，在課程設置上力求做到起點高、內容新、知識面寬，重點學習戰役指揮以上的內容，用世界科學技術和軍事科學的最新信息，最新成果充實和豐富教育內容，使幹部不僅懂得軍事、政治、後勤，還要懂得經濟、外交以及必須的科技知識，要重視開闊學員視野，提高他們的獨立思考、創造性思維、科學管理、客觀決策、謀略指揮諸能力。課程設置分必修和選修兩類，並逐步把國防大學辦成一所開放型的充滿活力的軍事學府。

（三）改革教學方法。廢除填鴨式的做法，採取在教員指導下，以自學研究為主，自學研究與輔導相結合，理論學習與實地考察相結合，專職教員授課與聘請校外專家學者授課相結合的教學方法。對學員成績的考核，以撰寫論文與答辯為主，着重考察學員綜合運用理論知識解決實際問題的能力。

（四）加強科學研究，把國防大學辦成既是教學中心，又是科研中心。

（五）實行對內對外開放，我們要邀請外國外軍領導人、專家學者來校講學，開展對國內外的學術交流，並且有計劃地選派幹部、教學研究人員、學員出國考察、講學。

問：國防大學什麼時候招生、開學？

答：國防大學校部設在原軍事學院，政治學院及附屬單位分別設在原軍事學院、系系址，經過一段時間的準備工作，計劃於一九八六年暑期招生，九月一日開學。（下）

聞

先慈黃母潘文英（抱治）太夫人痛於公曆一九八五年十二月十五日（農曆乙丑年十一月初四）下午二時廿分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿三日（農曆十一月十二）（星期一）上午九時大殮十時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園哀此訃

孝男 和尙 茂　媳 柳英（淑芳）
錦全　媳 林淑惠
永龍　媳 游靈娣
永義　媳 吳慧雯
永華
孝女 佩石　婿 黃漢泉
佩貞　婿 李安進
佩娟　婿 林師俄
佩芳　婿 潘文標
蔓雲（佩瑁）
孫男 志雄 志堅 瑞榮
孫女 惠芬 慧文 韻琪 韻珠
外孫男 黃崗 林智新 林智威 潘偉豪 潘偉鴻
外孫女 黃維 李碧琪
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十線）
通訊處：東元公司　地址：香港文咸西街六十四至六十六號十二樓C座　電話：五—四九五六九三　五—四六〇〇一〇

聞

先室洪史韻珍女士痛於公曆一九八五年十二月十六日（農曆乙丑年十一月初五）病逝九龍浸信會醫院積閏享壽七十有餘歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿一日（農曆十一月初十）（星期六）上午九時在該館眞誠堂大殮隨即出殯移柩深圳特區大鵬灣華僑墓園安葬哀此訃

夫 洪傳錩
孝男 忠垂　媳 麥樂
忠勉　媳 劉建美
忠教　媳 楊碧端
孝女 健華　婿 姚德懷
健英　婿 林棠
孫男 廣寧 廣志 博彥 剛毅 君毅
孫女 露潔
外孫男 姚唯中 姚惟舜
外孫女 林靖 林欣
泣告

治喪處：世界殯儀館　紅磡暢行道10號　電話：六二四三三二一

自動計量充填茶葉帶線包裝機
各種包裝機及專業設計製造
總代理：長江貿易公司　電話：3-7237753　3-7241565
地址：香港九龍尖沙咀加連威老道十號豐寧商業大廈1504室
JOHNSON

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
凹凸板牆紙生產線　美鋁曲板生產線　保麗板、貼、紙、紋板生產線　PVC全發泡，局部發泡牆紙生產線　PVC夾板浮雕門生產線　PVC網印發泡牆紙生產線　PVC地磚板生產線　PVC黏合夾板生產線　全自動咭片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機　全自動濕紙巾機、餐巾機、面紙機、袖珍面紙製造機
港澳總代理和聯貿易公司　九龍元洲街391號地下　TEL：K-7432438　K-7417857　澳門電話TEL：87220　81221

商業
大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

請訂閱大公報

專門報稅做數　香港工商事務所

報稅

裕中華貨倉 露天倉位
葵涌近貨櫃碼頭貨倉露台，有露天倉位出租，交通方便，出入倉快捷，收費廉宜。有意請電 0—279801，鄭、魏先生洽

南僑旅舍 新鋪齊全裝修灣仔區 廉收費設備特 週租月租日租 請電 5-906946

租售

現貨豐田左軚超豪華小車 3-3254014

LOST DELIVERY ORDER issued by China Resources Transportation & Godown Co. Ltd. D/O No.002887 per s.s. "MU-DANSHAN" from Dalian to Hong Kong covering 226 cartons of willow ware has been lost and hereby declared null and void. Dorfaith Limited.

凡購澳門之樓宇 國內人士 可合法移民澳門
興盛地產公司九龍山東街27號A地下 3—888809

深圳建材供銷公司
深南中路建材大廈十一樓及地下展銷廳　電話：38894　40951
本公司新設部門，銷售氧氣　乙炔（風煤）風電焊器材、機具
香港聯絡處厚生貿易公司　電話三—三〇四一—七八或三—七四二三五六九四—七二八—何君洽

……本報記者 林平衡（舊金山十八日專電）

……十一個認為，日本產品會比本國產品更好，就說明是人的問題。

美國人無可奈何中感嘆：「日本人可以，為什麼我們不可以？」美國的教育專家認為社會上的年長者實際上已失去動力，是驕傲、奢侈、頭腦衰退的一羣，應該把希望寄托在新的一代。

震驚和氣餒

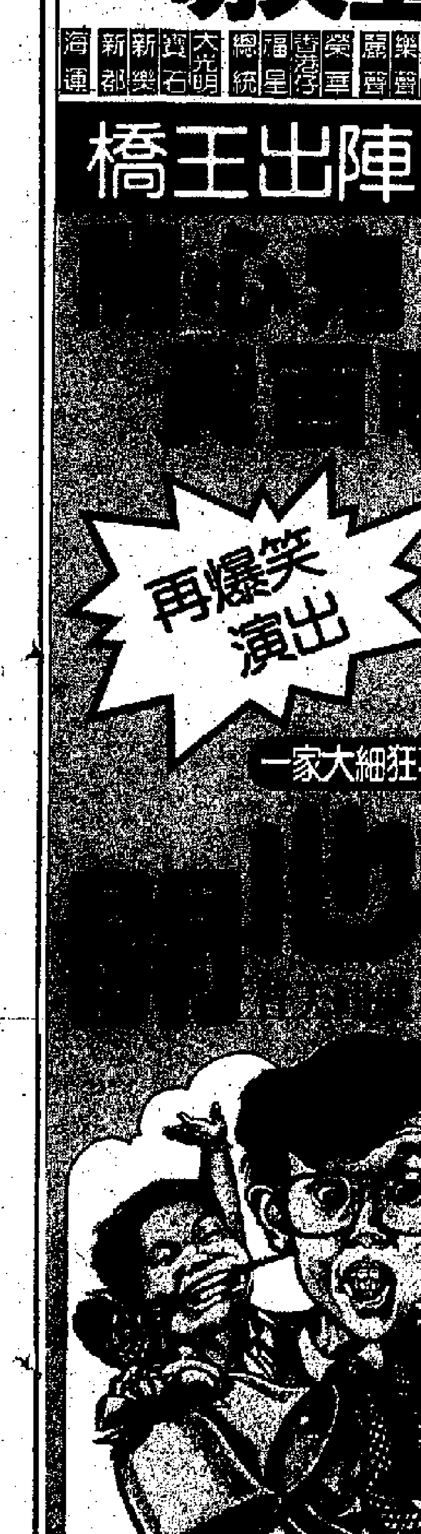
儘管學生的數量沒有改變，教育家當初想像的目的，如今能達到多少呢？由總統組織的國家優質教育委員會，年前為美國青少年亮起紅燈，指出他們的思考能力在衰退中。

社會專家認為，反映在國民教育的問題，在美國民精神來說只是屬於表層部份。政治理想模糊、道德觀念磨損、各階層思考力衰退、社會秩序不穩定等等病症侵蝕到經濟體系，目前已處於一個走下……這是從根源上去看。但美國的中學生現況如何……

……，也帶上了多勞多得的傳統觀念。而另外重要的是日本人的那種願意為事業辛勞的精神，以及一個整體的概念。在相對比較之下，美國人追求自由、享受中，不知不覺已被人後來居上。

日本人在各方面的努力中取得對美貿易和國際貿易上的成果，美國人感受殊深，直覺地要積極去檢討本身民族的性格。

……日本的經濟制度包含了西方自由體系的鼓勵和刺激手段……（下）



在維多利亞港 歷時三十分鐘
煙花滙演年初二舉行
燃放近五千枚 共重千七公斤
屆時東廊灣仔中區海旁及尖東設行人區

【本報訊】農曆新年煙花匯演，定於年初二（二月十日）晚上八時，在維多利亞港海面舉行，歷時

設立研究小組，研究公屋重建對居民及社區所造成的影響，以協助受拆建計劃影響的二十六幢公屋樓宇居民。

葉家安昨日在社聯主辦的《公屋結構維修與重建計劃》研討會上表示，今次拆建二十六幢公屋樓宇，不單使受影響居民需要花費金錢及時間

他說，目前香港並無本身有關社區重建對居民影響的資料，是不當的。

他又建議房署從速制訂長遠的公屋重建規劃，使居民及有關政府部門都能及早準備。

昨日出席研討會的講者還有立法局議員陳英麟、房屋署助理署長李百灝，以及社區組織協會主任海可立。

魚角臨屋區居民
不滿無計劃拆遷

送
凡購 牌餐枱椅一套送精美掛曆一份。
華廳堂·絕不遜色
一欵式·合你心意

鍾逸傑就聯合聲明簽署周年發表評論
本港年來長足進展
市民信心經已增強
基本設施亦在繼續興建，包括擴建貨櫃碼頭、新過海隧道、渣打新廈、中行新廈、第三間大學等等計劃

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日就中英聯合聲明簽署一周年發表評論時說，本港過去一年在各方面都有長足進展。

鍾逸傑說，自從聯合聲明在十二個月前簽署後，「聯合聯絡小組舉行過多次成功的會議。今年土地委員會亦取得非常令人滿意的進展，而我們的賓地，契約年期亦已直至二零四七年。」

他又說：「就香港本身而言，基本設施的發展亦在繼續中。這些發展包括擴建貨櫃碼頭、新過海隧道、渣打銀行新總行、中國銀行大廈、第三間大學、將軍澳新市鎮、及建造各主要道路等等計劃。」

「因此我認為本港過去一年在各方面都有長足進展。」

鍾逸傑在香港大東電報局舉行的穗汕微波系統啓用儀式上撥通首個電話後，向記者發表以上談話。

鍾逸傑說：「自從聯合聲明簽署以來，香港市民的信心經已增強，若去年未能達成協議的話，我們今天的境況便的確難以想像。」

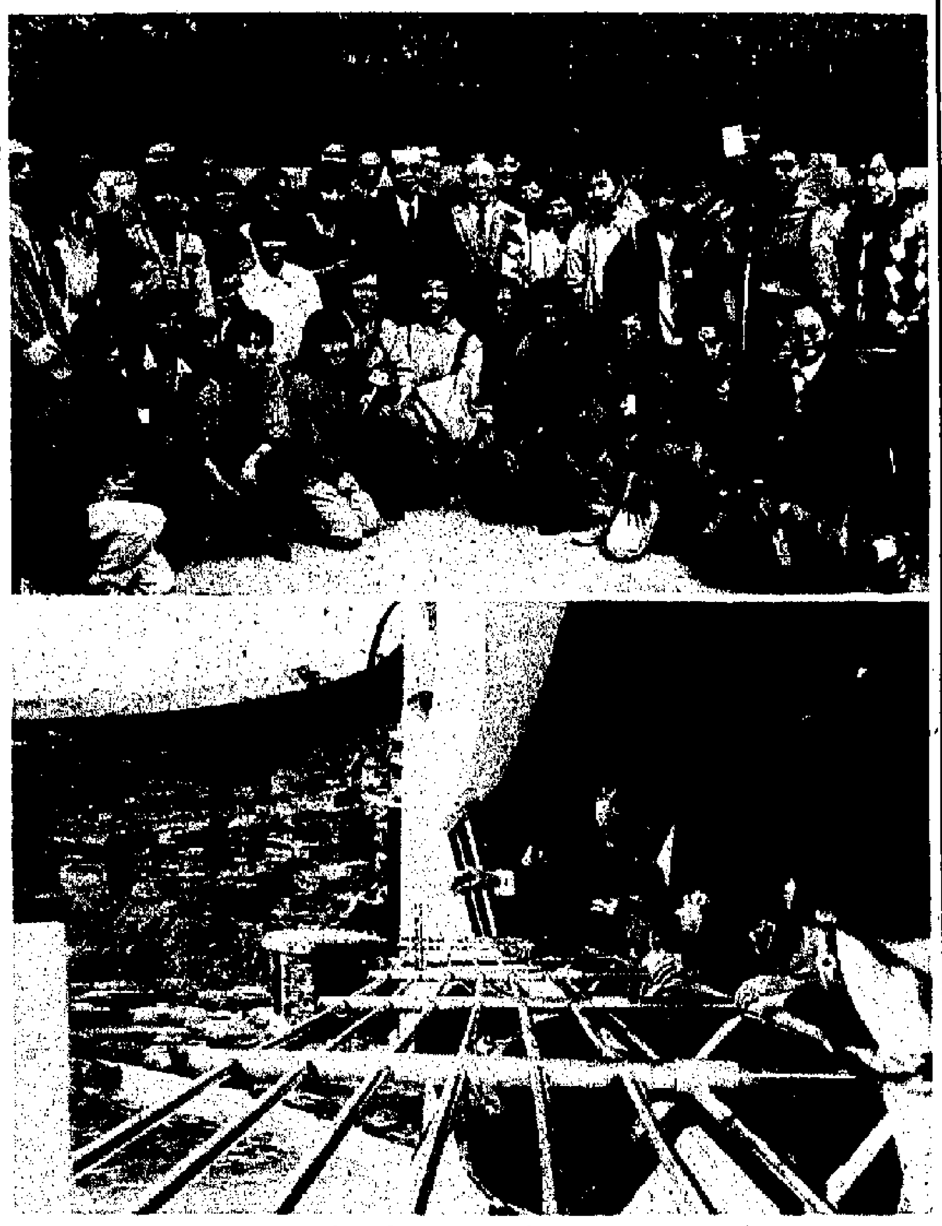
談及星期三在立法局發出、供議員參考的英國議會八四至八五年度香港事務年報白皮書時，他說白皮書提及我們去年在實行聯合聲明條款方面，以及在經濟與市民生活多方面均有長足進展。

被問及白皮書是否會向英國議會議員及英國政府清楚反映本港暗流，或是只列舉本港主要政治改革與片斷改變時，鍾逸傑說，白皮書旨在提供一般全面的回顧。

他說：這白皮書並非要描述香港每日生活的本質。

澳督拜會港督
雙方深信密切關係延續

【本報訊】澳門總督高斯達伉儷昨日抵港拜會港督尤德伉儷。雙方在談及港澳間的密切關係時，均感到滿意，並表示有信心這關係在未來將會延續。



姬鵬飛昨天暢遊海洋公園：（上）與衆記者合影留念；（下）在海濤館餵海獅（本報攝）

錦江輪
香港⇄上海
特別通告
本輪設於中環環球商場之售票處，定於1985年12月20日遷往下列新址繼續辦公：
香港干諾道西1-6號
億利商業大廈2402室
電話：5-451226　5-414108
敬希垂注。
金鋼船務企業有限公司謹啟

香港⇄海口
定期直航包機
十二月份逢星期二、六對開
特價優惠 九折 優待至1986年1月28日
CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	班期	星期二、六
10	香港	11：10
09：20	海口	12：10
歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東（香港）旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311 677016
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號
預告：
香港←→汕頭
香港←→湛江
定期直航包機，請密切留意通航日期！

答謝宴七桌七花
李福善飲了廿五杯茅台

【本報訊】姬鵬飛昨晚設答謝宴的希爾頓酒店鷹巢廳，在酒店的頂樓，可以飽覽香江夜景，而餐桌的佈置亦頗具心思，七桌均擺放不同的鮮花。首席的座位特多，坐了二十人，中央擺設了惠蘭，其餘六桌分別用百合、菊花、紅掌、雛菊、鮫剪蘭及玫瑰作點綴。

▲姬鵬飛講話後，由許家屯陪同逐圍敬酒，並不時向來賓說：「能喝茅台的就多喝。」結果，晚宴結束後，大部分男賓客都變了「紅面關公」。據說，李福善的酒量最厲害，共飲了二十五杯茅台。

▲昨日是姬鵬飛訪港的第十天，行程已接近尾聲。尤德在席間問姬鵬飛還有什麼想看的，可嘗試安排。姬鵬飛對尤德說，沒有什麼了。尤德表示，今次的行程緊湊，希望姬鵬飛下次再來，並歡迎其他中國領導人到香港看看。

花絮

▲姬鵬飛主任來港多日，以昨日的天氣最和暖，他在新華社香港分社社長許家屯和副秘書長喬宗淮陪同下，曾到海洋公園一遊。姬主任欣賞了海豚、海獅和美國飛鷹高空跳水隊的精采表演，並讚「表演第一流」。

▲上午約十時十五分，姬主任座駕車在保安人員護送下抵達海洋公園，受到海洋公園主席麥蘊利、總經理唐健仕的歡迎。車隊隨即朝南塱山海濤館進發。

▲姬主任一行經特別安排，由黃竹坑警察訓練學校直上南塱山。沒有車輛的記者連忙乘坐吊車追蹤，以防走漏新聞。

▲海濤館是姬鵬飛第一個參觀點。活潑的小企鵝，矯捷的海獅、海豹，引得姬主任不時發問，諸如牠們的生活習性、品種，從哪兒移居而來，等等。

▲海濤館的工作人員捧來一桶餵海獅的小魚，姬主任高興地將一條條小魚放到海獅的口裏，一邊開心地哈哈笑。他那興致勃勃的表情，惹得身旁的老記「謀殺」不少菲林。

遊海洋公園 姬主任開心
喜安排合照 衆記者叫好
輕鬆愉快兩小時 曾讚表演一流

▲富有教育性的海洋館，亦被列為參觀重點之一。姬主任對館內能飼養鯊魚頗感興趣，並笑問該館負責人何錫光：「大魚可會吃掉小魚？」

▲海洋公園之行，最令姬主任開懷的要算是海洋劇場的惹笑表演了。海豚首先以優美的滑水姿態來歡迎這位貴賓的來臨，牠們的翻觔斗、滑浪板、花式表演，逗得姬主任頻頻鼓掌。

▲由三隻海獅組成的「三碌木樂隊」出場和觀衆見面時，作為座上客的姬主任亦響應司儀的建議，舉手與「樂隊」成員打招呼。當牠們邊奏音樂邊跳霹靂舞時，姬主任被牠們趣怪的動作惹得哈哈大笑。

▲看罷表演，在許社長的建議下，姬主任答允和採訪的記者來個大合照，衆記者紛紛叫好。這突然加插的項目，弄得在場的保安人員緊張起來，不斷叫着：「請站好，請站好。」

▲大合照，可說是姬主任訪港以來，與新聞界最接近的一次接觸了，隨着一聲「拍照」，採訪的記者便擠到姬主任身旁，差點連許社長也擠了出「局」，幸好負責拍照的攝影師「眼利」，急忙說：「讓許社長站前一點！」

▲至下午十二時卅分左右，貴賓們準備離去了。海洋公園總經理唐健仕說，希望此行能使姬主任輕鬆一下。姬主任向他表示，海洋公園的表演第一流，並對園方的接待頻表謝意。

▲海洋公園以一具毛絨小鯨魚贈予姬主任的孫兒，又答允給每一位採訪記者一張大合照，以作留念。衆記開心，皆大歡喜。

▲連日的採訪以昨晚安排得最好，有關方面預先為記者開放了兩個酒店房間休息，待姬鵬飛及尤德準備講話時，才安排記者到宴會廳拍照。

李後訪三校與工聯
希望各校培養更多人才

【新華社香港十九日電】今日下午，國務院港澳辦公室副主任李後代表姬鵬飛主任到培僑中學、樹仁學院、旺角勞工子弟學校和港九工會聯合會參觀訪問。

下午二時三十五分，李後首先到達培僑中學，受到校監吳康民、校長曾鈺成的歡迎。李後參觀了該校的設施後，同來到那裏的漢華中學校長、福建中學代表等一起座談。之後，李後到達樹仁學院，學院校監胡鴻烈、校長鍾期榮引帶李副主任參觀了該學校並和師生們一起合影留念。四時十分左右，李後到達旺角勞工子弟學校，校長黃永剛引見了香島中學、重生中學和教聯會負責人後，李後參觀了該校。最後，他來到港九工會聯合會，受到工聯會會長楊光、理事長潘江偉的歡迎。他同各工會的一百多名代表見面。

李後在參觀訪問三所學校和工聯會時，代表姬鵬飛向大家問好，希望大家為香港的繁榮安定作出貢獻，為將來培養更多、更好的人才。

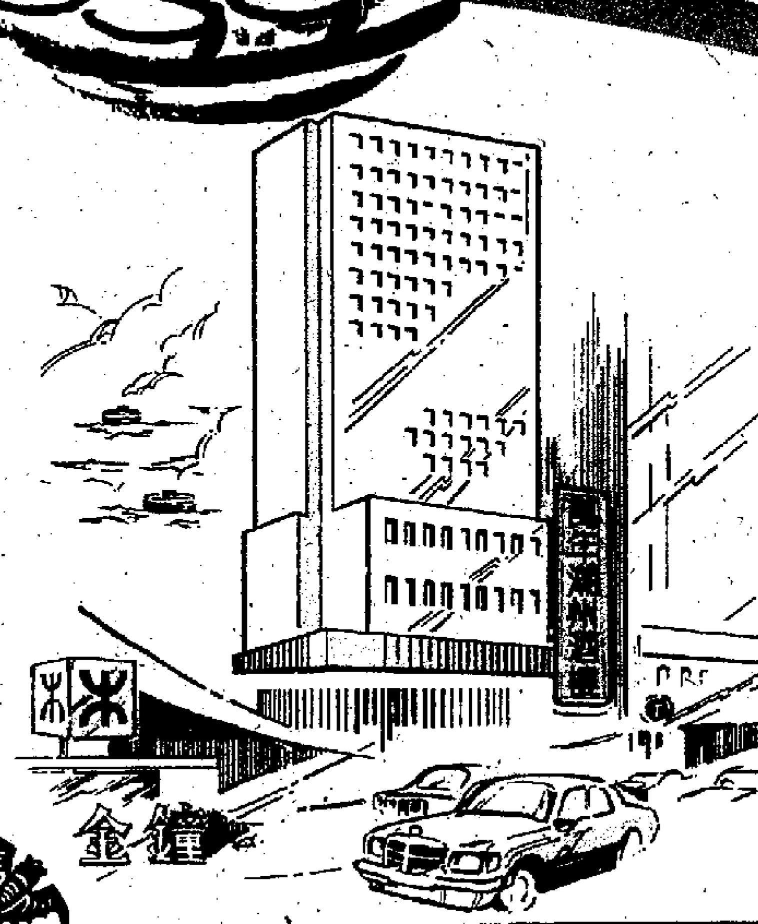
姬鵬飛今會四界代表

【本報訊】港澳辦公室主任姬鵬飛今天上午將會晤勞工界、教育界、青年界和學界代表。

勞工界基本法聯席會議常務小組昨晚舉行會議，主持者麥海華表示，由於約見姬主任的時間匆促，故未能作出整體意見，今日將以屬會個別發言的方式向姬主任反映意見。

開幕誌慶

謹訂公曆一九八五年十二月二十日（星期五）農曆乙丑年十一月初九日下午四時正為本酒樓開幕誌慶敬備酒會，並於晚上七時啓市，恭候社會賢達、同業先進光臨指導，曷勝榮藉。
萬年潮州酒樓董事局全人敬約
喜萬年酒樓夜總會聯營機構
酒會時間：下午四時至六時
營業時間：下午七時開始
正式營業時間：每日上午十一時至午夜十二時



RR
萬年潮州酒樓
MANNING CHIU CHOW RESTAURANT
喜萬年酒樓夜總會聯營機構
灣仔軒尼詩道一號熙信大廈一樓
電話：五一八六一二八八二

新書必讀
給您一把打開國際貿易談判之門的鑰匙—
新書《國際貿易談判程序》
（中英文對照）
全書六百多頁，共分八章，圍繞國際貿易環節伸延，合同實例140例，契約30例，是貿易界人士實用的參考書。贈送國內親友，支援四化建設。
作者宋毅英原爲大學教授，現任香港某大商業集團董事長兼總經理。
天宇圖書公司出版
各大書局均有代售
查詢電話：5-493676 3-329395

安碧月曆
膠片月曆
大量現貨
平售
安碧月曆有限公司
營業部：合和中心對面 香港灣仔利東街54—56號 電話：5-729357（3線）
工廠：地鐵大古站 英皇道1065號東達中心9樓 電話：5-634133（3線）

在維多利亞港 歷時三十分鐘
煙花滙演年初二舉行
燃放近五千枚 共重千七公斤
屆時東廊灣仔中區海旁及尖東設行人區

【本報訊】農曆新年煙花滙演，定於年初二（二月十日）晚上八時，在維多利亞港海面舉行，歷時三十分鐘。

這次煙花滙演，由精工時計（香港）有限公司贊助，市政局協辦。

在昨日的記者招待會上，來自日本的煙花滙演技術顧問小川表示，今次燃放的煙花全部由日本煙花藝術協會製造。被問及這次滙演有什麼「戲肉」時，小川說，屆時每隔二、三分鐘便會有「神秘煙花」出現，共有八、九個這種顏色特別的「神秘煙花」燃放。

精工時計廣告經理譚兆銓在記者招待會上稱，這次滙演共發射四千八十枚煙花，總重量達一千七百公斤。精工時計贊助費用將不會少於一百萬港元。

燃放煙花籌備委員會主席余發青評說，如果年初二天色欠佳，煙花滙演將會改期至年初八（二月十六日）晚上八時在同一地點舉行。如果有需要改期，主辦方面將於年初二下午五時前宣佈。

她又說，燃放煙花的兩艘躉船將停泊在銅鑼灣對開海面，在港九兩地的海旁，如尖沙咀東部、中區、灣仔及銅鑼灣，均可欣賞到煙花滙演。屆時當局將在東區走廊、中區及灣仔海旁及尖東等地闢設行人專用區，方便居民觀賞。

為配合今年煙花滙演，主辦當局特別舉行煙花攝影比賽，另外又計劃舉辦巨型煎堆展覽，有關詳情及展出地點正在商議中，稍後將會公佈。

秦文彩昨天表示
鶯歌海天然氣供港
港方初步表示接納
南海油田勘探開發外商感興趣

【本報訊】中國海洋石油總公司總經理秦文彩表示，南海油田現已進入勘探和開發同時進行的階段，從第二輪招標的情況來看，外商仍然很有興趣參與，至於鶯歌海天然氣輸來香港的問題，他最近曾與經濟司翟克誠會晤及與中華煤氣公司接觸，他們也表示願意接受天然氣的供應，雙方明年將會展開進一步的商談。

秦文彩最近抵港，昨天接受記者訪問時表示，已打的一百零六個探井，發現二十二個含油氣的構造，還有六個油氣田正在進行可行性研究，預計從八六年開始至九零年，每年將會有一個有氣田井投入生產。

他說，第二輪招標工作開始後，已簽訂了三個合同，預計還可以簽七至八個合同。現時，有十二個國家的三十九家外國公司參與中國海域的考察。除第一、二輪招標外，以後還會採取小區塊、多輪次的招標，與外國公司作長期合作。外商亦可透過雙邊談判來商討在非合同區進行勘探。

他說，由於考慮到目前油價的情況，因此會在經濟條件上適度放寬，保持外國公司有利可圖，並可保持一定的盈利率。該項優惠是油田年產一百萬噸原油以下的，可豁免百分之十二點五礦產稅。

秦文彩指出，香港地處於南海的中心地區，香港的經濟繁榮對南海的發展有密切關係，香港將會成為南海油田的集資中心，以及進行海洋工程交涉的地方。

他表示，該公司目前正擬用管道將鶯歌海的天然氣鋪設到廣州及深圳，預計一九八九年的下半年正式投入生產。如香港有需要，可將天然氣輸送到香港。

他表示，中國海洋石油總公司將會在北部灣及遼東灣，自營勘探十口井。

重建公屋居民代表
昨開大會盼增津貼
並希望房署提供鄰近屋邨單位

【本報訊】二十六座受重建影響的公屋樓宇居民代表，昨日出席公屋居民聯會舉辦的大會。居民要求房署增加搬遷津貼（包括基本裝修費），以及給予每個住戶一個月免租期。

出席的代表希望房署提供鄰近的屋邨單位選擇，讓受影響居民自由選擇，並減低新單位租金值水平，對於新遷入受影響樓宇的商戶，應給予特惠補償。此外，房署應把將近落成的商戶單位，讓受影響商戶優先選擇，而房署提供的商戶、攤檔單位應符合各行業條件，以便他們繼續經營。

此外，白田邨居民昨晚亦舉行大會，要求房署按家庭人數將搬遷費增加二百至三百元，並提高特惠津貼款額。

大部分居民希望遷往九龍仔大坑東第五期新建公屋單位，並要求房署保證他們現居樓宇有四年安全期。

前海託銀行小股東
盼當局處理賠償事
昨往兩局遞請願信促設審裁處

【本報訊】十三名前海託小股東代表，昨日在律師的陪同下，分別前往布政司署及兩局議員辦事處遞交請願信，要求港府盡速成立一個獨立的審裁處，處理有關對現時擁有海託股票的人士的賠償問題。

代表說，請願信是以六百六十五名前海託小股東的名義發出的。他們要求港府盡速公佈海託銀行的財政調查報告，並希望他們的索償要求能以公開聆訊的方式來處理。

代表並指責港府在今次海託事件中，未能保障市民的利益。他們說，他們購入海託股票的目的是投資而不是投機。他們認為證監處及銀監處有疏忽之嫌。

負責接見十三名代表的立法局議員倪少傑及潘志輝，對代表們現時的處境表示同情，而潘志輝亦表示，港府是有責任向市民交代事件的來龍去脈的。

大元置業有限公司
一九八五至八六年度中期報告書

本董事會向各股東提供截止至一九八五年九月三十日止半年度中期報告書如下：

一九八五年四月一日至九月三十日
未審核之綜合損益表

一九八五年三月三十一日止年度（已審核）		截至一九八五年九月三十日止之六個月（未審核）	截至一九八四年九月三十日止之六個月（未審核）
$11,439,700	營業額	$ 5,792,173	#$ 5,428,824
$ 9,911,374	未除利得稅純利	$ 3,959,324	$ 4,399,378
1,931,488	減：利得稅	744,000	832,000
$ 7,979,886	除稅後純利	$ 3,215,324	$ 3,567,378
	加：非尋常項目：		
$ 2,092,520	有價投資出售收益	1,297,587	544,617
$ (2,843,343)	★投資帳面值增加/(減少)	——	——
(750,823)			
$ 7,229,063	本期淨利	$ 4,512,911	$ 4,111,995
29.56仙	每股盈利：未加非尋常收入	11.91仙	13.21仙
26.77仙	★已加非尋常收入	16.71仙	15.23仙

#營業額之比對數字已重新綜述，以配合本年度帳目。

★本公司投資帳面增值或減值在此中期截至一九八五年九月三十日六個月之損益表內一如以往並未作任何調整。有關此項調整將於一九八六年三月三十一日之全年帳目內處理。如在此中期帳內作此項調整，則投資項下估計應增值約二百五十萬元。

每股盈利

上述每股盈利數字係將本期淨利由公司已發出之27,000,000股均分。

中期股息

董事會已決定從本集團未分配溢利派發截至一九八六年三月三十一日止年度之中期股息每股六仙，由一九八六年一月二十五日起派發與一九八六年一月二十五日在本公司股東名册上登記之股東。該項股息與上年派發的中期股息相同。

本公司定於一九八六年一月十三日至一月二十五日，首尾兩天在內，暫停登記股票過戶。

業務進展

本公司及其附屬公司在此六個月期間，繼續經常營業。在此期間並無特別業務發展。

主席　王寬誠

香港一九八五年十二月十九日

公屋重建影響
應設小組研究
葉家安昨建議制訂長遠規劃

【本報訊】港大城市研究及城市規劃中心講師葉家安，昨日呼籲港府有關部門設立研究小組，研究公屋重建對居民及社區所造成的影響，以協助受拆建計劃影響的二十六幢公屋樓宇居民。

葉家安昨日在社聯主辦的《公屋結構維修與重建計劃》研討會上表示，今次拆建二十六幢公屋樓宇，不單使受影響居民需要花費金錢及時間在搬遷及裝修上，還會破壞他們多年來建立起的鄰里關係，改變生活及運輸方式，還要適應新的社區生活。而這種突然事件所引致的緊張，甚至會導致家庭糾紛。這些都是公屋重建帶給居民的影響。

他說，目前香港並無本身有關社區重建對居民影響的資料，是不當的。

他又建議房署從速制訂長遠的公屋重建規劃，使居民及有關政府部門都能及早準備。

昨日出席研討會的講者還有立法局議員陳英麟、房屋署助理署長李百灝，以及社區組織協會主任海可立。

魚角臨屋區居民
不滿無計劃拆遷

【本報訊】大埔魚角臨屋第四區關注清拆居民組一批代表，昨日分別會晤兩局議員和大埔區議員，指出不滿房署無計劃地清拆和安置他們。

居民代表指出，大埔魚角臨屋區於八六年一月開始清拆，但分三期搬遷，且越搬越遠，造成居民上班和子女上學甚不方便。此外，居民認為，搬遷津貼少，四人家庭只有三百多元，不足應付搬遷之用。

居民要求延期至八六年二月底清拆。

姬鵬飛訪澳之說
何鴻燊昨有澄清

【本報訊】澳門知名人士何鴻燊昨晚出席姬鵬飛的答謝宴後向記者表示，姬鵬飛曾經說過一定會到澳門訪問，但要待中葡兩國談判解決澳門問題後才會到訪。

何鴻燊並澄清，他日前只是向姬鵬飛表示，希望姬鵬飛能夠到澳門訪問，澳門居民一定會感到高興，而姬鵬飛聽後說：「一定會來。」但沒有說過明年六、七月間會訪問澳門。

他又稱，他與姬鵬飛的交談並沒有提及中葡談判問題。

學聯透過新華社致函姬鵬飛稱
港政改須逐步發展
不能把香港變為獨立政治實體

【本報訊】專上學生聯會昨日透過新華社致函正在香港訪問的國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛，指出從現在到九七年後，香港政制改革必須逐步發展，而政制改革與地方政府向中央負責是沒有矛盾的。

該封函件稱，在以香港民意為基礎的大前提下，中英兩國政府應透過各種途徑，共同安排香港的順利過渡，在聯合聯絡小組內就香港政制改革問題互相交換意見。

函件又稱，為了做好政制改革與基本法的銜接工作，建議在八七年公佈基本法中有關政制部分的基本原則（如行政如何向立法負責、中央委任行政首長的定義，以及地方行政機關在涉及主權事務上如何接受中央統屬），以蒐集港人意見。

函件重申，僅對把香港導向為獨立政治實體的傾向，又希望中國政府能本着開放、積極的態度面對香港的政制改革，希望中國政府能信任香港市民有能力治理一個在中國主權下的民主香港。

李柱銘在午餐會上談制度問題

【本報訊】立法局議員、基本法起草委員會委員李柱銘昨日說，對於中國國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛曾表示不會將大陸的制度搬到香港來而感到很關心，同時，香港人應更多發表意見，使中英雙方能夠知道港人的意願。

他昨日出席東區崇德社午餐例會以《香港人應為香港挺身發言》為題演講。他於會後表示，香港是世界上一處很獨特的地方，不能以中國大陸的方法辦事，而只能用香港慣用的方式治理香港。

另外，香港觀察社昨日亦發表了該組織致國務委員兼港澳辦主任姬鵬飛的一封公開信。

岑維休病逝

【本報訊】香港華僑日報創辦人兼社長岑維休，昨（十九日）下午六時病逝港島法國醫院，他之夫人及子女等均隨侍病榻，其在美營商之三男悅生、七男華生，亦及時趕返，與父親見最後一面。

岑維休畢業香港育才書院，但放棄考得港大入學試獎學金，投入南華西報，晉身新聞事業，一九二五年與其兄協堂及同事陳楷等創辦華僑日報，自任總經理，以迄於今。

岑維休終年八十九歲。

光明® 傢俬　臥房客廳傢俱
泰國餐枱餐椅
WINNER Best Quality　優質鋼俱傢俬

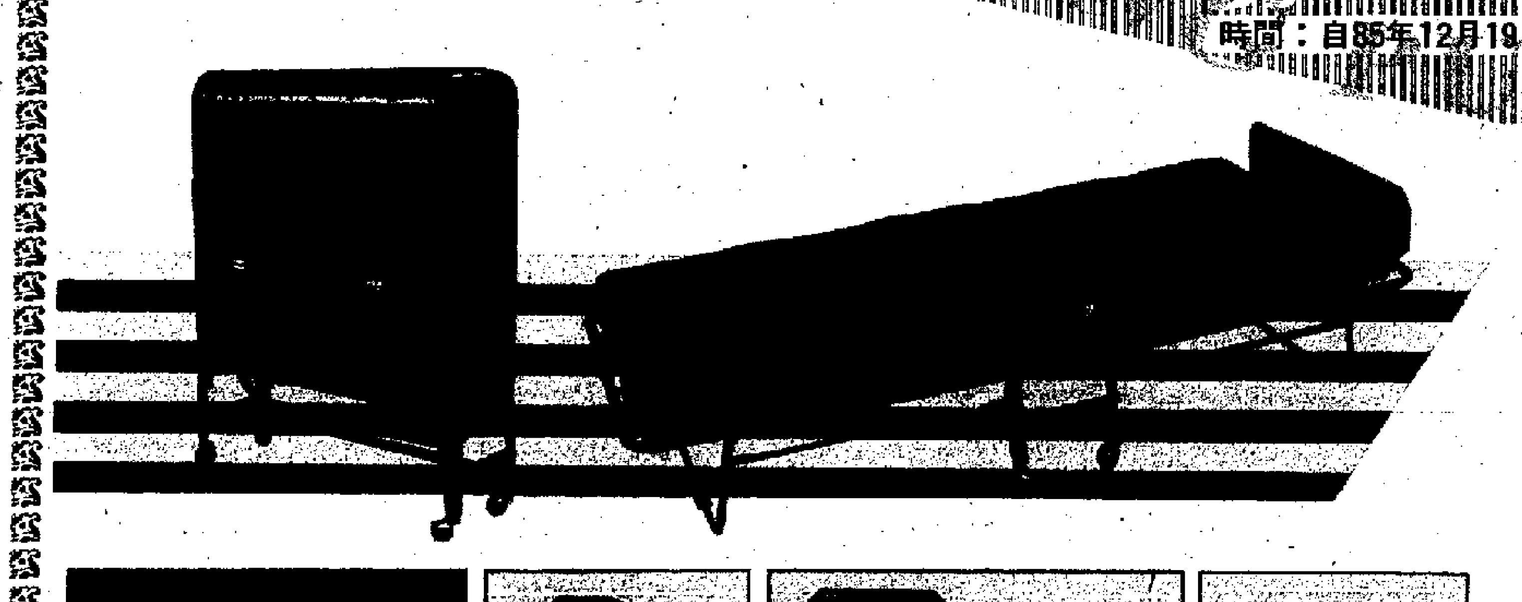
聯　展

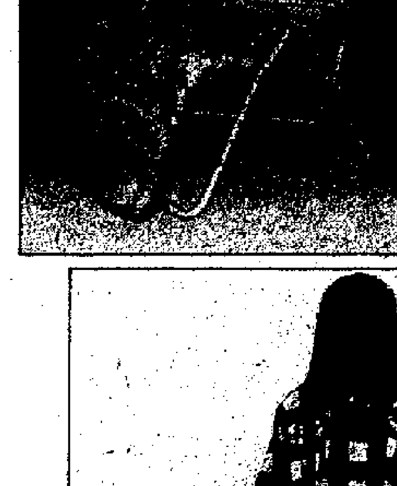
時間：自85年12月19日至86年2月6日止

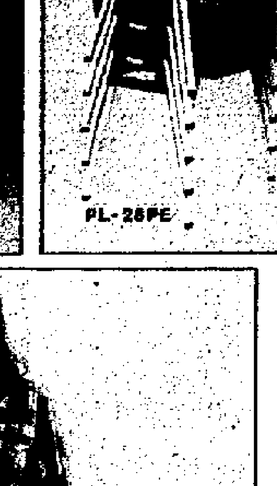
特別為香港居住環境
而設計的高級摺床。
欵新、耐用、輕巧、方便。
家用鋼具、品種繁多、價廉物美。

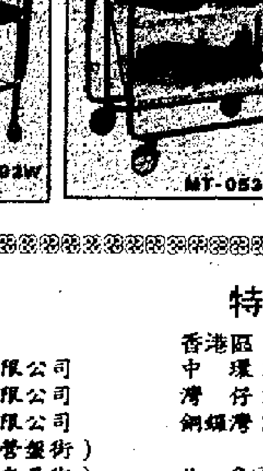
送
凡購 牌餐枱椅一套送精美掛曆一份。

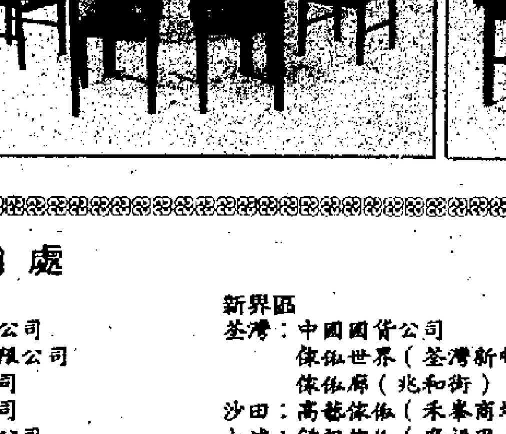
泰國 牌餐枱椅，
選料上乘、製作嚴謹。
高雅大方・擺上豪華廳堂・絕不遜色
尺碼齊全・肯定有一欵式・合你心意

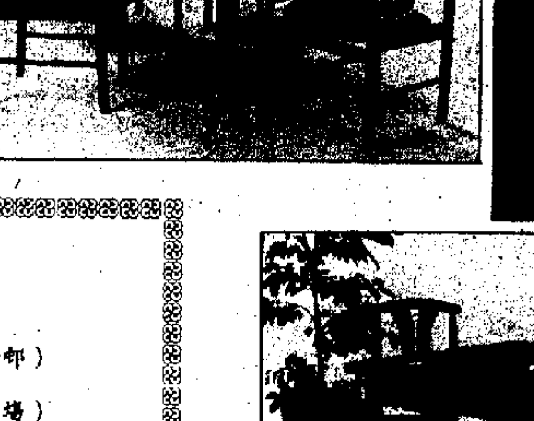


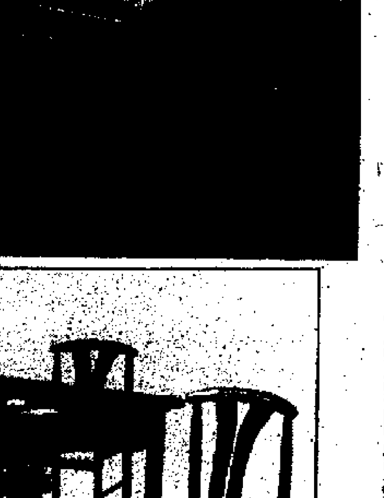


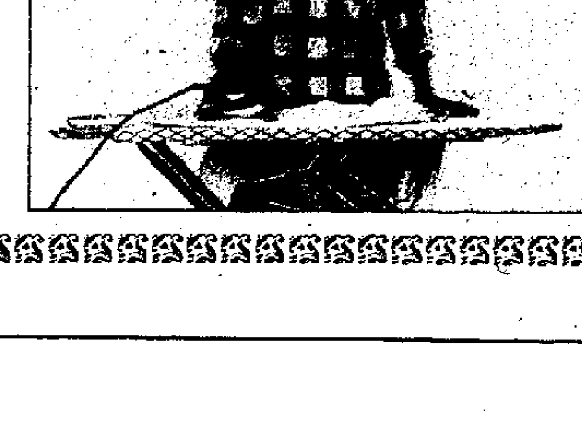


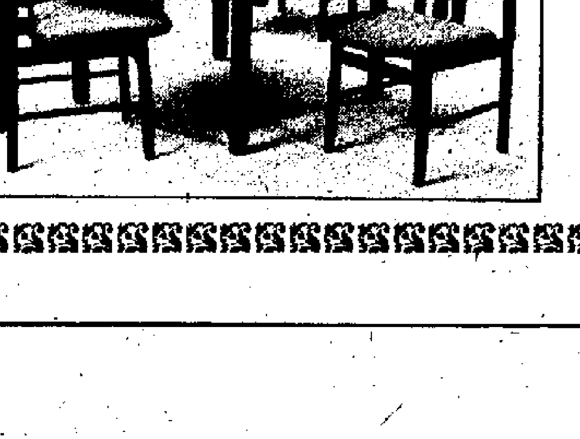












特約經銷處

九龍區
油麻地：裕華國貨有限公司
旺　角：大華國貨有限公司
　　　　中僑國貨有限公司
深水埗：中華傢俬（營盤街）
　　　　新鋒傢俬（南昌街）
土瓜灣：興華傢俬（土瓜灣道）
慈雲山：章記傢俬（飛鳳街）
九龍城：恒隆傢俬（獅子石道）
九龍灣：裕華國貨有限公司

香港區
中　環：大華國貨有限公司
灣　仔：新中華國貨有限公司
銅鑼灣：中國國貨總公司
　　　　中國國貨分公司
北　角：華豐國貨有限公司
　　　　北角傢俬中心（英皇道）
　　　　新都城國際百貨地庫傢俬商場
筲箕灣：筲箕灣傢俬中心（筲箕灣道）
柴　灣：中國國貨分公司

新界區
荃灣：中國國貨公司
　　　傢俬世界（荃灣新邨）
　　　傢俬廊（兆和街）
沙田：高藝傢俬（禾輋商場）
大埔：鍾記傢俬（廣福里）
上水：志利傢俬（新成路）
屯門：順成傢俬（明藝街）
元朗：中部國貨有限公司
　　　章記傢俬（合益路）
澳門：建新傢俬（十月初五街）

總代理：
總經銷：福仕企業（香港）有限公司　電話：5-496108（四綫）

津貼中學議會昨日建議
預科統一為兩年制 考試採用兩種語言
中大可繼續暫取新生維持四年課程

【本報訊】香港津貼中學議會建議，為解決本港預科教育的混亂情況，中六教育應採用現存的兩年制主流課程，在兩年制課程完結後的考試應採用兩種語言，即考生准以中文或英文回答試題。

津貼中學議會主席葉敬平昨天在記者會上建議，預科學生可根據考試成績申請入讀香港大學一年級，或者入讀中文大學二年級。他指出，兩年制預科能提供足夠時間使中六課程得以擴闊，而且，高級程度會考的學歷是獲得國際承認的，它更為本港及外地的專業及半專業的機構所認可。

此外，中文大學亦可繼續採用暫取新生制以維持四年制課程，但須在中學會考成績公佈後，即將取錄結果通知申請者。

理工逾二百學生 昨獲頒贈獎學金

【本報訊】香港理工學院昨日舉行本年度獎學金頒贈儀式，二百一十五名學生獲頒贈總值五十三萬三千餘元獎學金。獎學金由八十五機構及個人捐贈。此外，有一百一十八項獎學金及獎金將會另行頒發。該校本年度獎學金共三百三十三項，總值九十二萬四千六百元。另有十名畢業生獲頒贈崇佳金章。頒贈儀式由該院署理院長程源錦博士主持，由捐贈獎學金人士及機構代表頒發。

東亞大學何賢中心 昨由澳督主持揭幕

【本報訊】澳門消息：澳門東亞大學何賢會議中心昨日上午十一時由澳門總督兼大學校監高斯達海軍少將主持開幕儀式，參加儀式的知名人士包括澳門政府官員及文教工商各界知名人士，外賓包括印度、比利時、法國、西德、希臘、南朝鮮、西紐西蘭的總領事及美國總領事的代表。

剪綵儀式由澳督主持。會上大學信託委員會主席何鴻燊博士致歡迎詞，澳門中華總商會會長暨大學校董會主席馬萬祺博士講述何賢博士生平貢獻，何氏家族代表致答詞，大學校長向會議中心捐贈人致謝詞。

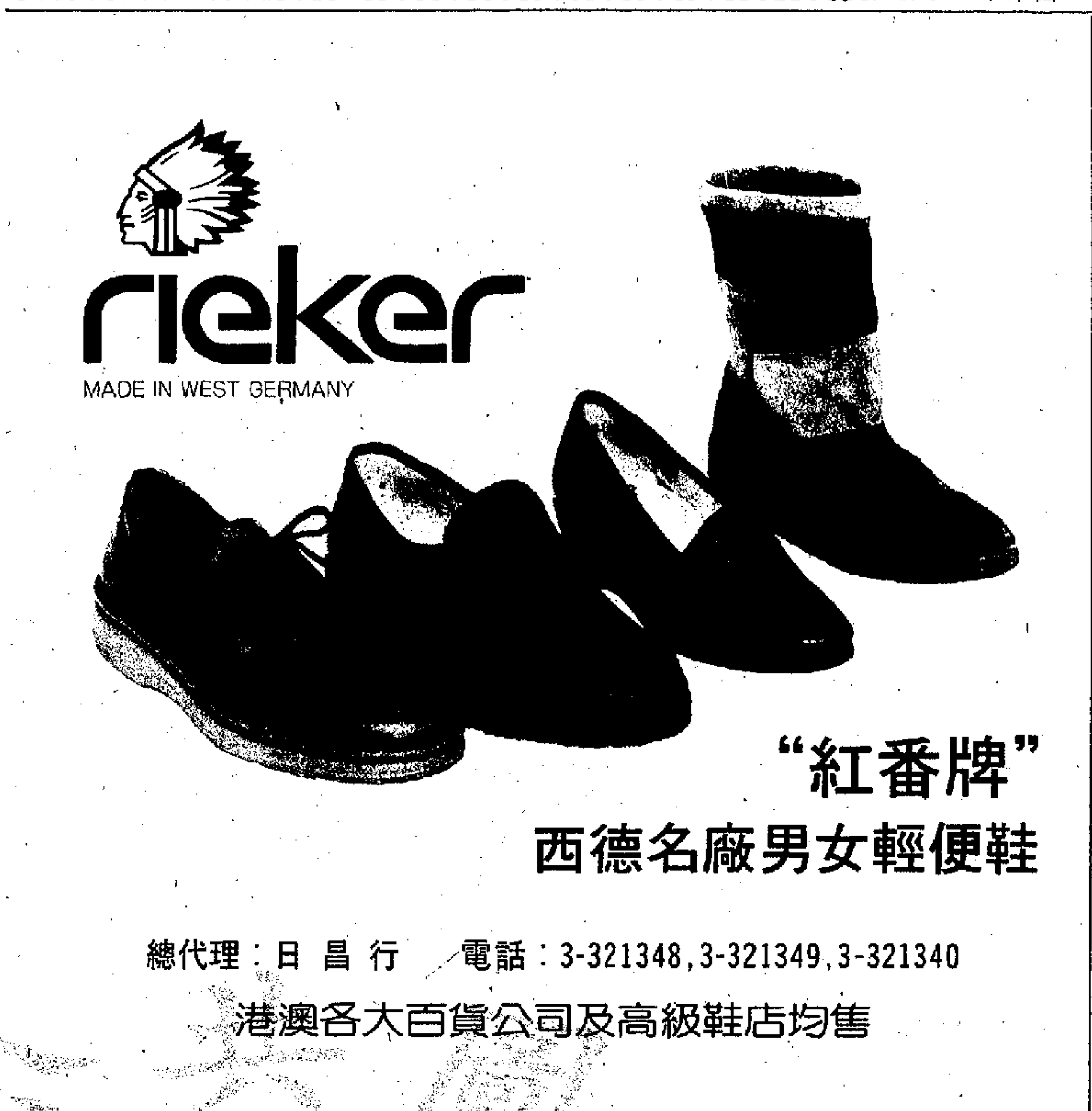
自行支配學位 津中贊成不變

【本報訊】香港津貼中學議會昨天就教育署諮詢文件「檢討升中派位辦法」發表意見，其中有關自行支配學位方面，該會認為每間學校的自行支配學位應保持原有的一成至一成半不變，並且是由校長全權支配。

津貼中學議會執行委員范錦平昨天在記者會上表示，自行支配學位應保留其中百分之五作留級之用，另外，自行支配學位具社會效能，可減少學生及家長因對派位不滿所造成的意見。

范錦平表示，該會建議用類似初中成績評核試的形式，代替目前的學能測驗，學生參加中、英、數三科測驗，利用該三科的成績調整校內考試的其他科目。

小啓：今日稿擠，中文大學校外進修部報紙課程暫停。



消委會旅遊業議會同呼籲
農曆新年出外旅遊者 應選擇申請牌照旅社

年結、續聘核數師和經常費收支預算草案及其他帳目。出席年會者包括該會副會長梁乃榮、司徒輝、倪少傑、邵炎忠、梁欽榮、雷康侯及名譽會長、會董、會員等數十人。

伯爵名表 身價百萬

【本報訊】一系

五百多款中，兩款鑽石十八K金表以價值三百六十八萬和二百六十八萬港元成為全場焦點。

瑞士伯爵表總行國際營業經理皮禮專程來港主持這次推廣宣傳活動，他說，三年前也曾在港展出一隻一千八百多萬元的鑽石金表。

獅王穿梭巴士

家庭用品（國際）有限公司為市民提供「獅王特約我愛香港聖誕穿梭巴士」服務。十二月二十一日至二十五日期間，每晚六時至十一時，每隔四十五分鐘一班，在九龍塘地鐵站及火車站出口處後面森麻實道，免費接載市民觀賞尖沙咀區燈飾；乘客更可獲贈「獅王」禮

黃瑞良昨日出席九龍西北區扶輪社晚餐會時表示，現時每週七至八時這段黃金時間的廣告收益，佔電視台總收益的四分之一，而香煙廣告則佔電視台總收益的一成。他表示，若真的實行廣檢會報告書中的建議，由香港電台佔用上述黃金時間，並禁播香煙廣告，對商營電視台的經濟打擊非常大。

此外，黃瑞良又駁斥報告書中有關商營電視台不得擁有附屬公司或與任何其他公司有聯屬關係的建議。他說，電視台進行多元化發展是一種自然趨勢，即使英國廣播公司亦有多元化的子公司業務。

【本報訊】中西區區議會昨日舉行會議討論廣播業檢討報告書，部分議員認為港府在此敏感時期提議香港電台獨立問題，背後可能有着政治動機。

在昨日會議中，區議員均贊成香港電台獨立經營，但大多數區議員認為港台的經費應來自港府撥款，而港府則不應干預港台的行政工作。

新鴻基國際服務有限公司

元朗周末舉行 兒童嘉年華會

【本報訊】「七彩繽紛在聖誕」兒童嘉年華會，將於本周末（二十一日）下午二時在元朗大會堂舉行，區內六至十三歲兒童均可購票參加歡度假期。並希望透過活動鼓勵兒童積極參與羣體生活。

是次活動，由元朗大會堂主辦，元朗區議會贊助。除攤位遊戲，更有緊張刺激的兒童天地競技比賽，及多姿多采的綜合表演。

市政局招標佈告

茲招請殷實昭著之公司承投為香港體育館及伊利沙伯體育館提供入場管理服務（招標編號－UCQ463/85/S（B1））。
二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
三、投標書必須在一九八六年一月十七日（星期五）上午九時

消委會旅遊業議會同呼籲
農曆新年出外旅遊者 應選擇申請牌照旅社
還應查詢班機編號住宿酒店等

【本報訊】鑑於聖誕及新年假期是旅遊旺季，消費者委員會與旅遊業議會昨天呼籲旅遊人士在預訂旅行團時，應確定旅行社有否按照法例規定申請牌照，小心選擇信譽較好的旅行社。

消委會資料搜集小組主席周黃美寶在記者招待會上，提醒市民旅行社條例已在本月份開始生效。該法例規定旅行社必須獲旅行社註册處發出的牌照始准經營，當局將指定明年二月份某天為最後期限，旅行社在此期限後無牌經營便屬違法，一經定罪可罰款十萬元及監管兩年。

周黃美寶指出，準備農曆新年旅行的人士，應查詢有關的旅行社有否提出申請，並可要求出示文件證明。註册處方面備有申請商號的紀錄供各界查閱。消費者在該法例規定的最後期限前，應格外小心選擇一些屬於具聲譽的同業商會為會員的旅行社，即使一旦投訴，獲賠償的可能性較高。

旅遊業議會主席吳坦在會上表示，如某旅行社不獲發牌，消費者亦毋須徬徨。因為旅行社仍須繼續主辦在期限前已安排好的旅行團。但消費者應倍加留意，因他們可能無意繼續經營。

消委會由今年四月至十月，共接獲三百二十七宗有關旅行社的投訴，去年財政年度共接獲一千三百七十六宗投訴，投訴個案顯著下降。消委會迄今為止，未有接獲因旅行社倒閉而引致的投訴。

消費者選擇旅行社還應注意查詢所訂機票的種類及班機編號。如預訂旅行團前，宜詢問詳細行程如酒店住宿等，保留訂金單據及其他書面憑證。此外，應查詢旅行團的價目會否增加，特別是在假期成行的旅行團。當消費者支付全部費用後，旅行社便不應以加價或其他理由要求消費者再付額外款項。

貿易局推廣目標 看中日本和大陸
蘇澤光在研究社作此表示

【本報訊】貿易發展局執行幹事蘇澤光在工商管理研究社上談到「貿易發展局的新策略」，指出在檢討工作過程中，貿易發展局已挑選了日本和中國為推廣活動的首要目標，未來策略將會較着重針對本港貿易界的需要，尤其是中小型公司。

他把新策略分為三方面：一、確實地找出工商界的真正需求；二、盡量在本港的中文媒介刊登宣傳活動及擴大並改進翻譯服務；三、繼續拓展海外市場和更積極參與本港貿易展覽會，吸引大批海外買家參觀本地工廠及廠商。

廠商應開拓新市場
朱祖涵昨在會員年會上表示
並擔當大陸對外經貿前哨角色

【本報訊】中華廠商聯合會會長朱祖涵昨日指出，八五年香港前途逐現光明，海內外港人信心恢復，海外在港投資已見增加。令人鼓舞。但在出口市場經濟放緩下，港貨出口已連續八個月退縮，加上貿易保護主義的打擊，令人擔憂。

朱祖涵昨在廠商會八五年度會員年會上表示，本港應積極消除過往一向偏重幾個主要市場和幾類產品的弱點，除了開拓更多新市場，如中國大陸、日本、中東、東歐、南美和非洲外，也要重視擁有五百多萬消費者的本銷市場。更重要的是銳意改進製作技術，提高產品質素，加強生產效能，發展多元化產品，方可趨避限制貿易的保護主義羅傘。

朱祖涵指出，本港對大陸的貿易，在內地限制外匯的臨時措施下仍有大幅增長，顯示兩地工商貿易和經濟關係日益密切，在今後將近十二年的過渡期中，好好運用這有利形勢，適應轉變中的環境，繼續配合中國四個現代化和開放政策，擔當對外經濟貿易關係的前哨，對本港的繁榮安定都有穩固作用。

展望明年，他認為世界經濟形勢仍未明朗，因此本港應維持有利投資的基本條件，包括自由企業制度，健全的法制和在國際經濟體系中的地位等。同時加強在海外促進工業投資活動，強調香港作為外商拓展亞洲及大陸市場的有利製造基地，以吸引海外的新投資，並鼓勵本港現有工業的再投資，不斷引進新科技和管理方法，才能擴大本港工業基礎。

年會在廠商會禮堂舉行，會上並通過年結、續聘核數師和經常費收支預算草案及其他帳目。出席年會者包括該會副會長梁乃榮、司徒輝、倪少傑、邵炎忠、梁欽榮、雷康侯及名譽會長、會董、會員等數十人。

魚排過擠死亡率高
漁民促擴大養魚區 並檢討海魚養殖例
廿七養魚區及團體聯席會提五項要求

【本報訊】七個漁民團體和二十七個養魚區的代表，昨日舉行擴大聯席會議，批評港府劃定的養魚區過於擠迫，部份更不宜養魚，造成漁民損失慘重。要求港府重新檢討海魚養殖條例，增設及擴大養魚區，以及停止檢控正在申請的「違例」養魚戶。

代表並決定下周約見行政立法兩局議員。

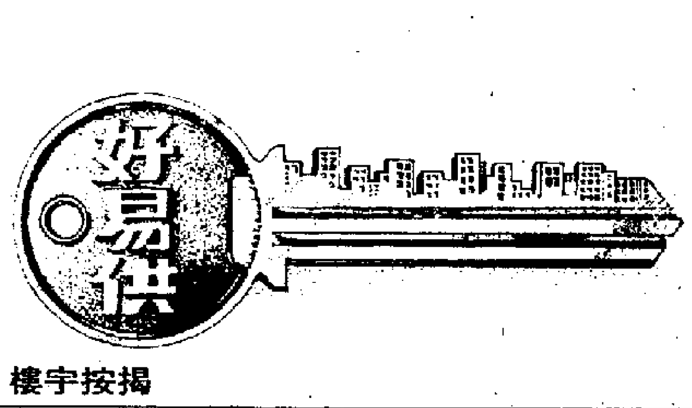
昨日出席會議的西貢、離島、北區、馬灣和大埔區的代表紛紛指出，目前二十七個養魚區都出現過份擠迫，影響水質，養活率下降，死魚十分嚴重的情況，有些養魚區則處於風浪大、水質差的海域，如塔門和較流灣等；西貢北約榕樹凹更由於高山多，每逢雨季均有大量淡水沖進養魚區，造成大量海魚和魚苗死亡。

代表指出，基於魚排擠迫，自一九八二年迄今，共有一千七百多戶漁民申請擴大魚排和二百多新戶漁民申請安排。但只有二百多戶獲接納申請。最近有關方面全面發出警告信，並採取檢控行動，已有十一戶被檢控，最高罰款三千五百元，並限令漁戶於短期內遷出。

目前，從事海魚養殖漁戶達一千七百多戶一萬多人。港府於一九八〇年立例管制「海魚養殖業」，並於八二年公佈及劃定二十四個養魚區，經過養魚戶多次爭取，獲准增加三個養魚區。

代表認為，港府未諮詢漁民意見，便制訂管制海魚養殖業政策，造成漁民嚴重損失。他們要求㈠港府重新檢討及修改海魚養殖條例；㈡停止檢控正在申請的所謂「違例」養魚戶，其正違例的應給予一年時間緩遷，以待魚苗長大；㈢應增設大青洲養魚區，以解決馬灣養魚戶；增設鹽田仔東養魚區，以解決龍尾及榕樹凹養魚戶；增設孝子角養魚區，以解決塔門養魚戶；增設斷頭洲養魚區，以解決西貢養魚戶；㈣在不影響航道的前提下將部份有條件的養魚區適當擴大，以便解決擠迫情況。包括沙頭角、吉澳、深灣、榅船灣、大頭洲、麻南笏、雞籠灣、十塱。⑤養魚區應提供基本設施，如食水供應、路燈照明、防風設備、通訊設備等。

七個漁民團體為新界漁民聯誼會、香港漁民互助社、香港水上居民聯誼總會、離島區養魚業協會、西貢北約深灣漁民娛樂會、西貢漁民互助會和港九漁民聯誼會。



樓宇按揭

出入口貿易

外幣存款

YES!

東亞新增銀行服務 代您買賣純金楓葉

東亞銀行總行及其五十間分行，現已全面提供純金楓葉買賣服務。

純金楓葉是唯一整個用9999（24K）純金鑄造的金幣，買賣時毋須証書或檢驗成色，舉世公認，世界通行。

純金楓葉是加拿大政府發行的法定貨幣，以象徵加拿大的楓葉作為金幣圖案設計，保証其黃金含量及純度，備有一安士、$\frac{1}{4}$安士和$\frac{1}{10}$安士三款，以供選購。

純金楓葉是作為長線投資及保值的最佳選擇，本銀行各大分行更提供保管箱，方便存放，安全可靠。此外更有樓宇按揭、出入口貿易、外幣存款等銀行服務，歡迎駕臨本行或賜電5-8423200垂詢。

純金楓葉

千足金幣　舉世公認

東亞銀行
香港人的銀行

伯爵名表身價百萬

【本報訊】一系列伯爵名表，昨日在香格里拉酒店展出，五百多款中，兩款鑽石十八K金表以價值三百六十八萬和二百六十八萬港元成為全場焦點。

瑞士伯爵表總行國際營業經理皮禮專程來港主持這次推廣宣傳活動，他說，三年前也曾在港展出一隻一千八百多萬元的鑽石金表。

獅王穿梭巴士載居民看燈飾

【本報訊】獅王家庭用品（國際）有限公司為市民提供「獅王特約我愛香港聖誕穿梭巴士」服務。十二月二十一日至二十五日期間，每晚六時至十一時，每隔四十五分鐘一班，在九龍塘地鐵站及火車站出口處後面森麻實道，免費接載市民觀賞尖沙咀區燈飾；乘客更可獲贈「獅王」禮品一份，先到先得，派完即止。

廣播業報告書建議 黃瑞良稱揠苗助長
中西區部分議員更指出或有政治動機

【本報訊】香港電視廣播有限公司公共關係及國際事務總監黃瑞良昨日批評說，廣播事業檢討委員會在報告書中提出的建議是「揠苗助長」的做法，並未有充份考慮香港電台獨立的可行性，以及商營電視台所可能蒙受的經濟打擊。

黃瑞良昨日出席九龍西北區扶輪社晚餐會時表示，現時每週七至八時這段黃金時間的廣告收益，佔電視台總收益的四分之一，而香煙廣告則佔電視台總收益的一成。他表示，若真的實行廣檢會報告書中的建議，由香港電台佔用上述黃金時間，並禁播香煙廣告，對商營電視台的經濟打擊非常大。

此外，黃瑞良又駁斥報告書中有關商營電視台不得擁有附屬公司或與任何其他公司有聯屬關係的建議。他說，電視台進行多元化發展是一種自然趨勢，即使英國廣播公司亦有多元化的子公司業務。

【本報訊】中西區區議會昨日舉行會議討論廣播業檢討報告書，部分議員認為港府在此敏感時期提議香港電台獨立問題，背後可能有政治動機。

在昨日會議中，區議員均贊成香港電台獨立經營，但大多數區議員認為港台的經費應來自港府撥款，而港府則不應干預港台的行政工作。

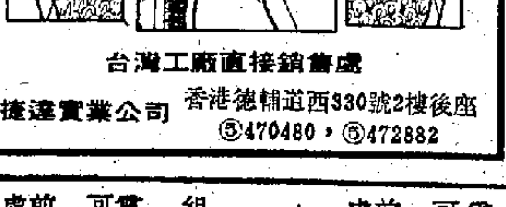
新鴻基國際服務有限公司蔡素玉小姐在今年八月南華早報的一篇訪問稿中，被報導為批評中國貿易促進委員會及中國政府。蔡素玉小姐並無任何上述批評的意圖。新鴻基國際服務有限公司及蔡素玉小姐，均為上述報導內容所引起之誤會深感歉咎。

兒童嘉年華會元朗周末舉行

【本報訊】「七彩繽紛在聖誕」兒童嘉年華會，將於本周末（二十一日）下午二時在元朗大會堂舉行，區內六至十三歲兒童均可購票參加歡度假期。並希望透過活動鼓勵兒童積極參與群體生活。

是次活動，由元朗大會堂主辦，元朗區議會贊助。除攤位遊戲，更有緊張刺激的兒童天地競技比賽，及多姿多采的綜合表演。

MAGIC TAPE
魔術帶
又名搭扣帶
（另供應包邊帶、手表帶、拉鍊）



台灣工廠直接銷售處
捷達實業公司　香港德輔道西330號2樓後座　⑤470480，⑤472882

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為香港體育館及伊利沙伯體育館提供入場管理服務（招標編號：UCQ463/85/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應"Meroform"M12展覽陳列組合及零件（招標編號：UCQ2795/85（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

凱聲　京都　華聲

獻給全人類

VT-640E 超薄
鍵琴式控制面板設計
• 預校14日內錄影4個
• 13項功能紅內光無線
• 自置5分鐘後備電源
日立

制服護衛員奪去鳥槍
三匪劫銀行萬六千元
兩可疑人出現拔萃書院 大批藍帽子到場搜查無結果
竊賊鑿牆潛入電器行失貨物值五十萬

【本報訊】三名持刀匪徒昨日行劫旺角嘉華銀行分行，掠去一萬六千多元。銀行護衛員曾持鳥槍與一名熱心居民追捕匪徒不果。

昨日下午一時許，三名持刀匪徒，闖入旺角道四十號嘉華銀行分行。其中一匪制服姓劉護衛員，奪去鳥槍，另一名用白手巾蒙着右手的匪徒，走至四號櫃位，向一男職員表示「有槍，打劫」。男職員嚇得立即將一萬六千元交出。匪徒得手後，將鳥槍放在櫃位上，便逃去。

姓劉護衛員取回鳥槍，立即追出門，沿花園街向協和小學方向追截。途中，護衛員欲向匪徒開槍，但終因路人太多而未實行，其後在一名熱心市民協助下，追至協和小學附近的山坡才失去匪蹤。

附近拔萃書院的兩名學生曾見兩名可疑男子經過操場，故警方派出大批藍帽子警員在四周搜查，但只檢獲一個黑布袋。

又：昨日上午十一時許，油麻地彌敦道五百七十四號電器店，發現遭人爆竊，損失一批約值五十萬元的電器。警方調查後，匪徒是鑿穿電器店後牆潛入內的，並在附近檢獲兩枝鐵枝及一批爆竊工具。

警方現呼籲任何有此案消息的人聯絡，電話五－二七七二七七。

住客兩死兩受傷
基隆街火警慘劇
發現火水染布碎
西頭村傢俬店大火毀四木屋

【本報訊】深水埗基隆街昨日發生火警，釀成兩死兩傷慘劇。警員認為起火原因有可疑，將案交深水埗重案組第一隊進行調查。

昨日凌晨四時半左右，有人發現基隆街三百七十五號九樓一個單位冒出濃煙，立刻高呼火警及通知鄰人報警。

上址戶主陳照魁（三十四歲），從夢中驚醒，連忙叫醒妻子鄭秀瓊（三十二歲）。但屋內客廳及大門濃煙密佈，火光熊熊，兩人遂爬出窗外，攀過鄰居三百七十七號逃生。當陳攀過三百七十七號時，卻不見其妻。此時消防員已趕到場，升起雲梯將陳照魁救下。

消防員又發覺一男子倒臥於火場樓下一輛貨車的篷上，救護人員將他送院。後經調查，證實傷者是火場的房客黃遠明（六十歲），他是企圖從窗外攀過鄰屋時失足墮下的。

消防員動用兩條喉及兩隊煙帽隊進行灌救，於凌晨五時四十一分將火撲滅。

消防員在火場發現兩具屍體。其中一具屍體證實是房客葉貴發（五十餘歲），疑遭濃煙焗死。另一具屍體全身燒焦，倒臥於戶主房內的床上，相信是逃走不及的女戶主鄭秀瓊。

警員經過初步調查，發現現場大門附近地上有一條用火水燒過的痕跡及一些染有火水的布碎，認為起火原因可疑，將案交深水埗重案組第一隊深入調查。

又：昨日下午三時二十五分左右，九龍城賈炳達道、龍岡道交界的西頭村一間傢俬公司發生火警。消防員於三時三十五分將火警升為三級，並動用八條滅火喉及兩隊煙帽隊灌救，至下午五時零八分將火撲滅。

火警中，四間兩層高的木屋被火焚毀，幸無人受傷。

房屋署人員已登記二十四個家庭共五十三人，計男子二十三名、女子二十一名及兒童九名。

其中十四人暫住龍岡道臨時庇護所，其他人則到親友處暫住。

社會福利署人員亦已派發熱飯及救濟物品給受影響的居民。

基隆街火警中慘死的鄭秀瓊

成和道槍戰一被告
陳虎鉅判監十三年
昨日在高院承認三項行劫罪名

【本報訊】跑馬地成和道槍戰案中的被告陳虎鉅，昨在最高法院承認三項行劫罪名。按察司歐敬祿判被告入獄十三年。

大法官於判案時指出，本席考慮被告於拘捕後與警方非常合作，並提供重要線索，且做控方證人，如不是與警方合作，其刑期會長達二十八年。

控方隨即向法庭申請一項刑事破產令，下令被告破產。因被告在兩宗劫案中分得二十五萬元。

首宗尖沙咀忠信表行劫案，警方已起回大部分手表；次宗劫金舖案，匪徒劫得的金飾已全部變賣。

第三宗劫登打士街運輸署解款車，由護衛公司負責運送，且購有保險。

被告男子陳虎鉅，廿四歲，被控：㊀本年五月一日，協同其他人械劫尖沙咀彌敦道忠信表行一批價值七十七萬元手表；㊁同年五月十七日，行劫荔枝角道麗豐金行一批價值卅六萬五千元之金飾；㊂同年六月十一日，在旺角登打士街柏裕中心行劫運輸署由護衛公司押解的款項，計現金及支票共一百九十八萬一千四百九十六元及一枝雷明登鳥槍。

落馬洲通道收地賠償
當局促業主盡快領取

【本報訊】受落馬洲邊境通道及新界環迴公路工程影響而被收回土地的符合資格業主，應盡快領取其應獲賠償額的支票。此項賠償已將最近行政局及財務委員會批准的新界分區收地賠償新政策規定計算在內。

運毒赴加拿大
兩人各監十一年
另一男子日前已被判入獄七年

【本報訊】兩名男子涉嫌安排一名男子帶毒前往加拿大，均在機場被捕。在高院開審時，其中被告陳家財承認控罪，被判入獄七年半。該被告後轉為控方證人，指證其餘兩名被告。昨全案聆訊完畢，按察司賁柏判兩被告各入獄十一年。

被告：㊀劉錦泉，二十八歲，㊁朱榮興，二十四歲，被控：㊀兩名被告於本年四月一日至五月一日期間，與男子陳家財串謀販毒；㊁在本年四月三十日於機場與男子陳家財非法藏有二點七十九公斤三號海洛英，可作非法販賣用途。

失業漢自殺死

【本報訊】一名失業男子昨日在家中開煤氣自殺，被發現時已挽救無從。

死者何景生，四十六歲，住銅鑼灣百德新街百德大廈八樓一單位。昨日下午四時許，他的妻子由外返家，見他昏迷地上，滿屋煤氣味，於是報警。但他被送抵醫院時，證實已死去。

據悉，死者失業了一段時間，近期情緒很低落，初步懷疑是因此輕生。

匪遞字條劫銀行
字跡潦草意難明
職員經理看不懂
回頭一顧失匪蹤

【本報訊】一名青年男子遞字條圖劫銀行，女職員及經理均看不懂，只有空手逃去。

一名二十餘歲男子昨日下午四時許走入油麻地新填地街一一九號A友聯銀行，向一姓邱女職員遞字條打劫。紙條上的字跡太潦草，女職員看不懂，交給姓簡經理，經理亦看不懂。此時，匪徒已驚慌逃去。事後，經理細心察看，才看懂紙條上寫着「打劫，要二萬元」，於是按警鐘通知警方。

商罪審訊特委會
昨舉行首次會議
王澤長說調查複雜商罪案費時 希望能在本會議年度得出結論

【本報訊】商業罪案審訊特別委員會，昨日舉行本立法局會議年度首次會議。委員會主席王澤長表示，由於調查複雜商業罪案耗費甚大及花費時間很多，所以希望能夠在本會議年度結束前盡快得出結論，使複雜商業罪案能夠在法律公平原則下簡化工作程序。

昨日有十人參加會議，包括財政司彭勵治，在立法局會議大樓舉行。

會議進行了九十分鐘。王澤長於會後對記者說，委員會的工作除研究複雜商業罪案能否以三位審裁員代替陪審員審訊外，還研究其他建議，範圍比較廣泛。

委員會下次會議訂於下月二十一日。到時，律政署將派員向他們解釋其意見。

文錦渡停車場擴建
停泊車輛可由百架增至三百架
北區部分議員認為應改善檢查站效率

【本報訊】港府計劃擴建在文錦渡路及蓮麻坑路交界處的停車場，停泊車輛可由一百架增至三百架。擴建工程於八六年七月動工，八七年一月完成，屆時可減輕該處交通擠塞情況。

路政處高級工程師黃鑑華昨日在北區區議會上表示，由於利用文錦渡路出入邊境的車輛日漸增加，為減輕該處交通擠塞情況，港府計劃把文錦渡路與蓮麻坑路交界處的停車場擴建，由三千平方米擴大至九千三百平方米，將可停泊車輛三百架。

部分區議員認為，擴建停車場只是治標不治本的辦法，應改善邊境檢查站的服務效率。

香港⟷中國
快捷貨物空運服務

- 承運地點：北京、上海、天津及全國各地
- 免費送貨上門，一至三天內送達客戶
- 貨量由一公斤起至三十公噸或以上
- 預訂艙位，定時送達
- 迅速代辦清關手續
- 免費存倉三天
- 貨物收貨情況通知
- 航機抵達後即安排領貨
- 特種貨物處理服務
- 內陸運輸自北京至全國各地
- 國內航空轉運

德嘉空運服務
查詢電話 3-698018
3-696072
陳先生洽
（請妥為保存以備不時之需）

鳴謝

厦門華僑電子企業有限公司（XIAMEN OVERSEAS CHINESE ELECTRONIC CO. LTD）於昨日「十二月十九日」在福建省厦門市舉行全面開業酒會 荷蒙
各界友好
同業先進 蒞臨指導惠賜多珍高誼隆情殊深銘感
謹申
謝忱

厦華 XOCECO
厦門華僑電子企業有限公司 謹啓
一九八五年十二月二十日

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港⇄厦門冷氣大客輪
鼓浪嶼·集美
春節船票現公開預售

香港往厦門一2月1，2，3，4，5，6，7，8，9，10，11，12，14，15，18，20，22，23，25，28，及3月2日。
香港往福州一2月4日。《福州十邑旅港同鄉會有售》
厦門往香港一2月4，6，11，12，13，14，15，16，17，18，19，20，22，24，25，26，27及3月1日。

安全，舒適，倍添旅程樂趣
船上設有百貨店·令您更方便

等級	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
香港往厦門	750.00	650.00	400.00	360.00	320.00	270.00
香港往福州	810.00	710.00	460.00	420.00	380.00	330.00

注：十二歲以下按成人票價七五折，購雙程票者，回程票收七折。

售票地點
香港中國旅行社一灣仔：5-280102 旺角：3-964241
中區：5-259121 尖沙咀：3-667201
北角：5-650379 觀塘：3-457711
紅磡火車站：3-349333 荃灣：0-4990001
福建同鄉會一北角：5-627105
集友銀行一中區：5-8430111 紅磡：3-620053
華豐國貨有限公司一北角：5-627367
香港總代理：
金豐船務企業有限公司 香港干諾道西167號偉航大廈九樓 5-8591122

廣東省絲綢分公司
雙馬 DOUBLE HORSE
中華人民共和國製造
絲棉被
100%真絲棉
信譽保證 絕不取巧
總代理：粵海絲綢有限公司
總經銷：國豐行有限公司
地址：香港文咸東街78號三樓 電話：5-445134 5-446519

龍湖輪
港－汕航綫最新豪華客輪
一特別通告一
由十月份起，乘搭本輪，三十公斤以內行李之碼頭行李搬運費由船東代付，不向旅客收取，且船方不另加收代理手續費及任何附加費用。

票價	貴賓A（三人）	貴賓B（二人）	特A	特B	一等	散客座位
	1120	900	220	180	140	80

由汕頭返港特A以下船票一律八折優待

固定航期
逢每月2、6、10日、及以其尾數之雙日由香港至汕頭
逢每月1、5、7日、及以其尾數之單日由汕頭至香港
假期節日加班另再公佈

香港售票處
泰國大衆旅遊（香港）公司（中環暢利街） 電話：5-432294-6
香港中國旅行社總社（皇后大道中） 電話：5-259121
九龍分社（尖沙咀彌敦道） 電話：3-667201
灣仔分社（灣仔軒尼詩道） 電話：5-276263
旺角分社（旺角洗衣街） 電話：3-944144
紅磡分社（紅磡火車站） 電話：3-349333
觀塘分社（觀塘道） 電話：3-451668
荃灣分社（荃灣青山道） 電話：0-4991433
元朗分社（元朗教育路） 電話：0-755367
北角分社（北角英皇道） 電話：5-651319
中貿旅行社（中環永安集團大廈） 電話：5-259075
廣東（香港）旅遊有限公司（旺角彌敦道） 電話：3-810311-6
金豐船務企業有限公司（中環環球大廈） 電話：5-214106
南商旅運及南洋商業銀行各分行（中環德輔道中） 電話：5-418333
油麻地旅遊有限公司（大角咀福全街） 電話：3-905528
榮昌行（干諾道西） 電話：5-406178
招商局船務企業有限公司（干諾道中） 電話：5-8151006
澳門紋聯車站（香港）有限公司（長沙灣道總行） 電話：3-7447010
（旺角彌敦道分行） 電話：3-326572
立明國際旅行社有限公司（九龍尖沙咀東部） 電話：3-7238803
新景旅行社有限公司（土瓜灣總社） 電話：3-347351-3
（淺水埗分社） 電話：3-7298202-3
明寶旅遊有限公司（九龍城衙前圍道） 電話：3-823189
韓江潮州酒家（九龍城福老村道） 電話：3-834443
華夏企業有限公司（灣仔華潤大廈） 電話：5-8317678
香港代理處：華夏企業有限公司 電話：5-8317678

精工今晚哀兵上陣
東昇原班人馬對壘
旺角場挑燈舉行 門票收廿五元

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在旺角球場續上演，由東昇出戰精工，不設序幕，門票收二十五元，學生票五元。
東昇本周限於人腳，成績未如理想。但球員在練習及比賽態度均比以往有所

足總昨天編排賽程

【本報訊】足總昨在會所舉行聯賽會會議，編排第一循環部份賽事及第二循環（明年一月十六日起）的五場比賽。由於目前仍未確定聯賽六強，會上決定在六強產生後，才編排六強杯賽秩序。

甲組聯賽
十二月二十七日（星期五）
東方對流浪 旺角場 三時半
銀牌決賽

甲組聯賽
七日（星期二）
東昇對流浪 旺角場 八時正
省港杯賽次回合
九日（星期四）
廣東隊對香港隊 省人民體育場
甲組聯賽
十二日（星期日）
精工對荃灣 旺角場 八時正
十四日（星期二）
海峯對俠士 旺角場 八時正

談愉園晚節

一得之見

愉園在昨天舉行的銀牌足球準決賽中，對花花，又是在完場前四分鐘被對方射球入網，失去聯賽一分。較早前舉行的聯賽對海峯，也是在完場前三分鐘被波能泰射入一球，痛失銀牌決賽權。
看台公論，愉園最近的表現，球員的拚勁不足，更明顯

判九果勝二比〇，並需付有關費用。上述三隊若再犯，將作嚴重處分。

花花鬥希路
前英國國腳司職左翼
關浩明昨天透露

【本報訊】花花足球隊極有可能換血，掛前英國國腳哥頓·希路來港，替代加夫，上述消息是花花
隊及打比郡隊。

可樂小球賽今上演兩場

【本報訊】工頭

康樂組主辦、南洋煙草公司贊助的第五屆「紅雙喜」杯男女子籃球錦標賽，男子組初賽已比賽完畢，今晚開始複賽，編排四場：八時A組巴山對漢興（針織），B組翠僑對菁華，尾場九時C組順寶園對獵人，D組秀寶對東聯。

中國泳協等單位辦最佳泳員選舉

【新華社北京十八日電】為鼓勵運動員刻苦訓練，迅速提高我國游泳運動水平，中

新貨運公司
每週香港—→上海
截 開
25/12 27/12
27/12 28/12
29/12 1/1
中國各地定期散裝及貨櫃輪
口 截貨 開航
26/12 29/12
2/1 5/1
26/12 26/12
27/12 27/12
／新港 24/12 29/12
電話：3-7213801 3-7213825

精工今晚哀兵上陣
東昇原班人馬對壘
旺角場挑燈舉行 門票收廿五元

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在旺角球場續上演，由東昇出戰精工，不設序幕，門票收二十五元，學生票五元。

東昇本屆限於人腳，成績未如理想，但球員在練習及比賽態度均比以往有所改善，最近統帥部亦決定維持全華班宗旨，繼續應付餘下的賽事。教練余懷英亦表示，既然統帥部維持宗旨，球員就應該放鬆心情，爭取好表現。

事實上，東昇球員拚勁不差，但配搭欠佳，未能踢好穩守突擊的戰術。東昇在銀牌初賽時亦是戰至最後一分鐘才失守，今晚在旺角場再與強敵交手，如打好密集戰術，仍有機會搶分。

精工上仗在銀牌力戰南華，以〇比一敗陣。賽後，發生球員麥昆鬧職員事件，由此看來，道支強隊近期走下坡，不是沒有因由。其實，精工本屆表現並非突出，球員質素雖佳，但合作平平，球隊只靠一招長傳急攻，而且外援摩利及柏斯堅狀態亦走樣，令該隊近期成績欠佳。精工今晚首次出師旺角場，球員能否習慣場地及燈光，將會影響該隊爭勝。但精工球員質素比對手高一皮，照理應可過關。

東昇：陳樹明；陳偉超、陳世芳、李世昌、梁建邦；何國良、鄭偉雄、李桂雄、劉利福；歐偉庭、麥勁勤。

精工：陳雲岳；黃炳信、麥昆、黃國安、蔡滿祥；廖庫利、雷達華、胡國雄、賴羅球；柏斯堅、尹志強。

髀脛台月

中國網球賽結束
馬克勤郭平奪標

【中國新聞社北京十九日電】中國首次按國際大獎賽方式進行的網球巡迴大賽，今天下午在北京體委網球館閉幕。

國務院副總理萬里和中共中央書記處書記胡啟立興致勃勃地進行了一場網球表演賽，為本屆網球大賽助興。

這次國內最大規模的網球賽在天津、北京進行。本年度中國網球冠軍、湖北選手馬克勤在男子單打中奪魁，四川郭平獲女單第一名，北京的謝昭、孟強華和上海的翁勳娣、龔慶慶分別在男子雙打和女子雙打中奪冠。

愉園韋夫（左）頭槌攻門，無功而退

花花昨天迫和愉園
喜獲聯賽寶貴一分
格連完場前四分鐘放冷箭得手

【本報訊】昨在旺角球場舉行的甲組足球聯賽，花花在完場前四分鐘憑格連放冷箭得手，以二比二打和愉園，搶得寶貴一分。

昨仗兩隊踢來並不精采，尤其是愉園，球員在比賽時總欠缺勁頭，否則格連最後一記冷箭，亦不會在無人力壓下射入。花花全憑球員的拚勁，獲得寶貴一分。

上半場雙方互有攻守，四分鐘，愉園左路得角球，劉榮業開出，眼看皮球彎入網之際，池一坡近柱制後，皮球彈中門柱出界，六分鐘，花花反擊，施建熙右路吊球入中路，徐國安離門二十碼外接應起腳快射，皮球直飛陳慶榮左手入網，一比〇。二十二分鐘，愉園蔡錦標後場大腳解圍，皮球剛巧彈中劉榮業頭部再彈前，劉控球後起腳快射，皮球直飛網窩，一比一。

下半場十一分鐘，愉園姜榮耀在陳炳安擲界外球前跳動，遭球證黃牌警告。十八分鐘，愉園蔡錦標左路施射，皮球彈中沈冠良背部轉彈入中路，姜榮耀近門施射又彈中花花守衛，姜榮耀再射，皮球應聲入網，二比一，愉園超前。二十分鐘，花花鄭偉基入替加夫。三十五分鐘，愉園曾廷輝侵犯徐國安，球證黃牌警告，花花由池一坡在中場大腳斬出罰球，徐國安左輔位勁抽，陳慶榮封位將球擋出，曾廷輝解圍不遠，施建熙再施射，陳慶榮再次飛身將球擋出，愉園守衛忙大腳解圍。四十分鐘，花花格連二十碼外施放冷箭，陳慶榮不防此着，目送皮球入網，二比二，花花追成平手。

入場觀眾一千六百七十五人，門票收入三萬八千七百二十五元。

愉園：陳慶榮；譚亞福、梁帥榮、蔡錦標、陳世九；茹健德、曾廷輝、韋夫、姜榮耀；劉榮業、麥當奴。

花花：池一坡、迪斯、陳炳安、沈冠良；廖華智、徐國安、加夫、李福榮；施建熙、格連。

海峯換人參加五人賽
林守焯將代替施維山

【本報訊】海峯足球隊昨天入信足總，表示球員施維山因傷關係，退出參加挑戰杯室內五人賽，但他的空缺由林守焯代替。

原定賽會規定於本月十日前遞入各參賽球員名單，由於海峯施維山因傷退出，賽會同意由林守焯替補。

特稿
「足球日」名存實亡
——從足總昨晚編排賽程談起

本報記者　蔡偉恒

由足總聯管會副主委黃創山建議，獲足總執委會通過的在本屆球季第二循環推行的「足球日」，已證實名存實亡了！首先破壞「足球日」的竟是提倡者黃創山本人，這怎不令人發笑呢！

在昨晚舉行的聯管會上，編定了第二循環的五場比賽。由於足總推行「足球日」，在編排賽程方面當然要相符。按黃創山提出的「足球日」是於周四旺角場打日波，大球場打夜波，周六在旺角場打日波，周日則分別在大球場及元朗大陂頭球場上演日波。但是黃創山卻於明年一月十八日（周六），編了一場聯賽精工對花花（日波）在大球場舉行，這已破壞了足球日的規定。因為周六是不能在大球場編排賽事的。此外，會上還在「足球日」之外編定了一場賽事即於一月二十日（周一）在大球場上演聯賽東方對南華（夜波）。按照黃創山解釋，這些日子是編排一些因天雨改期及有特殊原因的賽事，這又再次「違例」。還有，一月十九日（周日）在旺角場安排了愉園對俠士（為了避賽馬上演夜波）。按規定，此日只能上演日波。五場賽事中，已有三場「違例」，足總編排賽程可說「七國咁亂」，何來「足球日」？

推行「足球日」無疑是一個好建議，但是，黃創山提出的這個建議，存有不少漏洞，筆者就已說過，如周六安排賽事與賽馬相撞，一天之內上演兩場比賽及在遠離市區的元朗大陂頭球場上演比賽等，外界已反應欠佳，要求作出改善，但足總並未吸納外間意見仔細的研究，作出修改，便匆匆通過推行，可說甚為失策。現在出現上述亂子，實在不足為奇！但願足總總結經驗，對「足球日」的規定加以修改，正是亡羊補牢，未為晚也！

足總昨天編排賽程

【本報訊】足總昨在會所舉行聯管會會議，編排第一循環部份賽事及第二循環（明年一月十六日起）的五場比賽。由於目前仍未確定聯賽六強，會上決定在六強產生後，才編排六強杯賽秩序。

甲組聯賽
十二月二十七日（星期五）
東方對流浪　旺角場　三時半

銀牌決賽
二十九日（星期五）
南華對海峯　大球場　三時正

港隊熱身賽
一月二日（星期四）
香港隊對荃灣　大球場　八時正

甲組聯賽
三日（星期五）
東方對花花　旺角場　三時半

省港杯賽首回合
五日（星期日）
香港隊對廣東隊　大球場　三時半

甲組聯賽
七日（星期二）
東昇對流浪　旺角場　八時正

省港杯賽次回合
九日（星期四）
廣東隊對香港隊　省人民體育場

甲組聯賽
十二日（星期日）
精工對荃灣　旺角場　八時正
十四日（星期二）
海峯對俠士　旺角場　八時正
十六日（星期四）
荃灣對東昇　旺角場　三時半
十八日（星期六）
精工對花花　大球場　三時半
十九日（星期日）
愉園對俠士　旺角場　八時正
二十日（星期一）
東方對南華　大球場　八時正
二十三日（星期四）
流浪對海峯　旺角場　三時半
二十六日（星期日）
愉園對南華　大球場　三時半

生力銀杯賽馬 一月十一舉行

【本報訊】生力啤一如往年，再贊助一年一度的生力銀杯大賽。該賽事已定於明年一月十一日在沙田馬場舉行，由第一班馬競逐一千六百米賽程，獎金總額為二十萬元。

港羽隊赴閩集訓
備戰湯優杯羽賽
吳俊盛率領今踏上征途

【本報訊】為了參加明年在泰國舉行的湯姆斯杯、優霸杯羽毛球外圍賽，香港羽毛球代表隊一行十二人由教練吳俊盛率領定於今天乘輪前往福州進行為期約十天的集訓。

港羽隊此行包括男子球員六人，女子球員五人，他們都是目前香港一流選手。

另外，香港青年羽毛球隊定於明天搭車前往廣州，進行一個星期集訓，藉以提高技術，吸收經驗。

（香港羽毛球代表隊）教練吳俊盛，男子球員陳智才、楊奕琦、陳兆光、黃立存、黎雄、李道成，女子球員陳念慈、唐春玫、潘慧娜、陳小珍、鄭燕瑟。

（香港青年羽毛球隊）領隊霍英堯，男子球員伍伯儉、蒙嘉遜、謝斌、黃啟聰、沈文健。

三場足球賽 開會判勝負

【本報訊】足總昨天舉行聯管會會議，對三場預備組、乙組及丙組聯賽作出判決。

預備組聯賽愉園對荃灣，會上判愉園勝荃灣二比〇，荃灣需付有關費用。乙組聯賽加山對美青，判加山勝二比〇，美青需付有關費用。丙組聯賽九果對聖約瑟，判九果勝二比〇，並需付有關費用。上述三隊若再犯，將作嚴重處分。

談愉園晚節不保

一得之見

愉園在昨天舉行的聯賽對花花，又是在完場前四分鐘被對方射球入網，失去聯賽一分。

較早前舉行的銀牌足球準決賽愉園對海峯，也是在完場前三分鐘被泡能泰射入一球，痛失銀牌決賽權。

看台公論，愉園最近的表現，球員的拚勁不足，更明顯的是球賽末段戰意鬆懈，引致「晚節不保」。

昨戰，花花格連得球，竟然沒有愉園球員上前攔截，任由格連要大細邊，「放冷箭」得手。當皮球進入網窩，愉園球員才如夢初醒。

再說當日被海峯淘汰，座上看客都準備看雙方加時比賽，可是，愉園球員沒有集中精神應付最後幾分鐘賽事，結果被泡能泰闖直進，抽射得手，如此「乜仇都冇得報」。

愉園應吸取這兩場比賽的最後五分鐘經驗教訓，研究如何打好球賽的最後五分鐘，否則，對未來賽事未許樂觀也！

·波迷·

花花斟希路
前英國國腳 司職左翼
關浩明昨天透露

【本報訊】花花足球隊極有可能換血，與前英國國腳哥頓．希路來港，替代加夫，上述消息是花花會長關浩明透露。

花花日前與希路進行斟介，而且希路亦答允以一千鎊周薪來港效力花花。但希路所效力的荷蘭社雲迪球會則要收二萬五千鎊轉會費而花花則還價一萬鎊。

希路曾入選英國國家隊，司職左翼，現年三十歲，曾效力英國曼聯隊，米和爾隊及打比耶隊。

可樂小球賽 今上演兩場

【本報訊】工俱樂組主辦、太古汽水廠贊助的第六屆「可口可樂」杯小型足球錦標賽，今日仍在馬頭圍編排兩場，頭場八時倉碼（藍傑）對裝卸（明亮之友），尾場九時太古（荔景之友）對民航（B）。

工人籃賽戰訊

【本報訊】工俱康樂組主辦、南洋煙草公司贊助的第五屆「紅雙喜」杯男女子籃球錦標賽，男子組初賽已比賽完畢，今晚開始複賽，編排四場，頭場八時A組巴山對漢興（針織）、B組翠備對青華，尾場九時C組順青園對獵人，D組秀青對東聯。

中國泳協等單位
辦最佳泳員選舉

【新華社北京十八日電】為鼓勵運動員刻苦訓練，迅速提高我國游泳運動水平，中國游泳協會等單位聯合舉辦評選一九八五年全國十名最佳游泳運動員活動。

中國游泳協會在今天發出的通知中說，這次評選活動在各省、市、自治區游泳協會、游泳隊、重點業餘體校以及體育學院等單位有組織地進行。最佳運動員當選的兩個條件，一是在一九八五年度的國內外比賽中創造了突出成績，二是精神文明好。

SYNTHETIC PADDING & NON-WOON INTERLINING
噴膠棉·鬆棉·軟棉·襯棉
優質無紡襯·粘合襯·紙朴
汕頭化纖棉廠·天津化纖棉廠·天津化纖棉布廠生產
香港代理：億商貿易有限公司
歡迎查詢：☎3-7268272～5
地址：九龍新蒲崗六合街17號地下
電傳：50076 EXCDC
★香港買單·國內提貨·送貨上門·方便快捷★

登峯運輸（中國）有限公司
經營：香港往來廣東省內各地進出口貨物運輸
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
★代客辦理出入口證★
能即日為貴客提供運輸、倉庫、中轉站、掛衣等
全面性服務車隊無線電管理，效率迅速。
香港辦事處：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1110室至1111室
電話：3-320981（6線）
廣州辦事處：廣州流花賓館2508室　668800
深圳辦事處：深圳市文錦渡海關停車場側。

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563, Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530
Man Kam To Office: Tel: 39702
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超耀
Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號
廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司
（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164　CGTRS　CN

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散雜貨）

船名	截貨	到/離港
華意輪 V.42S WAH YEE	22/12	23-24/12
惠華輪 V.05S HUI HUA	23/12	23-25/12
華意輪 V.43S WAH YEE	4/1	5-6/1

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運橋2號閘
香港代理：遠翔航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信樓19字樓
電話：5-286111（十線）

友新貨運公司
每週香港──→上海

載	開
25/12	27/12
27/12	28/12
29/12	1/1

中國各地定期散裝及貨櫃輪

港口	截貨	開航
大連	26/12	29/12
青島	2/1	5/1
福州	26/12	26/12
廈門	27/12	27/12
上海/新港	24/12	29/12

兼收各地貨箱及散貨：廣州一黃埔一蛇口一湛江一海口一珠海，
提供海陸運輸備有車組、大小貨車、吊車、冷藏貨櫃、拖卡、危險車、火車包卡服務、行李傢俬裝箱付運等及冷藏、乾貨貨櫃改裝、維修及買賣。
地址：尖沙咀漆咸圍2-4號
金時商業大厦103室
電話：3-7213801　3-7213825

首宗尖沙咀忠信表行劫案，警方已起回大部分手表；次宗劫金舖案，匪徒劫得的金飾已全部變賣。第三宗劫登打士街運輸署解款車，由護衛公司負責運送，且購有保險。

被告男子陳虎鉅，廿四歲，被控：㈠本年五月一日，協同其他人械劫尖沙咀彌敦道忠信表行一批價值七十七萬元手表；㈡同年五月十七日，行劫嘉枝角道麗豐金行一批價值卅六萬五千元之金飾；㈢同年六月十一日，在旺角登打士街柏裕中心行劫運輸署由護衛公司押解的款項，計現金及支票共一百九十八萬一千四百九十六元及一枝雷明登鳥槍。

香…
快捷…
·承運地點…
·免費送貨…
·貨量由一…
·預訂艙位…
·迅速代辦…
·免費存倉…
·貨物收貨…
·航機抵達…
·特種貨物…
·內陸運輸…
·國內航空…
（請妥為保存…

香港⇄廈門…
鼓浪…
春節…
香港往廈門一2月1…
香港往福州一2月4…
廈門往香港一2月4…
安全，舒…
船上設…

等級	貴賓房…
香港往廈門	750.00…
香港往福州	810.00…

注：十二歲以下孩…
售票地點
香港中國旅…
福建同…
集友銀…
華豐國貨有…
香港總代理：
益豐船務…

不去派糖果 唯愛杯中物
「聖誕老人」醉酒鬧事 竟去醫院作弄「天使」
警察將之逮捕 罰款一百美元

【合眾國際社美國伊利諾州森特維爾十九日電】警方拘捕了一名聖誕老人，因為他太惡作劇了，竟然到醫院去搗亂。

星期二晚，三名醉漢，乘坐一部舊的救護車來到一間醫院，其中兩個打扮作聖誕老人的男子走進急症室，對護理人員說車內有個病人，需要進行急救。

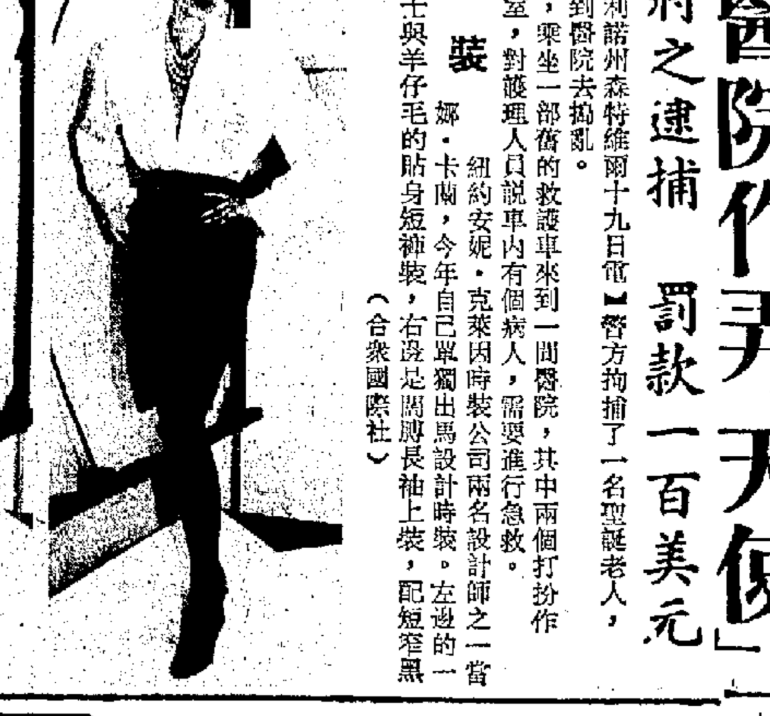
當護士們匆匆趕到停車處時，卻發現車內的男子一點毛病都沒有，而兩個聖誕老人就哈哈大笑，跳上救護車離去。

其中一名護士說，「當我們知道被戲弄後，真的十分憤怒。」

警方後來在距醫院約兩英里的一間食店中，將這兩個聖誕老人拘獲。

其中三十歲的伊利諾州特洛伊市男子遮克爾·米漢被控行為不檢，遭判罰款一百美元，另一名聖誕老人及留在救護車上的男子則沒有被起訴。

警方說，兩名聖誕老人本來是去派糖果給貧民區孩子的，但飲了兩杯啤酒之後，就胡鬧起來。



新裝 紐約安妮·克萊因時裝公司兩名設計師之一當娜·卡蘭，今年自己單獨出馬設計時裝。左邊的一套是緒士與羊仔毛的貼身短褲裝，右邊是闊膊長袖上裝，配短窄黑裙。（合眾國際社）

首名婦女換心 術後情況穩定

【美聯社美國明尼阿波利斯十九日電】官員說，於星期四接受人工心臟移植手術的首名婦女，現在處於關鍵時期，但情況穩定。那種較小型的心臟從前是給男性應用的。

艾博特—西北醫院主管庫德爾說，手術前，這名四十歲的秘書由於患上病毒性心肌炎，心臟嚴重不適。

「移植手術在今天早上大功告成。」庫德爾在讀着一份聲明時說：「病人現時正接受手術後的治療。」

醫院發言人霍納說，醫院將人工心臟移植在那名婦女的體內，直至找到一個人類的心臟。

放心接吻
從口水感染愛滋病 美醫生說機會很低

【法新社華盛頓十九日電】美國馬薩諸塞州全科醫院的醫生們報道，因用口接吻而感染到愛滋病的機會很低，因愛滋病毒甚少在涎液中被發現。

他們檢查了七十一名帶菌者的涎液，只有一個含有愛滋病毒。

其中一名研究人員里奇醫生說，「我不能說涎液不會傳播愛滋病毒，但這種情況十分罕見。」

愛滋病主要還是由血液和精液傳播，舊金山加利福尼亞大學的研究人員試驗過五種避孕套，發現無論是天然橡膠、合成橡膠或羊皮製成的避孕套，愛滋病毒都無法透過這些薄膜。

勇敢兒童 英王儲妃戴安娜星期三出席在倫敦西敏寺舉行的「勇敢兒童」頒獎典禮時，手抱世界上最年輕的心肺移植病人、四歲的加文。（美聯社）

泰軍隊採取行動 掃蕩金三角罌粟

【法新社曼谷十九日電】泰國武裝部隊開始新的重大行動，摧毀世界最大鴉片種植區之一，臭名昭著的金三角的罌粟。

昨天，泰國軍隊和准軍事部隊巡邏人員在外國記者陪同下，開始摧毀清邁府北部遍地成熟的罌粟園，及時阻止山地部族村民收成罌粟花。

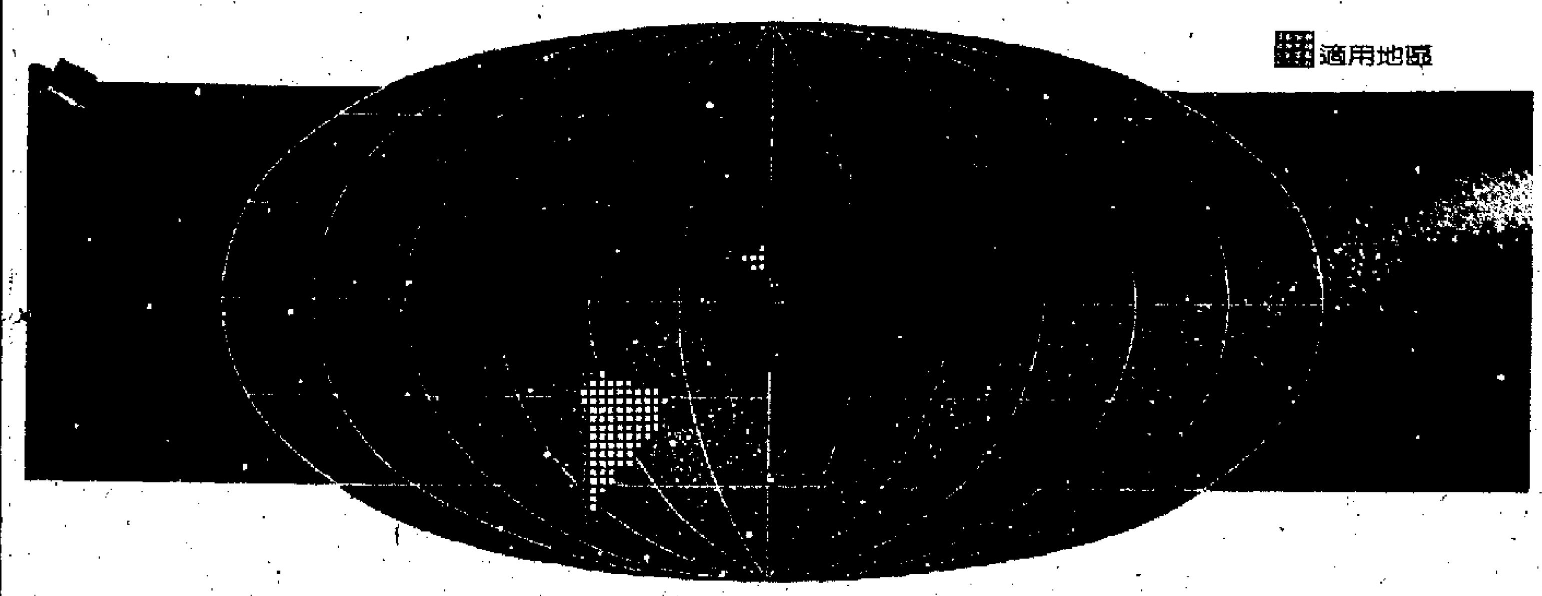
目前軍方的行動，目的在於摧毀金三角泰國境內今年種植總數二萬四千英畝（九千六百公頃）鴉片中的一萬英畝（四千公頃）罌粟。金三角位於泰國、緬甸和老撾三國交界地區。

名畫添裸女

【路透社倫敦十九日電】名畫家約翰·康斯特布爾的玄孫為他高祖父的一幅名作賦予了新的意念——在褐黃的景物上畫上了三十二個裸女。

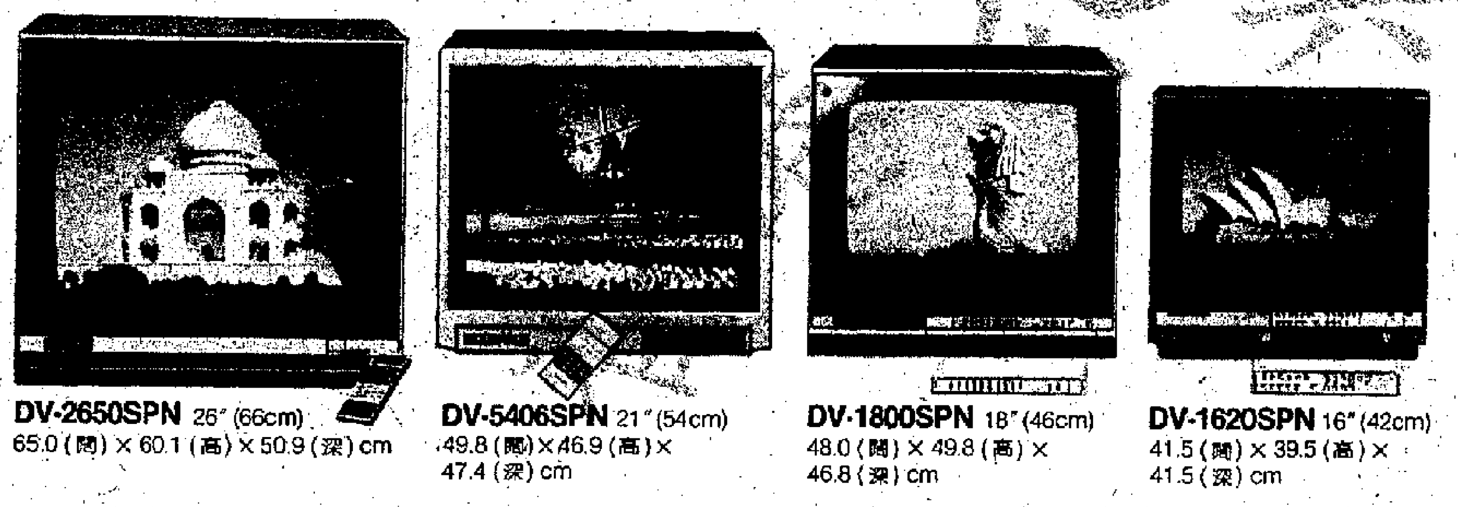
里查德·康斯特布爾臨摹了高祖父在一八二一年完成的名畫《乾草車》，並在乾草車上、河岸上和河水中加上了許多裸女，稱之為《乾草車八五》。

他說，他無意侮辱祖先的作品，只是他喜歡繪畫裸女和類似其祖父的風格。他計劃繼續以高祖父的作品為題材，賦予時代氣息。《乾草車八五》將會在英國西部的克魯凱恩被放在乾草車上展覽一個星期。



適用地區

聲寶牌 11-系統 彩色電視機
中國、香港及全球大部份地區適用



DV-2650SPN 26"(66cm) 65.0(闊)×60.1(高)×50.9(深)cm
DV-5406SPN 21"(54cm) 49.8(闊)×46.9(高)×47.4(深)cm
DV-1800SPN 18"(46cm) 48.0(闊)×49.8(高)×46.8(深)cm
DV-1620SPN 16"(42cm) 41.5(闊)×39.5(高)×41.5(深)cm

以尖端科技、締造尖端產品

聲寶牌以先進科技，設計優良產品，深受世界各地人士信賴歡迎。11系統彩色電視機可以在全球大部份地區接收當地的彩色廣播訊號。
- 最新垂直方角設計，減少失真及反射，畫面更加清晰傳神。
- 無綫遙控器，可安坐椅上操控各項主要機能，倍添生活享受。
- 隨機附有保用証，在香港及廣州維修中心免費保用一年。切記向購買商號索取。

廣州維修中心 保用期內：廣州市西花新街48號 港澳商品服務部 ... 民大廈二樓（服務日期：每月1、2及15、16日） 保用期滿：廣州市交電公司 聲寶牌特約維修中心 廣州市北京路271號
北京維修中心 北京市交電公司 聲寶牌特約維修中心 北京市宣武區南華西街15號
天津維修中心 天津市五金交電公司 聲寶牌特約維修中心 天津市和平路259號

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396 九龍新世界中心L1-46 電話：3-696981
維修中心：九龍灣宏開道... 2-12號大德工業大廈二樓 電話：0-235151

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線

直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
太平口 TAI PING KOU	30/12	31/12	1/1
白河口 BAI HE KOU	16/1	17/1	18/1
花園口 HUA YUAN KOU	3/2	4/2	5/2

澳洲—香港—上海航線

白河口 28/12 抵港（兼收新港貨）

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線）5-450366

廣州市港澳航運公司
香港⇄廣州 定期班輪

船名	航次	收貨	截貨	開行
穗航	1N	24/12	30/12	31/12
穗航	2N	31/12	6/1	7/1

NIGER-TRANS SERVICES LTD.
接備處：利怡貨運有限公司
香港中環租庇利街喜訊大廈5樓504室
電話：5-442260
廣東省其他港口歡迎垂詢

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十一樓
21/FL. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING, 1 CONNAUGHT RD. WEST H.K.
TEL: 5-8153398 5-8153458 5-8153527 5-418420
CABLE: GDTRANLHK TELEX: 89580 GDTL HX

目的港口	船名	截貨日期
廣州(新風)	前進309	12月22、28日開船（三天免費倉期）
廣州(滘口)	粵海106	逢雙日開船
蛇口	待定	（散貨）逢周二四開出
黃埔	待定	每周兩班
瀾石	瀾石1	（貨櫃）隔天一班
肇慶	中土出7號	
	中土出8號	隔天一班
	穫油9號	
石岐	廣駁運206,212	隔二天一班
江門	中華出02號	隔二天一班
太平、容奇、小欖、九江		每周一班

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州
承接各類貨櫃及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎合作●

船名	收貨	開航
穗航 2901	20/12	20/12
穗航 013及2310	21/12	23/12
穗航 21003	24/12	25/12
穗航 014及2309	24/12	25/12

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：882215轉15號

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
泰國國家航線·定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 21/S	27-27/12	28/12
泰國翡翠 THAI JADE 22/S	3-3/1	4/1

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞雅 RR. RATNA 56/S	20-20/12	21/12
納蒂 RATIH 51/S	29-29/12	30/12

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

總代理：香港輸出有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) ... 電話：5-8441222 ... 1313室 電話：3-660287 ... 電話：88563 86972 553382 553381 收貨站CFS：... CY：...

宜豐輪 MV. YI FENG
十二月十四日由張家港開出
十二月十九日抵香港
請貴客速到本公司辦理提貨手續
兼收武漢及張家港什貨
十二月二十日截貨
十二月二十三日開航
總代理：CAPITAL VICTORY CO., LTD.
接洽處：華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
Tel：5-456346（6 Line）

民生輪船公司（中國註冊）
定期班輪 香港⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.6-N	24/12	25/12	25/12
民生	1201V.7-N	30/12	31/12	1/1

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
☎電話：5-438313

港穗滬青津 各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路蓋卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州（新風港）	COBO	1201	23/12	24/12
	COBO	1203	26/12	27/12
	COBO	1205	30/12	31/12
汕頭/廈門	COBO	1221	26/12	27/12
	COBO	1223	2/1	3/1
大連	順江	110	27/12	29/12
新港/北京	華寧河	6	18/1	20/1
上海	遼河	19E	24/12	27/12
青島	平鄉城	179	2/1	4/1

海口/湛江/珠海/黃埔/福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

僑豐船務公司 CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中一七八——一八零
香港珠寶大廈七字樓A座 電話444251
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收/截貨		離港/到達目的地	
上海	15/12	21/12	23/12	30/12
	5/1	11/1	13/1	21/1
	7/1	12/1	16/1	24/1
新港	15/12	21/12	23/12	27/12
	5/1	11/1	13/1	17/1
	7/1	12/1	15/1	19/1
珠海（九洲）	逢星期三開航			
蛇口	每月四航次			

並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務

TATSUMI MARINE CO., LTD. 日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)
直達：BANGKOK

船名	截貨	HK(ETA-D)
(OUTWARD) A VESSEL	15/1	16-17/1
(INWARD) A VESSEL	—	16/1

總代理：怡和船務代理（香港）有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8489239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL：0-4972411 CFS TEL：0-222335

金和輪船有限公司
香港⇄華北 全貨箱定期班輪

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
直放：新港（天津）						
"VEGA"（金新）	6N	—	—	—	20/12	21/12
兼收經新港轉北京市（整箱貨）						
直放：大連						
"PLEIADES"（金和）	6N	—	22/12	22/12	24/12	25/12
直放：上海／新港（天津）						
"VEGA"（金新）	7N	29/12	2/1	2/1	4/1	5/1
兼收經新港轉北京市（整箱貨）						

收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啟興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438388（營業部） 5-8150221（...）

中寶海外航線 PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES
香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨日期	開航
穗救撈7	8502N	18/12	20/12
穗救撈7	8503N	28/12	30/12
穗救撈8	8601N	7/1	9/1
穗救撈8	8602N	17/1	19/1

香港——汕頭每十天一航次
承接各類散裝什貨及貨櫃服務
收費相應·服務第一·歡迎洽商廣東省各口岸
香港總代理：寶發海運有限公司
香港干諾道西144—151號 成基商業中心12A01室（13字）
接載電話：五—五九一〇三三一八（六線）
收貨站：鴻利倉——荃灣起卸區內
電話：五—四〇〇一八二
船期更改 不另通告

發仔之言
白鈦路

聽發仔對他片酬發表的意見，更覺得他是聰明和看得通，屬於可愛的性格。

周潤發是今年的雙料影帝，片約自然大增，片酬却沒有大幅的增加。但是，圈中片酬比他高的男星，仍有十幾廿位，在影視圈捱了這麼久，片酬却介乎陳百強、張國榮及劉德華之間，而洪金寶、許冠文、曾志偉等，却比他不知高了多少倍。

但是他說：「人比人氣死人，我可演很多類的角色，可借不擅演喜劇，何況我主演的影片不一定...

蔡燕珊為買屋賣屋傷腦筋

劉文金指揮演出
金建

香港中樂團非常熱悉的中樂名家劉文金，本月份將以中樂團客席指揮的身份來港指揮演出三場，現在劉文金已在港進行排練工作。

劉文金六零年以一曲用鋼琴伴奏的二胡曲《三門峽暢想曲》名著樂壇，這是內地第一首用鋼琴伴奏的大型二胡曲，是六十年代二胡音樂的...

我列舉了這些，是想說明：劉文金的二胡創作起碼是促進了兩個時代：一個是解放後較早期的年代，另一個是當代；如所周知：傳統二胡演奏經二十年代劉天華的創造，成為嶄新的獨奏器樂。全國解放後，中樂大有發展，而到了當代，若干技術與風格又有了嶄新的表現，例如劉文金的《長城隨想》...

泥手挪歌

無記編劇組，一定是陽盛陰衰。否則，劇情唔會咁寫嘅，睇下幾時八卦，打個電話入去搵「暴食晏」，了解下陰陽比例如何？

麗莎奇而問曰：「歌娜，你何以又講到人家編劇陽剛之氣旺盛？無線查過，是否如此，我亦有調...

男人自大狂

既不講，《新紮師兄》就是劉兆銘又係兩個老婆。兩個女人一起，必然係一個忠一個奸，必然係大婆俾個細婆欺侮。係男人自大狂抑或有咗呢條橋搞唔成戲？」

麗莎話：「唔係搞唔成戲，而係有咁容易度戲，兩個女人夾住一個男人，你話幾咁多事，如果兩個家庭有大有細，又有同父異母兄弟姊妹，更加多...

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字二十八個，收費十九

回鄉·免辦優惠 付款·內地取貨 五十鈴（南京）牌小貨車 ...貨·免稅！ ...國貨公司代辦
中國鋼琴

訪尋
尋黃美蘭
自你離家後寢食不安，想念你，請你回家，萬事有商量，媽媽掛念你，請你覆信。志明

發仔之言
白韻琴

聽發仔對他片酬發表的意見，更覺得他是聰明和看得通，屬於可愛的性格。

周潤發是今年的雙料影帝，片約自然大增，片酬卻沒有大幅的增加。但是，圈中片酬比他高的男星，仍有十幾廿位，在影視圈捱了這麼久，片酬卻介乎陳百強、張國榮及劉德華之間，而洪金寶、許冠文、曾志偉等，卻比他不知高了多少倍。

但是他說：「人比人氣死人，我可演很多類的角色，可惜不擅演喜劇，何況我主演的影片不一定賣座，我是電視出身，在影圈能有這種成績，已經感到十分滿意。」

通接近發仔的朋友也說，發仔很知足，性格可愛，大家喜歡的周潤發能這樣，我們替他高興。

太老積
李商

一部《魔域奇兵》演紅了華裔小演員關繼威。在《魔》片中，他和大人主角拍檔，很能襯托出孩子的聰慧靈活，沒多少人否定他是個會演戲的童星。

因為打開了知名度，關繼威在荷里活和台灣都受到片商的邀聘，青雲步上不會太難，只看他的經理人懂不懂得為他選擇劇本。

關繼威有份演出的《小親親》最近在港推出，和他合演的是年齡相若的兒童演員。相比之下，關繼威顯然比其他童角有「戲味」，但亦遺憾於「戲味」過強，反令觀眾轉愛其他孩子演員的自然、純真。

好歌不流行
張渺思

藝人對於自己心愛的東西，不管流行與不流行，都是愛如珍寶的。那夜，聽煒黃演唱會羅文唱的那首《愛你變成害你》時不禁心有感觸。

在宣佈唱這首歌之時，黃霑說，這是他第一次與顧家煇合作的歌，他們兩人都很滿意，但可惜這歌竟未能流行，現在他們仍然很喜歡這個作品，希望今天的觀眾能再度回味欣賞。

《愛你變成害你》是歌劇《白娘娘》插曲，旋律與歌詞都寫得甚貼切，即使這歌劇不叫座，也未必導致此曲不流行。理由可能是當時是粵語流行曲天下，這曲用國語寫詞及演唱，所以便隔了一層。

流行的未必是作者所喜，不流行的反是作者所愛。像這樣類似的話，盧國沾也說過。

呂方的性格
倪秉郎

昨天談到呂方，亦講到「招積」這句說話，是否「呂方」與「招積」可合在一起？今天看看。

首先說：呂方是否勝利？

你不可以想像現時呂方受歡迎的程度，除非當你看到他出現在演唱會時，那種狂熱熱烈的程度。當今之下，說到新秀，只有張學友可與其比劃比劃。另外，在電視上，受華星唱片有限公司（無線電視的附屬公司）的力捧，其曝光率可以說頗多，就算連那個人擁有怎樣的臉孔，都極有可能令你越看越順眼，更何況他那個形象就如一個好玩得可以的玩具似的，給人「過癮」的感覺。

先天上形象討好及不煩厭，令其知名度上升，有了知名度後，再加上受歡迎，可說，初步成功了。

但初步成功並不代表永恆。那，究竟是否勝利沖昏了呂方頭腦以致令其「招積」？

我看未必。

據有些朋友的觀察，呂方的特點為慧。這種性格上的特性，使人覺得他有時牛頭不答馬嘴，答非所問，並顧左右而言他。其二，因為其慧的性格，其所言可能確實是自身的感受。

總括來說，呂方也算真，最低限度在某些朋友心目中是如此。

木屋區之毀
康堤

木屋區，是香港的特色。

依山而建的簡陋木屋，密密麻麻，水電不便，當然不是良好的居住環境。但是為數不少的香港人，仍然在木屋區裏，這是經濟條件所限，要避貴租，只得屈居。

在《警察故事》一片裏，我們看到了木屋區，看到了警方對木屋區進行包抄。

現實生活中，這種情景也是有的。那是有關方面，要清拆僭建木屋，受到反抗，便要警方派人到場戒備。

不過，《警察故事》裏的這一幕，警方到場，不為對付僭建者，而是為了圍捕大毒販。他們在木屋區進行交易，圍捕順利，便可人贓並獲，建下奇功。

然而，大毒販和他的手下們，察覺到身處危機，便驅車由木屋區高處直衝而下，拚命突圍竄逃。英勇的警探，自是奮不顧身，也駕車咬尾狂追。於是，密密麻麻的木屋，接踵被衝得粉身碎骨，爆炸又引致烈焰衝天，好一幕高度刺激而又具氣勢的大場面。

木屋區之毀，將導致多少人無家可歸。這一層倒是不必擔心，那是電影公司向官府借了地方，自己搭建的。建起它，就是為的毀了它。由此可見，刺激的場面，不容易。不但要拚命，還得不惜工本，拍成不毀的話，避貴租者也還是願意真的入住吧？

黎燕珊要實事求是　賣得獎洋樓為安居
敖思捷

黎燕珊已將「亞姐」冠軍所贏得的一幢洋樓售出，另覓一層位於沙田的樓宇，準備與父母同住。

許多人都指黎燕珊「食言」，當初又說那幢位於元朗錦綉花園的洋房有紀念價值，絕不會出讓，留待度假之用，可是現在當選未及數月已轉手，是否市儈一點呢？

我想倒不如讓黎燕珊解釋一下她「食言」的原因吧！

阿珊說：「當初我的確不想出讓錦綉花園那幢洋房，不過許多因素令我要改變主意，例如路途太遠不方便出入，加上我的兄長剛搬到沙田，父母希望與哥哥住近一點，以便一家人多點見面機會，我做女兒的當然要盡力使父母的願望能實現，既然錦綉花園那幢樓大部份時間也是空置，倒不如賣掉而改在沙田買樓，還不是更合化算。」

她接着道：「我知道外間人會認為我市儈，不過我卻不認同，要明白實事求是與市儈是兩回事，我是屬於前者，抱實際的方針去做事。」

事實也證明她並非「市儈」，因為以樓換樓，她還要多掏十八萬元出來才能抵銷：「錦綉花園賣了四十萬元，但沙田那層則是五十八萬元，

娛樂①

我還要倒貼，又何來有賺。」她笑着說。

我吐吐舌問：「怎麼會這樣貴，地方很大嗎？」

她聳聳肩：「普通啦，三房一廳六百多呎，還包車位，而且媽咪鍾意，我更加無所謂，現在已着手進行裝修，很快便可入伙了。」

看着自己快將擁有一個家，她感到最是開心，她滿足地說：「最令我自豪的是，我今天所擁有的名銜與實物，都是憑我努力換取回來的。我不否認過往那段日子捱得好苦，但苦楚只會使我更堅毅去面對未來，現在我仍不時回想，若半年前我放棄參選亞姐，此刻還要為前途擔心，所以放膽去試是我的座右銘。」

「當選了亞姐已四個多月，你覺得在娛樂圈首先要學懂什麼？」我問。

阿珊想一想：「嗯，首先要學演技，單靠靚是不中用的，有真材實料才能在圈中站得穩，其次就要學人際關係，我在這方面一向都差勁，又容易得罪人，故此必須要學。」

平時出街阿珊總愛戴太陽眼鏡，她並非故意扮「招積」，而是因為已成矚目人物，怕在街上惹到不必要滋擾，「無疑有名是一件滿足的事，大家都追着要求簽名，我十分珍惜觀眾對我的愛，但我不時在想，假若有一天我除下太陽眼鏡也沒有人認得的話，會是多麼殘酷的事，所以我更要抓緊每個機會，放膽去嘗試不同的角色，讓觀眾也認同我是實力派，而非只靠靚成功。」

黎燕珊為買屋賣屋傷腦筋

孫明光老土的愛情
阿泥

孫明光演電視劇《新紮師兄》續集，但緊張到死，還時時問人對佢嘅意見。阿泥坦白話佢知，佢同劉嘉玲嗰段情老土到死，知道佢患了絕症後，悲痛莫名，喺病中唱悲歌：……好似當時台灣片咁。呢個係劇本問題，唔關演員事，孫明光演出中規中矩，講對白唔清楚啫。

現在孫明光角色在戲中死咗，係ICAC執行任務時被殺，有乜理由ICAC執行任務時只得兩個人咁少，一個人撞一架車去追蹤，居然未等自己人嚟到就一個人執行任務，咁樣死法簡直係當觀眾無常識，當ICAC人員無常識……

呢個劇集犯駁到死，辯護律師與兩個疑兇都係親戚，一個係姨仔（巧宜），一個係老襟（韓彬），幫佢哋方便啦，如果呢個戲響亞視播出，早就有人睇了。

劉文金指揮演出
金建

香港中樂團非常熟悉的中樂名家劉文金，本月份將以中樂團客席指揮的身份來港指揮演出三場，現在劉文金已在港進行排練工作。

劉文金六零年以一曲用鋼琴伴奏的二胡曲《三門峽暢想曲》名著樂壇，這是內地第一首用鋼琴伴奏的大型二胡曲，是六十年代二胡音樂的經典名作，接着他寫了《豫北敘事曲》，近年他又寫成了另一傑作《長城暢想曲》，被公認是八十年代又一首二胡經典作品，今年北京舉行第一屆全國二胡邀請賽，《長城暢想曲》便是最後一輪比賽的大會規定項目。

我列舉了這些，是想說明：劉文金的二胡創作起碼是促進了兩個時代，一個是解放後較早期的年代，另一個是當代，如所周知：傳統二胡演奏經二十年代劉天華的創造，成為嶄新的獨奏器樂。全國解放後，中樂大有發展，而到了當代，若干技術與風格又有了嶄新的表現，例如劉文金的《長城暢想曲》，又周耀錕的近作《綜合練習》（按：二胡練習曲）等，都體現了當代二胡音樂的新進展。

劉文金的音樂會在本月二十七日起，連續舉行三場，節目當然少不了《長城隨想曲》，該曲將由最近新獲選為十大傑出青年的黃安源獨奏。

男人自大狂？
歌娜手記

無記綿劇組，一定是陽盛陰衰。否則，劇情唔會咁寫嘅，睇下幾時八卦，打個電話入去揾「暴食吳」，了解下陰陽比例如何？

麗莎奇而問曰：「歌娜，你何以又講到人家綿劇陽剛之氣旺盛？無線編劇是否如此，我亦冇調查過，不過，無綫戲劇監製，全部是男子漢大丈夫，全部是男人，此乃事實。」

我曰：「我所講者，對此亦有多少關係也！麗莎，你有有覺得，無綫長篇劇，總係喜歡寫一個男人兩個老婆嘅，遠嘅不講，《新紮師兄》就是了，劉兆銘又係兩個老婆。兩個女人一起，必然係一個忠一個奸，必然係大婆俾個細婆欺侮。係男人自大狂抑或有咗呢條橋搞唔成戲？」

麗莎話：「唔係搞唔成戲，而係有咁容易度戲，兩個女人夾住一個男人，你話幾咁多事，如果兩個家庭有大有細，又有同父異母兄弟姊妹，更加多事，更加容易發揮也！」

麗莎講話，亦開始懂得「尖酸刻薄」矣！不過，但又講得有道理者，無記不但長劇如此，連每星期一次的處境喜劇亦如此大寫特寫，《閉門一家親》就是啦！

自大與自卑
商宇

下面一則消息，「玉婆」應該倍感高興：一位自認是「中國最好的年輕女演員」的人，乃是「玉婆」的忠實影迷，這人，就是劉曉慶。

在新作《我的思考》中，劉曉慶向讀者作了這麼個透露。

她是在複述了美聯社記者當初向她提問：「你認為現在中國最好的年輕女演員是誰？」，她答「是我」一段過節之後，提到她對「玉婆」的仰慕的。

據劉曉慶說，在她自認為「中國之最」之後，輿論大嘩，指她狂傲，沒有自知之明，太不知自量。對此，她在文章中作了冗長的辯解，然後就提到她跟「玉婆」交往的事。

劉曉慶說，一次，電影局通知她去北京飯店參加一個歡迎外國女星的宴會，去到，劉曉慶「簡直不相信自己的眼睛」，因為「出現在我面前的竟是依莉莎白泰萊」，之後，劉就在文章中歷數「玉婆」的功績，指她和同時代明星一起，「書寫了美國電影最輝煌的歷史，奠定了美國影片在全世界的地位」。

劉曉慶特別推崇「玉婆」的《埃及妖后》，還透露，她保留有「玉婆」一切影片的錄影帶和有關畫冊。在文章中，她還承認，對於泰萊，「我非常羨慕她」，「作為東方大國的電影明星，我總感到自慚形穢」。

總的說，劉曉慶這篇新作，有其機鋒，但文章卻又予人一個印象：作者一方面相當「自大」，另方面卻又頗為自卑。

浪漫歌舞迎聖誕
彼芬

香港管弦樂團今起一連三晚兩日（星期六、日加開兩場）在香港體育館舉行的《浪漫歌舞迎聖誕》音樂會，頗受歡迎，原定只舉辦三場，後因反應熱烈，再加開星期六日場，合共四場。據悉，今明（星期五、六）兩晚的門票經已售罄。

就這兩場的觀眾人數來看，港樂已吸引了超過二萬名的知音。

《浪漫歌舞迎聖誕》的節目內容安排豐富非常，打破了一般音樂會的刻板演出。音樂方面，當然是管弦樂團演奏多首風行世界的優美旋律，計有《愛情故事》、《齊瓦哥醫生》、《獵鹿者》及《仙樂飄飄處處聞》等，歌唱方面，則有香港管弦樂團合唱團的聖誕應節歌曲，而演出舞蹈的陣容安排則更強，分別邀得香港芭蕾舞團演出經典名劇《天鵝湖》及《胡桃夾子》選段，城市當代舞蹈團演出百老匯音樂劇《夢斷城西》。歌舞的伴奏當然亦由管弦樂團擔任。觀眾將可在兩個多小時的音樂會中有豐富的視聽享受。

貝多芬晚年所寫的弦樂四重奏
史丹

貝多芬寫了十六首弦樂四重奏，最著名的是第十《豎琴四重奏》，第十一《莊嚴四重奏》及另一首編號更前一些的《拉蘇莫夫斯基四重奏》。這三首中又以《豎琴四重奏》及《拉蘇莫夫斯基》兩首最有特色。《豎琴四重奏》並非有豎琴參與演奏，而是第一樂章有幾處用撥弦琶音，有豎琴的音響效果。《拉蘇莫夫斯基四重奏》則採用了俄羅斯民歌《光榮》及《啊，我的命運》為主題，這在貝多芬的作品中，是較為少見的。

但錄在DECCA這款新作中的四重奏，卻並非上述三首。這裏的《第十三弦樂四重奏》是貝多芬晚年之作，樂曲大致寫於一八二六年前後，那時候貝多芬侄兒卡爾企圖自殺，貝多芬把他送往尼森多夫他的兄長那裏管教，在返回維也納途中着涼，引起疾病，第二年就去世。此曲調子也較為低沉，哲理性頗強，反映了貝多芬晚年的心境。全曲五個樂章：一、慢板，不太慢——快板；二、急板；三、行板，加快，但不太快；四、像德國舞曲：快板，很快；五、短歌：慢板，富感情地。全曲篇幅頗長，是弦樂四重奏中較大型之作。

唱片另附貝多芬的《降B大調大賦格》及《終章》各一首，亦是四重奏形式。《大賦格》原來是上述那首《第十三弦樂四重奏》的末章，後來因為篇幅太巨大，便使之獨立成為一曲。《終章》一曲，就是因為已把《大賦格》獨立成曲，而另行寫成，作為替代。因此《第十三弦樂四重奏》與《終章》作品編號都130。《終章》實際上是《第十三》的最後一章，據此，《第十三》就不止五個樂章了。DECCA出品，唱片編號：411943—1DH

還要「撲飛」？
杜魯士

《皇家師姐》已經落畫，魯士看收數表，星期一，九院收十幾萬，平均一院萬零，依然未過千萬大關。捱過千萬，的確不容易也。

魯士偶然看前日之廣告，見它尚有此佳句，幾乎忍不住笑。佳句曰：突破千萬，撲飛及早。當日千萬是否已經突破還在其次，因為各人有各人的算盤，報出來之數未過千萬，老闆眼房中之數，可能早過千萬也。問題是那句「撲飛及早」。戲睇至前天，已是劃畫之期，如仍撲飛及早，那豈不是還有排做。

做報紙廣告最麻煩是要在戲院名下整兩句威水嘢，滿座爆棚、滿堂紅、勁秋、破多少大關、請提早撲飛、最好買定團體票，但映到後來，已經歇晒，怎麼辦？

以前的戲院映期長，還有個辦法是寫第廿幾天映，如今映期短，總不成天天講即日仍映吧，這樣寫，一睇就有癮。《皇家師姐》的「撲飛請早」，一定是發稿之人做到疲晒，有望真也。

新藝城的聖誕咭
林擒

接到「新藝城」一張別緻的聖誕咭。一棵聖誕樹上綴着四十七名頭像，以橙黃橙紅紫紅三色，黑白配搭，相當醒目。

四十七名頭像自上以下是：許冠傑、葉蒨文、羅明珠、李麗珍、羅素、柏安妮、陳嘉玲、羅美薇、鄭則士、何佩兒、狄龍、泰迪羅賓、鄭浩男、林振康、袁潔瑩、梁韻蕊、光頭仔、黎姿、吳宇森、徐克、黃志強、林嶺東、麥當傑、章國明、余允抗、李居明、黃基鴻、陳俊傑、溫嘉文、劉偉龍、黃奕寧、林旭華、黎永強、馮永、陳學人、朱日紅、姚友雄、尹日滔、楊嘉珍、施南生、湯寶生、周國忠、陳小寶、石天、麥嘉、黃百鳴等。這裏包括編、導、演及幕後技術人員。

以線條漫畫像構成這個龐大陣容，說明「新藝城」的存在是以有組織有實力的姿態為製作基礎的，所以得到觀眾支持。

而「新藝城」出品的特點則是不強調血腥、暴力，更不賣弄色情。

目前「新藝城」的出品是在喜劇的基礎上走的「少女路線」，如《開心樂園》便是一例。

丹麥女性感攻勢　史泰龍拜倒裙下
齊齊

三十九歲的美國當紅大隻影星史泰龍，已於本星期日與二十二歲的丹麥影星兼模特兒碧姬妮仙舉行私人婚禮。

史泰龍與碧姬妮仙並不是在什麼偶然機會下邂逅的，而是妮仙毛遂自薦，有計劃地博取史泰龍歡心。七月十五日為慶祝妮仙廿二歲生日，他倆到夏威夷度假，在檀香山接受訪問時，對於初次相識的經過仍然津津樂道。

妮仙原籍哥本哈根，十一歲時看過《洛奇》之後，便把史泰龍視作夢中情人，希望有朝一日能結識他。去年十二月，妮仙到紐約履行模特兒任務，獲悉偶像亦在紐約，立即乘坐的士到史泰龍所住的酒店去，碰巧史泰龍不在，她便把自己的照片和一封信留下，內附電話號碼。剛回到自己的酒店時，電話鈴聲便響起，對方說：「這是史維斯達史泰龍。」妮仙歡喜若狂，立即說：「你好嗎？」之後，他們約見面，共進晚餐，約會因而陸續有來，就像神仙故事一樣。

史泰龍急不及待找他素未謀面的妮仙，正因為被她所留下的照片所吸引，照片中的妮仙，穿了比堅尼，令史泰龍為之陶醉，此後雙方的約會，更令他神魂顛倒，大隻影星也被軟化。他說，別人看到那幀照片，可能只覺得是普通的黑白照片，但在他眼中，是七彩繽紛的。

史泰龍盛讚妮仙還有慈愛心腸。他拍《洛奇》第四集時碰傷心臟部位，妮仙硬要他去診治。夏威夷的十日度假也是妮仙的安排，史泰龍十年來第一次度假，都拜妮仙所賜。（一一）

史泰龍與妮仙到夏威夷度假，大談相戀經過

手動式 名片印刷機（燙金） 自動式
適合國內用途、操作簡便、專人負責維修及保養
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）
電話：884722轉318房（林小姐洽）
（代安排試機及收人民幣）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

安溪棒茶
H或三平一
T電八有級
C傳八意現
P四三請貨
〇叫電在
H九六三港
X三一一五
一一八嘜
G八三特

展望中文打字
各類合同信件說明書快捷
服務繁簡字任選
電話：5—751731
地址：高士打道228號生和大廈8字樓

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備；專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字二十八個，收費十元

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠
進口現貨：日野ZM704／705 4500，五十鈴SRZ450，日產CW50／51
日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

鋼材加工 大鋼廠可輸出國內 焊管鍍鋅管等 函GPO10728,H.K. 或電K306811-3298

刺繡 西裝 鬼佬男貨收購 蓄西裝牛仔杭州合作 電5-473188

曬太陽床 泳池設備 噴射浴池 氣水池 球桑拿 機蒸氣爐 電@401184

由 月 日起至 月 日止刊登大公報
茲附上劃線支票 元
分類廣告共 天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

機器廠聘
機械設計員（HK$4000）大專或同等學歷有獨立設計機器產品經驗熟識各類壓力容器管道及金屬結構設計計算熟識有關焊接加工工藝及焊接質量檢驗規格查審區工作廠車接送供午膳年終雙薪花紅營業獎金等有意請親繕履歷附近照寄旺角郵箱79369號
聘請

中國汽車
中國進口組裝車・國產車・中國鋼琴總滙
特別介紹：豐田（沈陽）牌麵包車・大發（天津）牌麵包車・三菱（金杯）牌農夫車・五十鈴（南京）牌小貨車
美國切諾基（北京）越野車・西德桑塔那（上海）小轎車・（數量大者有佣）
柴油車：錢塘江牌・東風牌・解放牌五噸貨車・
鋼琴：珠江牌・星海牌・聶耳牌・幸福牌・
貨齊・價廉・現貨・免稅！
友誼貿易公司 各國貨公司代辦
中國鋼琴

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

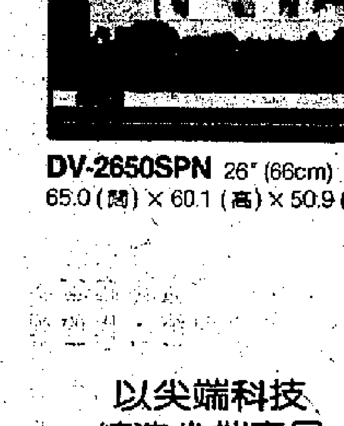
訪尋
黃美蘭
自你離家後寢食不安，你想念你媽媽，請你回家，有事商量，請你覆信。媽媽掛念 志明

出租
新大丸旅舍
冷氣套房●大小齊全
長住特價日租120起
5-7953903

徵求
金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金銀幣早期鈔票
大道中一九二號地下 電@441001@449327

徵求25M/M馬身把毛和白有泰山羊把毛，有現貨 請電3-900481

馬毛羊毛
徵求棕色馬身把毛25-35mm 山羊把毛50mm 數量不限可現貨或期貨請電5-664303

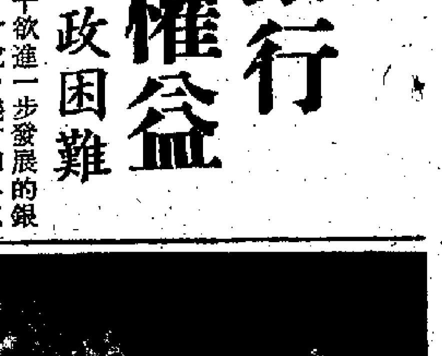


聲寶牌
DV-2650SPN 26" (66cm)
65.0(闊)×60.1(高)×50.9
以尖端科技 締造尖端產品
SHA
THAI OVERSEA
泰國海外
泰國國家航線・定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可
船隻 截貨日期 CFS/CY
泰國琥珀 27-27/12
THAI AMBER 21/S
泰國翡翠 3-3/1
THAI JADE 22/S
（截貨時間：CF
CFS
CY
僑豐船
CHIAO FENG S
香港皇后大道中一
香港珠寶大廈七字樓
全貨箱／散貨
港口 收／截貨
上海 15/12 21/
5/1 11/
7/1 12/
新港 15/12 21/
5/1 11/
7/1 12/
珠海（九洲）
蛇口
並承接往中國各口岸

動用約三億四千萬元 恒生收購永安銀行 將佔五十點三權益

郭志權否認永安銀行財政困難

【本報訊】永安集團有限公司昨晚與恒生銀行有限公司達成協議……欲進一步發展的銀



永安銀行主席郭志權（右）、……（中）及律師（左）……理專員會談後攝。

好友淡友打 希慎仁孚

虹邊緣語

股市好淡爭持，昨日上午為好友天下，下午則是淡友「也文也武」，結果全日大致打個平手，勝負未分。

表現突出者為和黃，收廿六元六角，升一角，某大經紀全力吸納，是少有的不跌反升的藍籌股。此股走勢是否轉強，仍要多看一兩天方知一切，但在這個水平已牛皮多月，則是事實。

二、三線股中以希慎、仁孚最搶鏡頭。希慎果然在國城除牌前夕舞起，強求貨有關，收廿七元七五，升一角二仙半。昨收二元七，市場人語，謂怡和不斷出售資產，現時只剩下仁孚與置地未售，故仁孚會否曾價而沽，繼續引人注目，這便是有炒家落行的原因。

銀行股中，以東亞表

外幣對人民幣匯價表

（十二月十九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1574.31	1582.21
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	35.07	35.25
加拿大元	一百	229.84	231.00
西德馬克	一百	127.15	127.79
法國法郎	一百	41.57	41.77
英鎊	一百	456.22	458.50
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.49	41.69
荷蘭盾	一百	112.97	113.53
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	149.58	150.32
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.51	18.61
瑞士法郎	一百	150.08	150.84
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	219.21	220.31

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

利，達港幣一千八百三十萬元，去年同期為港幣一千四百五十萬元。該公司董事會決議派發中期股息每股四仙。

股市交投平淡

【本報訊】昨日股市反覆，恒指先揚後回，以一七二六點○五收市，微順○點八九。

交投仍平淡，四會總成交二億一千六百萬元，比前日的半天市多七千八百萬元。

分類指數中，僅工商股升一點，其餘金融、公用及地產股指數均下跌。

公司
TION LTD.
★
貨櫃）
管理局合作）
：星期一
地段
岸服務★
、新風）
611
S BUILDING
CENTRAL, H.K.

梁朝偉望演三年電視 學好本領拍部好電影

昨與鄭裕玲往美加登台明年初返

梁朝偉與劉嘉玲為一家的士高剪綵

梁朝偉一句：「三年後退出娛樂圈」，却得到片商垂涎，並有片商提出現時雙方已簽下一張拍片合約，三年後才履行，換句話說是預訂梁朝偉三年。

偉仔也親口承認確有片商出高價預訂他三年，不過他却不肯簽下合約。

據偉仔表示他性格古怪，總認為一張合約只為法律上約束沒有太大作用，他要拍的話自然會拍，否則簽了約他亦會拒拍，寧願賠錢算數。

偉仔透露找他三年後拍片的人，是他一位好朋友，既然如此，他會在電視圈「儲」足三年伎倆才替這位朋友拍部好片。

有人認為偉仔對外表示三年後退出，實在是「援兵之計」，因為即使三年後當家小生地位被人替代，也「有咁尿」，另一方面又有不少片商虎視眈眈。

梁朝偉指這個說法對他來說是錯的，因為他提出三年後離娛樂圈，是有感於青春有限，現在他已二十多歲，三年後已老了，所以必須開始隨心中喜歡而做事。

他更自信的說若要片商找他拍片，現在也應接不暇，怎會為三年後舖路呢？

他昨日起程赴美加與嘟嘟（鄭裕玲）結伴登台，有消息說他會演新劇《薛剛反唐》，不過偉仔却沒有接「無線」通知，而且返港後又要拍嘉禾一部電影，又是公司替他接拍的，估計易人演出成數高。

他此去超過一個月，過年後才會回來。

娛樂②

謝寧和楊雪儀昨天應邀替一間商場剪綵，她們均是靚女，自然吸引不少人的圍觀。

米雪赴台發展 戚美珍演妓女

米雪、戚美珍、

《諸葛亮》在一月底便拍完，米雪稱「亞視」已替她拍下一部劇集，但她仍未答允，因她正在接洽台灣一部劇集。

她表示未來一年，準備進軍台灣市場，計劃替台灣拍兩部電視劇，替香港拍一部電視劇。

戚美珍正拍《林冲》，因她扮演妓女，全部戲份在廠拍攝，十分舒服。相反，另一位女角陳敏兒因以外景為主，有一次，她們相遇時，敏兒對她說：「做乞丐好過做藝員。」暗示很辛苦。

楊雪儀曾替「港台」拍劇集，有消息傳出她簽約「港台」，她否認曾有接觸，却透露「無線」找她簽大型節目演出合約，但她拒絕了。

她說不想受合約束縛，今後計劃拍片為主。

假如「亞視」為她度身訂造劇集，問她會否答允呢？她表示若是事實，她不做也對不起自己的，況且「亞視」劇本不錯。

一場美麗的誤會 張國榮去飲 傳秘密結婚

張穿禮服出現引起注意

昨晚突然接獲線報，謂張國榮秘密結婚，並在合和城酒樓七樓宴客，有人目睹他穿着禮服出現。

張國榮早已有一位青梅竹馬的女友，正在美國讀書，他曾表示希望先同居，才考慮結婚的，但現在閃電結婚，莫非想趕在八五年年杪晉身娛樂圈十大新聞之內？

記者趕往合和城了解此事，發覺花牌確是寫着「張周聯婚」，但新娘的姓氏與張國榮的女友有所出入，其女友姓楊，但又見不少圈中人出現，進一步了解所得，結婚的原來是張國榮的哥哥張大榮，張國榮身為弟弟自然在場，原來是一場美麗的誤會。

葉玉卿男友是舞蹈藝員

二人相識半年昨日公開這段情

「亞姐」葉玉卿前晚偕同男友張立基出現的士高，她還大方介紹給朋友認識，兩人態度極親暱。

葉玉卿透露她與這位當舞蹈藝員的男友張立基認識只大半年，但她對這段情既投入又看好，所以幾乎全心已投向他。

葉玉卿說：「我做事一向是百分之百投入，尤其是我喜歡一個人或事，就會不計後果去做，所以才公開男友。」

記者問她，對愛情如此投入，不怕將來有變嗎？

葉玉卿稱她也想到後果，若情變她一定會好傷心，但斷不能因此而疏遠男友的。

有人說葉玉卿家境富裕又是亞姐，她的男友只是舞蹈藝員，身份有點懸殊，她家人有否反對兩人來往呢？

她表示其母一向採取開放政策，不會管制她交男友，而且她曾帶男友見過母親，印象也算不俗。

她送了一件皮褸給男友作為聖誕禮物，但仍未收到對方禮物，她相信男友知她喜歡加菲貓，故多數送隻玩具貓給她。

葉玉卿和她的男友張立基

無線加強資訊節目

孫郁標表示將與各國電視合作

「無線」踏入八六年，「無線」兩台增強資訊節目，翡翠台一月份開始推出的資訊節目計有：《生命之源續集》、《國寶精華》、《週末新姿》、《綠咭何價》等，並增加《四三〇穿梭機》及《青春前線》內容。

明珠台的資訊節目則有：《世界電視探》、《國際電視食譜》、《大江南北》、《國寶精華》及《六十分鐘時事特輯》等。

最特別是《國際電視食譜》，是由香港與意大利、法國、瑞典、日本、英國等十多個國家聯合製作的烹飪節目，介紹世界各地精美菜式製法。

節目總監孫郁標表示，與各國電視合作，證明香港製作水準達到國際水準。該台在明年搬入清水灣製作中心，有足夠人手才開始製作此節目。

歐洲買回紅大衣 林建明變傻豹明

林建明赴歐洲旅遊十多天，前天上午返港，昨天返公司參加《歡樂今宵》演出時，身穿在巴黎購買的桃紅色大衣，因大衣的毛色與卡通片的傻豹一樣，人人都稱呼沙姐為傻豹明。

沙姐是次赴歐洲是為辦私事，啟程之前，曾透露會影響今後。

她說，私事辦理得順利，初步成功，但未到最後一刻也未可公布。

沙姐堅持不願透露半句，將話題扯回旅程之中，她先赴倫敦，再到巴黎、瑞士蘇黎世、米蘭和羅馬。

在瑞士之時，因天氣很寒冷，曾經染病，臥床休息兩天求醫服藥才痊癒。

亞視重視大電影 武則天在法播映

「亞視」昨日公佈，該台英文台由十月至十二月份播出的節目，最高達至八十多萬觀眾。

英文台節目經理鄭迪熙表示，據內部節目研究，該台的前十名節目收視，第一位是片集，第二至四位的都是電影，新聞排第五。

根據這項調查，八六年英文台的大計，中心有三點：大電影、片集（名為迷你劇場）及豪華娛樂節目。香港觀眾愛看電影，英文台已購入二十多部電影，如《戰場上的快樂聖誕》（大衛寶兒和坂本龍一主演），另有希治閣多部名片。

鄭迪熙又說，《武則天》約於明年二月在法國上映，全劇將配以法語，內中一些感情戲，由駐法的一位中國領事人員翻譯，讓劇情更傳神。

助理節目經理甘國亮透露，「無線」未來發展是與不同國家嘗試合作。

阿倫美加返 明年再掘金

阿倫去美加登台兼拍《歌者戀歌》，昨日已回來。

他說此行很辛苦，但成績甚佳，汪明荃在那裏曾開十四場演唱會，他則開十七場。娛樂商還邀他於八六年再去，開夠二十六場。今次票價從五十美元炒到二百美元。

八五年將盡，阿倫承認賺得好多錢。賺到幾多？有沒有一千萬美金？他說沒有，有沒有一千萬港元？他說那又不只此數。

李元科將監製一部《神燈》，但有別於從前粵語片所拍的。他說是當今時代背景，況且燈神未必是巨人，可能是神童或者仙女。

主角要爭取外援。李元科說事實不由你不信，所以必會向公司提出此要求。

影語

聖誕節期間的西片

晉石

聖誕假期已近，是消費行業的黃金時間，也是戲院生意熱烈競爭的檔期！由十二月尾到一月初都是「大片」上映的時刻，且看那一部片會「奪標」？

在今個星期，那些應節大片已陸續上映，在西片方面，看來仍然是流行的科幻電影的天下。

史提芬．史匹堡這個導演兼監製，仍不失其炙手可熱的地位，《回到未來》和《小靈精》都是由他監製，同樣富於童真和幻想；《回到未來》是由羅拔．森米基斯導演，一個時空旅行和歷險故事，一個中學生無意中乘上時空轉移汽車回到過去，却破壞了自己父母的姻緣，於是他要設法使父母結合，否則自己將不能出生，而他又要想辦法得到能源使自己回到現在；同樣，《小靈精》也是一次歷險，是七個小孩子尋寶的過程，導演李察．當納頗能表現那種富於童真幻想的歷險氣氛，而且不乏幽默感，幾個童星都有討人歡心的表現，在那個用了大量特技攝影的地底旅程，表現得既緊張又有趣。

現代出色的特殊電影技術確實可以使夢想成真。《聖誕老人》是將古老的聖誕老人傳說加以現代化美麗迫真的包裝，畫面悅目，影片由拍過《時光倒流七十年》的真諾．史華克導演，他把《聖誕老人》拍成有如小孩子的睡前故事，其中加插了杜利．摩亞演的小仙人「補針」一失意受騙的一段情節，也有點寓言的味道。

《天師鬥殭屍》雖然是一部恐怖片，但也不離特技拍攝，故事是主角發現他的新鄰居是個吸血殭屍，於是報警，但沒有人相信他，而殭屍却要殺他滅口，他只有找在電視中演出的著名捉鬼天師幫助，但天師竟然是個虛有其表的傢伙，影片由湯．荷蘭編導。

而最應注意的影片是西班牙著名導演卡路斯．索拉的《卡門》，改編自同名歌舞，配樂和舞蹈都精采，十分熱鬧，而故事的形式也有點實驗味道，說一班舞蹈員排演「卡門」這歌劇，而歌劇中的人物關係在現實中重現。

《香港八五》開頭妙

阿帆

「無線」的《香港八五》播了多少年，阿帆記不清了。不只記不清，每到八點，阿帆常常看了個開頭便關機。因為過癮的內容越來越少了。

那為甚麼又看開頭呢？說來不知朋友們有沒有同感，阿帆認為《香港八五》最好睇是開頭，拍得最認真，橋也度得最絕和最有趣味的是那個開頭。有時，因為開頭夠得意，一睇見內容如此平淡，便有癮了。

以近來《香港八五》的表現，「亞視」照理是有可乘之機的，它只要擺一齣好一點的劇集在八至九，完全有可能搶走一部份觀眾也。

阿帆不想看《香港八五》，偶然也會轉台看「亞視」，十分遺憾，它那齣《魅力九龍塘》實在麻麻，只好乾脆把機關掉。

蔣麗萍求名重於利

保子

蔣麗萍家境好，晉身娛樂圈，只是為興趣，本來只是唱歌，其後更進一步拍戲，演電視、登台。

「父親不再反對了？」

「他了解到我的工作，不是藉此玩的，也就放心了。」

在晉身娛樂圈初期，蔣麗萍仍然幫父親的出入口公司，她的唱片也是公司的。

但在工作越來越多之後，難以分身，她已不能再協助父親的生意了。

「你唸的是工商管理，却在娛樂圈發展，算不算大材小用？」

「不能這樣說，娛樂圈也有許多學的，其他行業的人是不明白的。」蔣麗萍說：「只能說不是學以致用。但是，唸了的書，不會浪費的，日後也許會有用。」

今年七月底，蔣麗萍首度在本港夜總會登台，聖誕節期間是第二度，兩次都正巧與甄妮打對台。

「倒像成了勁敵！」

蔣麗萍慌忙解釋：「不要這樣說。我這趟是執二攤，不算得上什麼敵。」

原來，夜總會方面原計劃邀請甄妮的，但她已答允了某一間夜總會，只好推辭。

「甄妮推辭了，才想到我，因為第一次合作愉快，所以我不介意，也可為自己爭取更多經驗。」

由於聖誕是黃金檔，不愁沒有捧場客，蔣麗萍便不惜工本，特邀請影舞者的趙煒林幫手製作。

「這個期每間夜總會都會推出好節目，競爭大，我當然也不能忽視的。」蔣麗萍這種求好心理，是可以理解的，因為她未必積極求利，却要求名，必須盡所能做到最好，少賺一點却是不計較的。

黎燕珊指男友說話多 劉淑華身邊有位表哥

黎燕珊的導演男友李百齡一向不愛曝光，但終被某週刊訪問，更拼上一張她與男友的合照，昨日她提起此事，感到十分氣憤，並有被騙感覺。

黎燕珊表示該週刊分先後邀約她與男友做訪問。她雖然相信男友的解釋，但她仍介意對方向外說太多她的私人問題，她總認為拍拖是私人事，不應過於宣揚，因始終不欲以此作為宣傳。

劉淑華前晚與一位男士出現於的士高，她說那是她的表哥，並非男友，他剛從英國回來，她盡地主之誼，陪他到處玩而已。

電視電影

劳拾

★★★最佳妓院 The Best Little Whorehouse In Texas

晚上八時三十五分　明珠台

《朝九晚五》導演哥連．赫金斯執導的歌唱喜劇。桃麗．芭頓演一間妓院女主人，因為她的情人畢．雷諾士是副警長，因此得以打正招牌做生意。一個州議員在這妓院招待獲冠軍的大學足球隊，被一個電視記者知道，乘機大爆醜聞，導致國會下令妓院停業。影片熱鬧風趣，不過題材略嫌譁眾取寵。

★★★[illegible]老五萬歲 I Love You, Alice B. Toklas

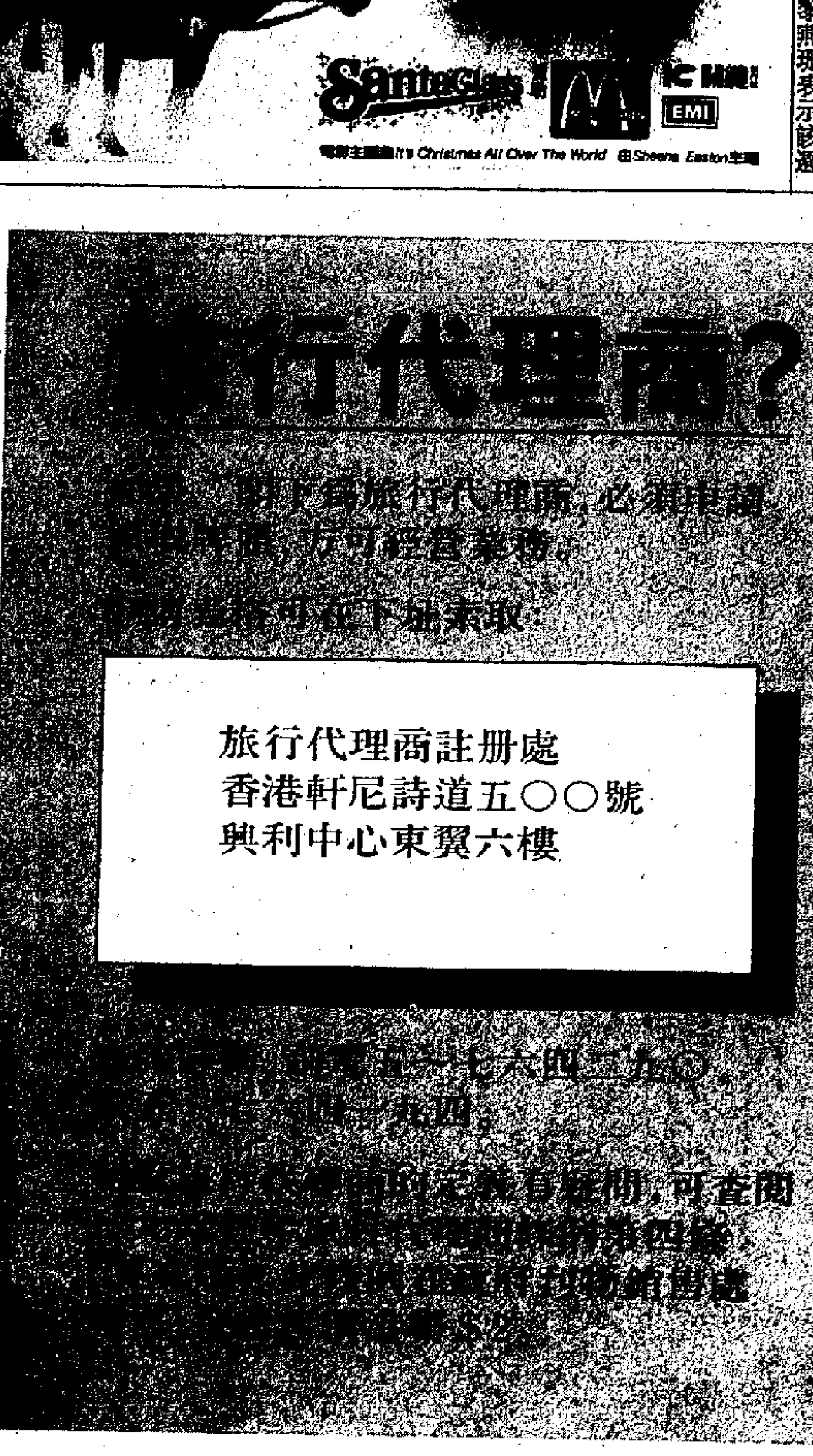
晚上十時三十五分　亞視英文台

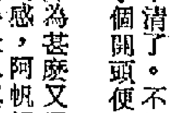
彼得．斯拉於一九六八年拍的喜劇，他扮演一個害怕結婚的超齡王老五，兩次於結婚前夕逃走。一次他遇到一個女嬉皮士，跟她去嬉皮士聚居的營地，他以為嬉皮士生活可以令他改變人生觀，但不久即發覺嬉皮士生活無法適應。

★★★北非諜影 Casablanca

晚上十一時十五分　明珠台

本片可說是間諜文藝片的經典作。雖然已是三十多年前的舊片，但仍然是百看不厭。堪富利．保加與英格烈．褒曼扮演一對因戰亂分散的戀人，保加為了救褒曼與她的丈夫離境，不惜犧牲自己。





動用約三億四千萬元 恒生收購永安銀行 將佔五十點三權益

郭志權否認永安銀行財政困難

【本報訊】永安集團有限公司昨晚與恒生銀行有限公司達成協議，由恒生購入永安集團附屬機構永安銀行控制性股權，是項收購完成後，恒生將佔永安銀行擴大股本後約百分之五十點三權益。恒生將派員加入永安銀行管理階層，但該行日後將繼續獨立經營。

據悉，今次發行及購入新股安排，雙方動用款項約共三億四千萬元。

永安集團有限公司董事局及恒生銀行有限公司董事局昨晚發表聯合宣佈，兩公司董事局已原則上同意由恒生銀行購入永安集團附屬機構永安銀行新發行股本，以取得永安銀行控制性股權的建議。

聲明說，永安集團將負責新發行股本的包銷工作，新股份亦將提供給永安集團及永安銀行現有股東認購。

它又說，是項建議仍有待永安集團及永安銀行股東批准方為有效。有關方面將盡快作出詳細聲明。

永安集團由寶源投資有限公司任財務顧問，而恒生銀行則由獲多利有限公司任財務顧問。

永安銀行有限公司董事局主席郭志權對本報記者說，永安銀行與恒生聯手發展業務，主要是本港金融中心地位正在轉變中，該行為保障股東利益及為了銀行本身前景，才作出是項適應環境的行動。

他說，該銀行與恒生約於十日前開始商討有關合作問題，而銀監處一直知悉事態發展。他否認永安銀行出現財政困難。

他表示，永安集團將盡快申請恢復買賣。停牌前一日，永安集團收市價為三元五角。

經濟 ①

霍禮義談收購事件 認為此是合理之舉

銀監處知道現時仍有類似洽談進行中

銀行業監理專員霍禮義認為，恒生收購永安的控股權是「一項極好的行動。」他說，兩間銀行較早前就收購與被收購事宜徵詢過銀監處的意見，而他們認為這是合理之舉，不能說這已形成收購銀行的趨勢，它只能說是一間個別銀行感到有需要尋找實力更強的合夥人，以支持它未來的業務發展。恒生收購永安是一間良好銀行收購另一間良好銀行的行動。

霍禮義預計今後或會有若干銀行依隨永安銀行以至嘉華銀行，找有實力的銀行支持或尋求辦法注入新資金。果如是，這可視為有助於鞏固銀行金融業發展之舉。

銀行監理專員顧問范雅倫表示，永安銀行被收購的事件，可以看到銀行越來越需要尋求擴展，而若干欲進一步發展的銀行會找尋機會和其它銀行聯繫起來。這不僅在香港發生之事，世界其它地方也有同樣情況。銀行業是極具競爭性的行業，出現收購合併活動不足為奇。銀監處了解到現時仍有一些類似的洽談在進行。

另一方面，永安集團財務顧問寶源亞洲有限公司副總裁艾樂說，在恒生的雄厚財政支持下，永安銀行的發展將得到幫助，該行並無資金流動或財政上的困難。今次只是規模較小銀行為保障前景所作的行動。

至於恒生銀行為何毋須停牌，他說，對恒生來說這次交易並非規模龐大，因此毋須停牌。

永安銀行主席郭志權（右）與財務顧問艾樂（中）及律師（左）昨晚與銀行監理專員會談後攝。

經濟小語

銀行合併大勢所趨

林浩雨

昨日股市的表現頗為反覆，市場人士對恒生銀行收購永安銀行控制性股權的反應是先好後淡。不過，究竟好在哪裏，淡在何方，卻說不出個所以然來。投資者在下午作了情緒化的拋售，在恒生帶頭回落之下，大市便由升轉跌，實在有點令人費解。

對於銀行收購合併的事情，應該說是在意料中事了。由於業內競爭越來越大，小型及獨立銀行的經營更感困難，故找一些財團或大銀行作後盾，以充實力量，就是這些中、小銀行的發展趨勢了。不久前，遠東銀行獲招商局充股；嘉華銀行與中資、南洋資及荷資正洽談購股事，這些都表明，小銀行為了加強實力，同財團及大銀行合作，已是大勢所趨的事。

回說股市，昨日一度企圖向上攀升，但顯然勁力未足，而待沽貨源依然不斷推出，所以好友又不得不暫時收手，以待時機。至於淡友，雖然力圖大市下滑，但稍低一點，仍有不弱買盤支持，這也是有目共見的形勢。因之，短期大市將不脫牛皮淡靜之局。個別近日升得多的股份，所積聚的獲利貨仍然需要消化，但若干升得時日較久的股份，如遇上買盤落行，則堅穩之態可以保持。例如新世界，昨日就收六元九角，升一角五仙，和黃也升一角，希慎升二仙，均是近期「弱股」轉強的表現。

永安銀行資料

【本報訊】永安銀行有限公司於一九三一年十二月十二日註册成立，其法定資本為二億元，分為二百萬股普通股，每股一百元。

該公司董事局主席郭志權，副主席郭志匡（已於今年五月七日辭任）。據八四年該公司年報顯示，該公司董事成員計有：陳樹鍇、張鑑泉、郭銳、郭志樑、郭文昭、郭文藻、林植豪、李寶、李樹培、羅德丞及黃浩川。

該公司截至八四年十二月底止全年綜合損益計算表顯示，未計特殊項目的該年度溢利為二千二百二十四萬九千零七十四元，特殊項目虧損為一億四千二百萬元。

港寫字樓租值上升 世界排名佔第六位

上月租用成本比去年升逾二成

【本報訊】魏理仕測量師行最近公佈的數字顯示，本港寫字樓租值在世界租值表上急劇上升，反映香港地產市場的強勢及穩定。

香港目前是世界第六個寫字樓租值最昂貴的地方，在半年前，本港的寫字樓租值仍在世界租值表上排第七位。

研究顯示：本港於一九八五年十一月時的一年平均租值為每方米三百六十六美元（二千八百五十四港元）。若加上百分之十的管理費用及百分之五差餉值，在香港租用寫字樓物業的費用就達到每方米四百二十美元（三千二百七十六港元）。此數字比今年六月時上升了十四美元（一百零九港元），相等於百分之三點八的增長。相對於去年同期的寫字樓平均租值每方米三百零一美元（二千三百四十七港元），本港佔用商用物業成本在過去十二個月上升了百分之二[illegible]點五九。

魏理仕的合夥人彭馬指出，香港目前在世界租值表上的名次，正進一步證實本港地產市場已回穩。

銀行合併續會出現

本報記者　黎偉成

永安銀行昨日透露增股並讓恒生銀行收購逾一半股份。這是今年以來香港的第三宗收購銀行活動。看情況，未來一段時間會有另一些規模較小的本地資本銀行尋求注入新資金，以及找尋新合夥者鞏固和發展其業務。銀行業出現更多的收購合併活動，將不是令人感到驚奇之事。

本港今年首宗收購銀行活動始於三月，中東資本的阿拉伯銀行集團動用了七億三千二百萬元，收購及注入新資本給新鴻基銀行。至本月初，由中國華建公司與新加坡高氏家族合組的愷興企業有限公司，和荷蘭安美集團與嘉華銀行洽談關於認購嘉華增發新股及其資本重組的問題，現時尚未見有進一步的消息。永安銀行則在約十天前，與恒生銀行商討其出售新增股份和讓恒生擁有其控股權，雙方昨日達成協議。自三宗性質各異的事件來看，若干本地資本銀行要增資，成了業內的新動向。

銀行業競爭性越來越大和經營成本漸趨昂貴，規模相對較小的本地資本銀行尋求新合夥者及注入新資金，是可以想見的發展。事實上，若干本地資本銀行無論在資本資金、人力、分行以至對外的聯繫，均有一定的局限，而注進新生力量確可有助於它們繼續發展。

於注入新資金甚至加進行政管理人員之後，小銀行可能在幾個方面受益：第一，減輕在業務發展所需的成本。經營零售式業務的銀行大都投資於電子化服務，為客戶提供廣泛、快捷和有效率的服務，而這類投資所費不菲。小銀行即使有資金作昂貴的投資，其有限的分行網也難與大型的銀行集團抗衡。自動銀行櫃員機就是其中一例。在收購合併後，小銀行可享受大銀行的設備。

第二，小銀行的分行數目有限，存款較少，在銀行同業市場拆借頭寸或以其它方式集資，資金成本較貴，形成邊際利潤下降。若有資金充裕的銀行支持，可解決相當部分的資金問題。

第三，與具規模的銀行合併，小銀行或可得到合夥者派駐有更佳經驗與專業能力的銀行家，參與其行政管理工作。這可鞏固其業務發展。近年的零售式銀行業務已趨於專業化，要有專門人才和更縝密的行政管理才能在市場競爭。

此外，小銀行還可以利用和它合夥的大銀行的國際聯繫網絡，加強其對外的服務。由此可見，今後若有更多小銀行被收購或合併，基本是有利於它或它們的發展。並不是說所有小銀行都面臨收購合併的問題。相當部分小銀行還有其牢固的傳統客戶和業務，是以維持其生命力。結構健全及具規模的本地資本銀行，有實力與外資銀行一爭長短。

要是今後出現更多銀行收購合併，本地的零售銀行業可能會由大銀行集團壟斷。少數的銀行集團若壟斷市場，會導致服務質量與增加收費的問題，英國就是如此。希望此類活動能鞏固銀行業的健全性和確保香港作為第三大金融中心的地位。

紅邊語

好友淡友打平手 希慎仁孚最搶鏡

股市好淡爭持，昨日上午為好友天下，下午則是淡友「也文也武」，結果全日大致打個平手，勝負未分。

表現突出者為和黃，收廿六元六角，升一角。某大經紀全力吸納，是少有的不跌反升的藍籌股。此股走勢是否轉強，仍要多看一兩天方知一切，但在這個水平已牛皮多月，則是事實。

二、三線股中以希慎、仁孚最搶鏡頭。希慎果然在國城除牌前夕舞起，收六角六仙，升二仙，交投鼎盛，有大買家不停吸納。現價因有高息支持，仍然有機會再升多少。

仁孚之升，一方面是貨疏，另方面也同買家加強求貨有關。昨收二元七七五，升一角二仙半。市場人語，謂怡和不斷出售資產，現時只剩下仁孚香港與置地未售，故仁孚會否普價而沽，繼續引人注目。這便是有炒家落行的原因。

銀行股中，以東亞表現最好，升四角，成廿四元七角，但恒生就不支回落七角半。恒生證實收購永安銀行控制權，竟被市場中人解釋為「淡消息」，實在是反應過敏。昨日下午一輪拋售，便是由[illegible]跌而引起。

華資地產股中，[illegible]獨升了一變新世界，收六元九角，這同「大[illegible]家」重出江湖座鎮有關。

紫行

明輝擬供股集資 供發展多項計劃

【本報訊】明輝發展有限公司行政總裁兼副主席莊崇實昨日在該公司股東年會後表示，該公司考慮供股以籌集資金，供多項發展計劃使用。

該公司目前流動資產為四千一百萬元，總負債額則達一億三千五百萬元，其中一億二千五百萬元為銀行透支。在問及該公司如何籌集資金供與內地合作發展的計劃時，莊崇實作出上述表示，但沒有進一步透露有何具體進展。

森那美發售股份 申請認購今截止

【本報訊】森那美香港有限公司股份認購申請於今天中午截止。

此次公開發售的股份共一億一千七百萬股，每股面值港幣五角，發售價為每股一元六角五分，由寶富父子（香港）有限公司包銷。

申請表格需於今天中午十二時前向下列任何一間香港渣打銀行分行索取：港島區：香港總行，香港仔分行，英皇道分行，軒尼詩道分行，西營盤分行，糖街分行；九龍區：九龍總行，觀塘分行，尖沙咀分行，新蒲崗分行；新界區：沙田中心分行，荃灣分行，屯門分行。

派息消息

【本報訊】其士（香港）有限公司宣佈，截至本年九月三十日止的六個月未經審核的除稅後綜合溢利，達港幣一千八百三十萬元，去年同期為港幣一千四百五十萬元。該公司董事會決議派發中期股息每股四仙。

股市交投平淡

【本報訊】昨日股市反覆，恒指先揚後回，以一七二六點〇五收市，微瑣〇點八九。交投仍平淡，四會總成交二億一千六百萬元，比前日的半天市多七千八百萬元。分類指數中，僅工商股升一點，其餘金融、公用及地產股指數均下跌。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十二月十九日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、三八三點九，升五點一。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一五四三點，升一點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一三、一一五點〇三，升一二點六九。

新加坡股市：《海峽時報》指數：六〇四點一五，跌一八點七一。

港股倫敦報價（十二月十九日）

匯豐	7.575
怡和	13.30
和黃	26.50
怡證	15.00
置地	6.50
太古	30.30
長實	20.70
九倉	7.50

（以港元計）

外幣對人民幣匯價表（十二月十九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1574.31	1582.21
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	35.07	35.25
加拿大元	一百	229.84	231.00
西德馬克	一百	127.15	127.79
法國法郎	一百	41.57	41.77
英鎊	一百	456.22	458.50
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.49	41.69
荷蘭盾	一百	112.97	113.53
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	149.58	150.32
奧地利先令	一百	17.97	18.07
意大利里拉	一萬	18.51	18.61
瑞士法郎	一百	150.08	150.84
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	219.21	220.31

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港股票行情

十二月十九日（港元計）

恒生指數	1,726.05 − 0.89	金指數	1,504.20 − 2.52
工商分類	1,543.47 + 1.98	銀指數	1,212.92 − 0.79
金融分類	1,290.56 − 2.70	四會總成交	21,633萬元
地產分類	2,188.24 − 3.67	香港會成交	4,808萬元
公用分類	2,202.82 − 0.19	九龍會成交	47萬元
遠東指數	7,752.01 − 5.96	遠東會成交	9,269萬元
金銀指數	1,391.90 − 2.03	金銀會成交	7,509萬元

十大成交金額 / 十大成交股數

股票	金額	股票	股數
匯豐	14,129,000	希慎	17,005,000
希慎	11,223,000	亞細安	4,614,000
和黃	11,133,000	依利安達	3,700,000
恒生	10,260,000	信和	2,728,000
太古A	9,436,000	匯豐	1,809,100
中華電力	8,754,000	瑞安	1,802,000
長實	7,413,000	輝煌	1,670,000
置地	7,041,000	愛美高	1,141,000
九龍倉	6,744,000	隆豐	1,085,000
港燈	5,739,000	其士	1,082,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
依利安達	0.21	0.03	14.30
天德	1.33	0.13	9.80
信德	2.375	0.175	7.40
澳國	1.39	0.08	5.80
金山實業	1.22	0.06	4.90
仁孚	2.775	0.125	4.50
真善美	1.20	0.05	4.20
華航	0.81	0.03	3.70
希慎	0.66	0.02	3.00
啓德	15.50	0.40	2.60

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
莊士置業	0.21	0.025	11.90
邵氏	2.325	0.05	6.50
寶務	0.415	0.085	3.60
大寶	0.14	0.005	3.60
亞航	1.26	0.04	3.10
四海	3.30	0.10	3.00
工商	0.68	0.02	2.90
國銀亞洲	0.085	0.0025	2.90
新景豐	0.76	0.02	2.60
恒隆	6.65	0.15	2.30

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	45.75	−0.50	225,900
匯豐	7.60	—	1,859,100
東亞	24.80	+0.50	177,200
永隆	36.25	—	16,500
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	3.375	+0.075	29,000
嘉華	(暫停買賣)		
怡和證券	15.00	+0.20	40,000
工商銀行	0.68	−0.02	80,000
永安集團	(暫停買賣)		
凱德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.41	+0.01	257,600
怡富特別	1.23	—	10,000
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.085	−0.0025	230,000
■綜合企業			
聯合企業	9.20	+0.10	26,000
莊士集團	0.405	−0.005	90,000
和記黃埔	26.60	+0.10	417,000
和黃優先(除息)	(暫停買賣)		
和黃認股證	15.00	+0.10	36,500
英之傑	4.60	+0.05	14,200
怡和控股	13.30	−0.10	487,600
怡和認股證	0.90	—	32,500
利豐	6.20	−0.05	23,000
廖創興	2.325	−0.025	28,000
太古A	30.25	—	311,700
太古B	4.975	—	212,500
仁孚	2.775	+0.125	496,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	21.60	+0.20	4,500
青洲英坭	7.85	—	4,000
忠德石油	1.19	+0.02	250,000
寶光	1.92	−0.02	14,000
愛美高	0.57	+0.01	1,141,000
立興	5.75	−0.05	17,000
南聯	5.30	—	805,600
利民	—	—	
南順	—	—	
康力	1.22	—	349,600
康力認股證	0.12	—	80,000
能達	0.84	—	295,000
環球電子	(暫停買賣)		
楊協成	0.61	—	156,800
鱷魚恤	4.45	+0.05	24,000
寶成	0.75	−0.01	48,000
其士	1.20	+0.03	1,082,000
生力啤	9.20	+0.10	26,400
蜆殼電器	0.88	—	82,000
王氏工業	0.60	—	290,000
長江製衣	10.20	+0.10	6,000
真善美(除息)	1.20	+0.05	11,000
人頭馬	—	—	
金山實業	1.22	+0.06	491,000
淘化大同	18.40	+0.10	6,500
德昌電機	2.90	—	24,000
依利安達	0.21	+0.03	3,700,000
寶福礦油	0.415	−0.015	63,300
彩星	—	—	
樂聲電子	0.50	—	84,000
明達實業	1.47	+0.01	94,000
■倉塢航運			
九龍倉	7.50	+0.05	899,300
東方海外	(暫停買賣)		
信德	2.375	+0.175	6,000
華光航業	0.81	+0.03	97,000
隆豐	2.525	−0.05	1,085,000
隆豐認股證	2.40	−0.05	188,400
中華造船	1.03	+0.01	52,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.26	−0.04	837,000
■公用事業			
中華電力	15.00	—	583,600
香港隧道	10.40	+0.10	109,000
中華煤氣	14.00	—	405,000
油蔴地	3.95	−0.025	173,800
港燈	8.40	—	681,200
港燈認股證	16.70	+0.20	4,500
電話	9.95	—	257,600
九巴	10.20	—	26,000
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	13.50	−0.30	5,000
■地產建築			
長江實業	20.80	−0.20	353,000
遠東發展	0.58	—	782,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
晉利地產	—	—	
鷹君	0.72	+0.01	321,000
鷹君優先股	0.70	+0.01	112,000
鷹君認股證	0.17	−0.005	48,000
恒隆	6.65	−0.15	583,500
亞洲置地	(暫停買賣)		
置地	6.50	—	107,500
置地認股證(1986)	[illegible]	—	12,400
置地認股證(1991)	[illegible]	+0.025	289,400
置地優先半繳款	4.25	+0.025	134,400
信託A	12.00	−0.10	40,000
合和	2.425	−0.025	689,000
新昌	1.54	—	260,000
新昌地產	0.95	[illegible]	112,600
國際城市	0.99	−0.01	324,000
希慎興業	0.66	+0.02	17,005,000
亨隆	—	—	
達煌	0.39	—	1,670,000
利興	—	—	
順福企業	2.35	—	4,000
瑞安	0.87	−0.01	1,802,000
瑞安股權	—	—	
第一太平實業	—	—	
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.13	—	640,000
世紀認股證	5.5¢	—	800,000
莊士置業	0.21	−0.025	170,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.15	−0.025	29,000
建生	—	—	
建新	99¢	−3¢	34,000
聯邦A	6.45	−0.05	101,300
森瀛合	—	—	
新鴻基地產	12.70	−0.20	443,000
新地優先股	13.50	−0.50	1,000
新景豐	0.76	−0.02	200,000
新時代	—	—	
新城市地產	1.83	−0.01	528,300
新城市認股證	—	—	
新世界(除淨)	6.85	+0.15	722,000
大新(除息)	—	—	
大昌	2.00	−0.025	745,700
大生	1.81	+0.01	11,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.325	−0.025	31,000
泰盛認股證	0.265	−0.015	35,000
德榮	0.61	−0.01	110,000
大寶	0.14	−0.005	1,236,000
大寶優先股	7.25¢	−1.25¢	186,600
華光	0.96	+0.02	329,000
永泰	4.60	−0.025	28,000
世界發展	(暫停買賣)		
夏利文	4.15	−0.025	28,000
恒基兆業	2.10	−0.025	571,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.90	+0.01	2,728,000
信和認股證	0.155	−0.01	364,000
兆安地產(除淨)	—	—	
華信地產	0.81	−0.01	42,000
國際京城	—	—	
百利保	4.55	+0.10	80,000
百利保認股證	1.22	+0.02	230,000
德智發展	—	—	
美居集團	—	—	
大元	—	—	
利安(除息)	—	—	
周生生	2.75	−0.05	40,000
協成行	—	—	
亞細安	0.265	−0.005	4,614,000
河聯	—	—	
輝煌	7.85	+0.05	105,000
明輝	—	—	
大富	1.34	−0.01	24,000
天德	1.33	+0.13	26,000
■酒店飲食			
凱聯國際	0.98	—	20,000
遠東酒店	0.67	−0.01	4,200
海港企業	—	—	
大酒店	34.50	+0.25	12,400
美麗華	59.50	—	27,000
百樂	—	—	
富豪酒店	1.30	—	732,400
富豪認股證	0.24	−0.01	8,700
紅寶石(除淨)	2.50	—	29,000
富麗華	4.725	—	39,000
■百貨及其他			
連卡佛A	15.20	+0.30	69,300
裕華國貨	—	—	
永安	1.77	+0.04	10,000
先施	18.70	—	9,300
先施股權	—	—	
瑞興(除息)	—	—	
邵氏	2.325	−0.15	156,000
IMPALA	14.10	−0.10	3,000
香港電視	6.40	+0.05	388,000

永隆銀行

穩健　不忘　進展

誠忠　盡心　服務

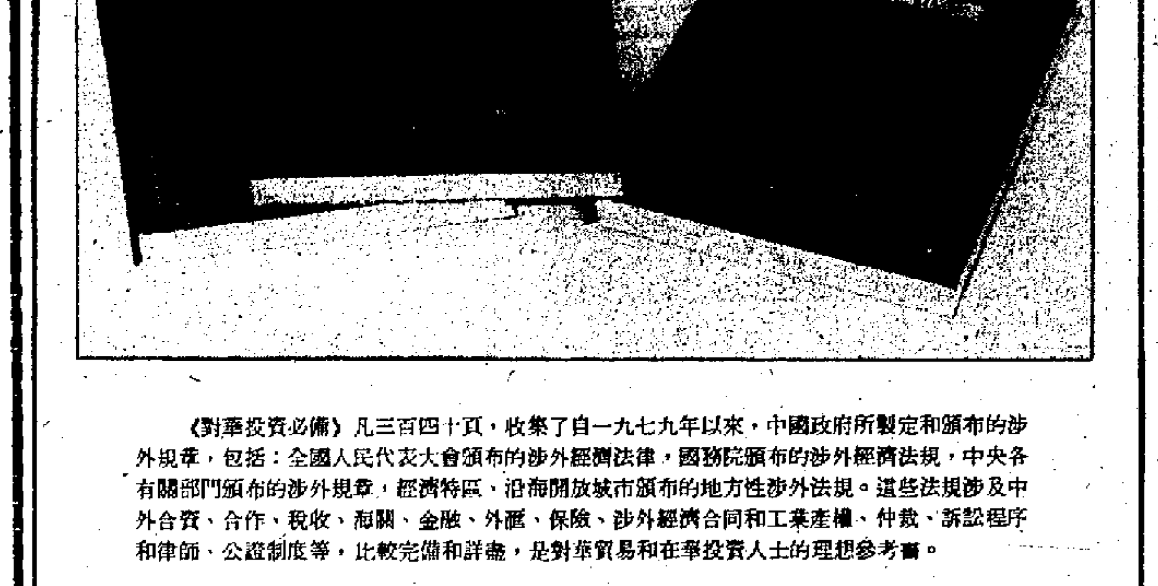
☎：5-8268333

《光明日報》與《大公報》編印

一本最齊備的中國涉外經濟法規

《對華投資必備》

經已出版・歡迎訂購



《對華投資必備》凡三百四十頁，收集了自一九七九年以來，中國政府所製定和頒布的涉外規章，包括：全國人民代表大會頒布的涉外經濟法律，國務院頒布的涉外經濟法規，中央各有關部門頒布的涉外規章，經濟特區、沿海開放城市頒布的地方性涉外法規。這些法規涉及中外合資、合作、稅收、海關、金融、外匯、保險、涉外經濟合同和工業產權、仲裁、訴訟程序和律師、公證制度等，比較完備和詳盡，是對華貿易和在華投資人士的理想參考書。

定價每本港幣一百元正，各大書局及大公報門市部有售

出版：《光明日報》《大公報》　總經銷：利源書報社

地址：九龍旺角洗衣街245-251號

電話：3-818251-4

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期班服務★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）

•香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一

•香港—蛇口
每星期一班

收貨站
青衣歐亞船廠內
青衣島南灣青衣路60地段
0-4977680

★香港—中國其他口岸服務★
•上海・黃埔・廣州（芳村、新風）
•海口・湛江

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

上海　B　華運

泊表

停泊處	公司
A7	招商局
A27	川崎
A9	汎洋
A38	中英

外幣對港幣買賣價

（十二月十九日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
…鈔	每百	779.70	780.60
…匯	每百	780.60	780.80
…鎊	每鎊	11.02	11.08
…德馬克	每百	308.70	309.50
瑞士法郎	每百	367.00	367.80
…國法郎	每百	100.50	101.00
…蘭盾	每百	274.00	274.70
…里拉	每千	4.40	4.50
…拿大元	每百	556.00	559.00
…洲元	每百	527.00	530.00
…圓	每萬	384.10	385.00
新加坡元	每百	367.00	367.80
…披索	每百	40.00	40.50
…國銖	每百	29.50	30.00
…尼盾	每萬	67.00	69.00
新台幣	每百	18.90	19.10
…門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數 71.1（+0.1）

…限公司
…DOWN CO., LTD.
…317595
…定期貨箱／散貨班輪
…V. "SOUTHERN 907"
…V. "SOUTHERN 908"
…V. "SOUTHERN 909"
…177537　（貨箱）0-4970305
…口、三亞、湛江散貨）★
定期散貨班輪
…V. "LONG HUA 1"
…V. "LONG HUA 2"
…V. "SHANTOU"
…星期三、六直放汕頭★
…海·張家港 南通散貨航線
…V. "ZHI SHAN 2"
…V. "ZHI SHAN 3"
…V. "ZHI SHAN 4"
…V. "YU ZHI 2"
…漳州·東山 散貨班輪
…V. "YU ZHI 3"
…V. "XIA SHUI YUN 22"
…V. "XIA SHUI YUN 23"
…期一航次★
…石岐·容奇·東莞…
…出3號、中土出4號
…出9號
…出11號、中土出14號
…出12號
…出13號、中土出15號
…出16號
…出25號
…期均有一航次★
…貨運
…散貨運
…櫃拖運
…入箱拆箱轉箱及儲倉服務
…可特別安排專船接運

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡嚨
伯島丸　十二月廿七日落貨　十二月廿八日開行
HAKUSHIMA MARU V-19
山王丸　十二月卅一日落貨　一月一日開行
SANNO MARU V-51
山邦丸　一月二日落貨　一月三日開行
YAMAKUNI MARU V-3
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接體處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

…運有限公司
…貨物集散運輸服務

截數	離港	到廣州
12月16日	12月17日	12月18日
12月20日	12月21日	12月22日
12月27日	12月28日	12月29日
12月12日	12月13日	12月14日
12月18日	12月19日	12月20日
12月27日	12月28日	12月29日

…利商業大廈23樓
…14663
…GDTLI HX
…合船塢內71地段
…973973

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	12月22	仕嘉
	HERSING	上海	12月22	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	12月22	金鋼
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	12月22	馬士基
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	12月22	新興
加貝仕	REGENT KAPUAS	日本	12月22	三利
丹倫比斯	TANNENBELS	日本	12月22	大阪
海皇象牙	NEP. IVORY	美國	12月22	港恒
嘉榮	SITISUYEN	日本	12月22	嘉伯
瑪瑞娜	SL MARINER	美國	12月22	海陸
愛快雅士	ALPHA ACE	日本	12月22	中央
力原	NIHON	歐洲	12月22	寶隆
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	12月22	川崎
崙山	LUN SHAN	上海	12月22	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	12月22	華運
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	12月22	總統
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	12月22	太古
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	12月22	中央
金華	KING HWA	高雄	12月22	永裕
歌樂士	COLOSSUS	上海	12月22	華夏
士必信	SPECO TRUST	台灣	12月22	國光
遼河	LIAO HE	歐洲新加坡	12月22	招商局
	HAREFIELD	加拿大	12月22	華夏
惠華	HUI HUA	曼谷	12月23	麥述初
莎連娜	DANG ZARINA	日本	12月23	康德
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	12月23	港恒
威爾遜	WILSON	日本	12月23	中央
知音	ZHIYIN	武漢	12月23	華運
天燕	TIAN YAN	天津	12月23	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	12月23	港興
汀江	TING JIANG	上海	12月23	輝騰
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	基隆	12月23	渣華
吉利	CATTLEYA	釜山	12月23	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月23	永裕
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	12月23	欣洋
大輪滿	TELAMON	日本	12月23	大阪
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	12月23	利洲
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	12月23	華林
愛國者	SL. PATRIOT	美國	12月23	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月23	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月23	新興
海勇	HAI YONG	台中	12月23	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	12月23	永裕
太平口	TAI PING KOU	上海	12月23	遠運
華意	WAHYEE	曼谷	12月23	麥述初
瑪利堡	MARIBOR	釜山	12月23	海運
台春	TAI CHUN	基隆	12月24	大榮
木星	JUPITER	釜山	12月24	港興
長益	EVER OBTAIN	台灣	12月24	利達
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	12月24	華運
激玉泉	SHUYUQUAN	青島	12月24	華夏
邊柯達	BENALDER	高雄	12月24	邊行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月24	英邦
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	12月24	大阪
	GENERAL MATA	新西蘭	12月24	森那美
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月24	港恒
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	12月24	馬士基
永安	YONG AN	福州	12月24	華運
金和	PLEIADES	上海	12月24	金輪
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	12月24	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	12月24	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月24	海昌
喜峯口	XI FENG KOU	美國	12月24	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月24	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月24	永裕
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	美國	12月[illegible]	怡和
穗高丸	HOTAKA MARU	高雄	12月25	中央
杜爾灣	TOR BAY	基隆	12月25	太古
天馬	TEMA	日本	12月25	大源
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	12月25	港郵
波利維亞	BOLIVIA	基隆	12月25	捷成
紀興	KEE PROMOTER	日本	12月25	協成
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月25	寶隆
南進	HP NAMJIN	釜山	12月25	東發
第二十八福運丸	FUKUUN MARU 28	日本	12月25	海聯
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	12月25	日郵
大亞	THEA S	新西蘭	12月25	森那美
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	12月25	美輪
國隆	KUO LUNG	曼谷	12月25	緯利
國雄	KUO HSIUNG	台灣	12月25	緯利
勝利	FORT. VICTORIA	歐洲	12月25	[illegible]
美西美	MAH II	曼谷	12月25	張盛行
長貿	EVER GREET	台灣	12月25	利達
東運	EASTERN LUCKY	日本	12月26	[illegible]
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	12月26	華運
長青	EVER OASIS	新加坡	12月26	利達
泰來	TAI LAI	高雄	12月26	永裕
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	12月26	邊行
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	12月26	華林
渣華納索	NL. NASSAU	新加坡	12月26	渣華
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月26	港興
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	12月26	港郵
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月26	海陸
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN	南非	12月27	大阪

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東京	CR. TOKYO	歐洲	12月22	沙咸
丹倫比斯	TANNENBELS	地中海	12月23	大阪
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	12月23	華林
	HERSING	歐洲英國	12月23	華夏
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月24	利達
邊柯達	BENALDER	歐洲	12月25	邊行
長貿	EVER GREET	歐洲	12月25	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	12月26	日郵
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月27	寶隆
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	12月27	華林
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	12月28	仕嘉
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	12月29	康德
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月29	川崎
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月30	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月30	馬士基
立程	UNI FORWARD	地中海	12月30	利達
明福	MING COMFORT	歐洲	12月30	華海
	CADIZ	地中海	12月30	海柏
阿圖斯	ARTUS	歐洲	12月31	東亞
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	12月31	邊行
凌泉河	LINGQUANHE	歐洲	12月31	招商局
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	12月31	寶隆
馬朗斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	1月1	天祥
長賢	EVER GENTRY	歐洲	1月1	利達
塞斯通	SEXTUM	地中海	1月2	天祥
安和	ONNO	地中海	1月2	日郵
力原	NIHON	歐洲	1月3	寶隆
薩格勒布	ZAGREB	地中海	1月3	邊行
卡馬蒂利	KAMATERI	地中海	1月5	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	1月5	港郵
連登	LINDEN	地中海	1月5	日郵
長行	EVER OASIS	地中海	1月5	利達
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	1月6	華林
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	1月7	仕嘉
遼河	LIAOHE	英國歐洲	1月7	招商局
長華	EVER GIANT	歐洲	1月8	利達
洛河	LUOHE	英國歐洲	1月9	招商局

印·巴·中東線

	KAMNIK	馬德拉斯	12月22	海運
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	12月22	福來
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	達打	12月22	寶隆
普士多娜	POSTOJNA	孟買	12月22	海運
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	12月22	新興
莉屏	KHUD. REPIN	達打	12月23	華林
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	12月23	總統
吉利	CATTLEYA	吉大港加爾各答	12月24	港興
大輪滿	TELAMON	紅海	12月24	大阪
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	12月24	海運
杜爾灣	TOR BAY	亞拉伯灣	12月25	太古
長貿	EVER GREET	達打	12月25	利達
東方商人	ORT MERCHANT	亞拉伯灣	12月26	港郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	12月29	康德
[illegible]	LANKA SRIMATHA	科倫坡	12月30	東亞
阿華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	12月30	怡和
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	達打	12月30	華林
明福	MING COMFORT	達打	12月30	華海
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	阿拉伯灣	12月30	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	12月31	福來
加賀丸	KAGA MARU	達打	12月31	日郵
陽光	SUN BRIGHT	吉大港	12月31	維航
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	達打亞德巴	12月31	寶隆
捷達	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	12月31	東海
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月31	馬士基
長賢	EVER GENTRY	達打	1月1	利達
漢中河	HANZHONGHE	阿拉伯灣	1月2	招商局
阿蘇拿努	ASUNARO	吉大港加爾各答仰光	1月2	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	1月3	海運
若浪丸	WAKANAMI MARU	孟買卡拉奇	1月3	日郵

非洲線

江高	CHAOHU CAREER	西非	12月22	汎洋
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	12月23	欣洋
渣華科倫坡	NL. COLOMBO	南非	12月23	渣華
渣華納索	NL. NASSAU	西非	12月27	渣華
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	路易士港	12月28	渣華
海則師	SEA ARCHITECT	東非	12月28	大阪
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	12月28	仕嘉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	12月30	馬士基
金奧利	GOLD ORLI	西非	1月1	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	1月4	大阪
阿里斯	ANANGEL ARES	東非	1月4	日郵
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	1月5	大阪

東南亞線

加貝仕	REGENT KAPUAS	新加坡巴生	12月22	三利
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	12月22	福來
新華九號	XINHUA 9	曼谷	12月22	三寶
中華瑞…	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月22	港郵
神戶	KOBE	新加坡巴生	12月22	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	12月23	五洋
莎連娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	12月23	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	12月23	國光
長益	EVER OBTAIN	新加坡	12月24	利達
華意	WAH YEE	曼谷	12月24	麥述初
愛快雅士	ALPHA ACE	新加坡巴生庇能	12月24	中央
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達	12月24	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月24	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	12月25	緯利
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	12月25	中央
惠華	HUI HUA	曼谷	12月25	麥述初
威爾遜	WILSON	新加坡巴生庇能	12月25	中央
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月25	港恒
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	12月25	亞利來
長貿	EVER GREET	新加坡	12月25	利達
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生庇能	12月26	協成
第二十八福運丸	FUKUUN MARU 28	新加坡	12月26	海聯
天馬	TEMA	新加坡巴生	12月26	大源
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	12月27	馬士基
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	12月27	寶輝
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月27	海陸
恒昇	WISING	印尼	12月28	勝航
瑞娜	REINA	馬尼拉	12月28	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月28	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	12月28	張盛行
伯島丸	HAKUSHIMA MARU	新加坡巴生	12月28	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月29	港郵
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	12月29	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月29	海陸
雅年娜	SITI AZLINA	新加坡巴生庇能	12月30	協成
立程	UNI FORWARD	新加坡	12月30	利達
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	12月31	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	12月31	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月31	東洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月31	東宇
加路迦	AND. KALOKA	印尼	12月31	亞利來
納締	RATIH	雅加達泗水	12月31	港郵
	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	12月31	川崎
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	1月1	日郵
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	1月1	山下
松星	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	1月1	三利
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	1月1	山下
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	1月1	港恒
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	1月3	山下
	ORIENTE REINA	新加坡巴生	1月3	康德
保力	BULATAN PINE	新加坡巴生庇能	1月3	中央
東方熊	ORT. BEAR	新加坡巴生	1月3	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	1月3	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月3	海陸

東亞·東北亞線

金新	VEGA	大連	12月22	金輪
上海	SHANGHAI	上海	12月22	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	12月22	輝騰
東南	HP DONGNAM	釜山	12月22	東發
新海騰	XINHAITENG	上海	12月22	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月22	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	12月23	威高
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月23	永裕
[illegible]	MINWAI LENG 1	福州	12月23	華運
金華	KING HWA	高雄	12月23	永裕
彩虹	RAINBOW	[illegible]	12月24	港興
大同二號	TA TUNG 2	[illegible]	12月24	永裕
連江	LIAN JIANG	[illegible]	12月24	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月24	新興
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	12月24	華夏
敖江	AOJIANG	寧波	12月24	招商局
海春	KAISHUN	日本	12月24	大榮
天燕	TIAN YAN	天津	12月24	[illegible]
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	12月24	英邦
明春	MING CHUN	日本	12月24	大榮
臨江	LINJIANG	上海	12月24	招商局
新海利	NEW HAILEE	上海	12月24	華運
嘉禾	JIAHE	廈門	12月24	華運
台春	TAICHUN	日本	12月24	大榮
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	12月25	明華
易津	TRADE RELISH	天津	12月25	輝騰
水星洋	OCEAN MERCURY	大連	12月25	華運
木星	JUPITER	釜山	12月25	港興
遼河	LIAOHE	上海	12月25	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月25	海昌
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	12月25	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	12月25	威高
國隆	KUO LUNG	釜山日本	12月[illegible]	緯利
永安	YONGAN	福州	12月26	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月26	永裕
延安五號	YANANWUHAO	青島	12月26	華夏
汀江	TING JIANG	上海	12月[illegible]	輝騰
沭河	SHUHE	張家港	12月26	招商局
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月27	華運
錦江	JINJIANG	上海	12月27	金鋼
南華	NANHWA	台灣	12月28	欣洋

北美洲線

盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	12月22	馬士基
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	12月22	川崎
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	檀香山紐約	12月22	富必
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	12月22	海陸
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	12月23	總統
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	12月23	太古
海皇象牙	NEP. IVORY	西北太平洋	12月23	港恒
喜峯口	XIFENG KOU	西北太平洋	12月24	招商局
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	12月24	新興
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	12月25	怡和
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	12月25	海陸
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	12月25	中央
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	12月26	美輪
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	12月26	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	加州西北太平洋	12月26	總統
長旺	EVER LIVING	加州	12月27	利達
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋紐約	12月27	港郵
長政	EVER GOVERN	紐約	12月28	利達
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	12月28	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	12月28	馬士基
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	12月28	山下
亞洲丸	ASIA MARU	美國西岸	12月28	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	12月29	馬士基
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	12月29	美輪
海皇協和	NEP. CONCORD	加州紐約	12月29	港恒
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	12月29	香島
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	加州西北太平洋	12月30	總統
張家口	ZHANGJIAKOU	西北太平洋	12月30	遠運
比比	BIBI	加州	12月30	偉特
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	12月30	天祥
利來得	NL. DEJIMA	西北太平洋	12月30	寶隆
保衞者	SL. DEFENDER	西北太平洋	12月31	海陸
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	12月31	總統
百保泰	BARBER TAIF	西北太平洋紐約	12月31	百保利
莉莉星	LILY STAR	西北太平洋	12月31	大榮
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	12月31	美輪
雪路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	1月1	怡和
長環	EVER LINKING	加州	1月1	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	1月2	馬士基
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	1月2	寶隆
東方飛騰	ORT. FREEDOM	加州紐約	1月3	港郵
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	1月4	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	1月4	馬士基

中南美洲線

波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月25	天祥
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	12月26	美輪
蒲利	MAULE	南美	12月26	捷成
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	南美	12月28	渣華
長政	EVER GOVERN	加勒比海	12月28	利達
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	12月29	美輪
百保泰	BARBER TAIF	加勒比海南美	12月31	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	12月31	美輪
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	巴拿馬	1月4	美輪
長隆	EVER GLORY	加勒比海	1月6	利達
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	1月6	豐利行

澳洲·新西蘭線

東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	12月22	港郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月22	香島
大亞	THEA S	新西蘭	12月25	森那美
	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	12月30	協和
捷成利皮亞	JEBSENNAPIER	新西蘭	12月31	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	12月31	香島
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	1月1	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	1月1	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	1月1	怡和
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	1月1	遠運
新依力	ZIM EILAT	澳洲	1月2	新興
明和	MING HOPE	澳洲	1月4	華海

香港—珠海線（航程約一小時）

大力輪及靖海輪

香港開：上午七時十五分　到珠海：上午八時十五分
上午七時四十五分　上午八時四十五分
上午十一時　中午十二時
下午二時三十分　下午三時三十分

珠海開：上午九時三十分　到香港：上午十時三十分
下午一時　下午二時
下午四時三十分　下午五時三十分

九九金·本地倫敦金

十二月十九日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,014.00	323.50／323.90
最高	3,017.50	324.10／324.50
最低	3,007.50	322.90／323.30
收市	3,010.00	323.10／323.50
升降	+29.00	+3.40
息價	-5.00	

飾黃金(每兩)3,200.00(+30.00)
飾白金(每兩)3,340.00(平)
富格林買入：2,520.00　賣出：2,528.00
楓葉金幣買入：2,600.00　賣出：2,608.00
白銀(十安士)455.00(+5.00)
拆息：隔夜6.50厘—個月6.1875厘

M.V. "MAH II" 美西美　十二月廿六日落貨　十二月廿八日下午開行　直透：曼谷
M.V. "BOONKRONG II" 美上美　元月四日落貨　元月六日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190 5-8168191
18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136 92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

寶發海運(中國)公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港干諾道西48－51號惠南大廈十六樓A座
電話：5-460822　493721
代理：德成貨運有限公司
As Agents: TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
香港至珠海定期航線(貨箱及散貨)
香州：逢星期三、六
九州：每星期一航次
並承接貨箱及散貨往以下口岸：
太平、中山、江門。
珠海辦事處：珠成海陸運輸有限公司
珠海市經濟特區外貿中心
電話：22360

寶發海運(中國)公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港—廣州　定期航次(貨櫃及散貨)
粵港2號及4號
並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸：深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、廈門、福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。
漢口，張家港散貨
香港干諾道西48-51號惠南大廈16樓
電話：5-460822

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口／湛江	華稜	8537	14/12	16/12	18/12	20/12
廈門	連江	140	18/12	20/12	22/12	24/12
汕頭／廈門	華勝	8547	19/12	21/12	23/12	26/12
張家港	華盈	8539	13/12	15/12	17/12	19/12
上海	遼河	19E	19/12	21/12	23/12	25/12
上海	商城	22N	23/12	25/12	27/12	29/12
新港／北京	船名待定		18/12	16/12	26/12	28/12
大連	順江	110	23/12	25/12	27/12	29/12
青島	平香城	179	30/12	1/1	3/1	5/1
廣州(新豐)	船名待定		—	20/12	21/12	23/12
(芳村)	船名待定		18/12	18/12	20/12	21/12
黃埔(新港)	津星	8549	—	19/12	21/12	23/12

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	17/12	18/12	20/12
上海	27/12	28/12	1/1
新港	17/12	18/12	20/12
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每隔五日一航次		
肇慶	每星期一航次		
中山	每星期一航次		
香州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室　電話：5-8152178
Agents For
港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING CO.
全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司　電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗港集駁2號	85-ZJ020	20/12	21/12
穗港集駁2號	85-ZJ021	30/12	31/12
穗港集駁2號	85-ZJ022	10/1	11/1

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	20/12	21/12	23/12
(新風)	20/12	21/12	23/12
黃埔	19/12	22/12	25/12
江門	20/12	21/12	22/12
蕉石	20/12	21/12	22/12
福州	25/12	31/12	1/1
青島	1/1	3/1	6/1
上海	24/12	27/12	29/12
大連	22/12	26/12	28/12
張家港	20/12	23/12	25/12
海口／三亞	18/12	21/12	23/12
汕頭／廈門	20/12	23/12	26/12
新港／北京	20/12	26/12	29/12

香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃(可收散貨)每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆、裝箱服務。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高麗皇冠	KOREAN CROWN(上午六時)	日本	B3	大源
平香城	PINGXIANG CHENG(上午八時)	青島	海陸橋	招商局
萬利	WAN LIE(上午十一時)	曼谷	A33	偉利
明福	MING COMFORT(上午一時)	歐洲	國際橋	華海
漢江	HANGANG GLORY(上午三時)	釜山基隆	A28	東宇
新海利	NEW HAI LEE(上午八時)	上海	A6	華運
湘江	XIANG JIANG(上午八時)	上海	油蔴地	輝騰
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(中午)	日本	國際橋	寶隆
長準	EVER GRADE(下午四時)	台灣	國際橋	利達
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV(上午六時)	日本	國際橋	華林
日是馬士基	LEISE MAERSK(上午六時)	美國	現代橋	馬士基
長標	EVER GUIDE(上午十時)	新加坡	國際橋	利達
光榮	NATIONAL PRIDE(下午六時)	馬尼拉	西區	海豐
蓮娜	REINA(下午十一時)	馬尼拉	海陸橋	怡和
邊柯達	BENALDER(下午一時)	歐洲	現代橋	邊行
金星	GEMINI STAR(上午六時)	印尼	B6	五洋
福興二號	FOO HSING 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
陶南一號	DONAM NO.1(上午六時)	釜山	油蔴地	港興
丹百美	DANG PERMAI(下午十時)	日本	B38	康德
多沙灣	SANDYS BAY(上午六時)	曼谷	海陸橋	海陸
延安五號	YAN AN WU HAO(上午七時)	青島	B13	華夏
海春	HAI CHUN(上午六時)	基隆	西區	永裕
海運	HAI YUN(上午六時)	台中	西區	永裕

今日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
華盈	HUA YING(下午二時)	張家港南通	西區	明華
柯馬納	AL MANAKH(上午六時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
雁達	YASTREB(中午)	曼谷新加坡	B4	怡和
華瓊	HUA QIONG	海口	西區	明華
美錦	MITLA(上午三時)	加州	黃埔塢	偉特
利來范達民	NL. VAN DIEMEN(下午)	日本	國際橋	寶隆
萬利	WANLIE(下午)	台灣	A33	偉利
漢江	HANGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A28	東宇
先鋒	KANSAI PIONEER(上午九時)	台灣日本	國際橋	港鄧
山茶	SHANCHA(下午)	海口	油蔴地	招商局
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
高山	GAO SHAN(上午八時)	上海	B22	招商局
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(下午)	南非南美	A8	大阪
長標	EVER GUIDE(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
百保譚	BARBER TAMPA(上午八時)	加勒比海中南美	國際橋	百保利
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV(下午)	澳洲	國際橋	華林
渣華馬賽	NL. MARSEILLES(上午六時)	新西蘭	A32	太古
錦春	CHIN CHUN(下午五時)	高雄日本	B14	大榮
明福	MING COMFORT(上午九時)	台灣	國際橋	華海
新墨爾本	ZIM MELBOURNE(上午八時)	依力	現代橋	新興
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
長虹	THAI RAINBOW(上午六時)	廣州	B25	華夏
湛瓊一號	ZHAN QIONG 1(下午六時)	湛江	油蔴地	華成
皇威天	ROYAL VIKING STAR(下午八時)	汶萊	海廈	多利順
	OCEAN WEALTH(下午五時)	大連	A39	SOUNDWILL
寶島	PRECIOUS ISLAND(下午)	加州	A51	香島

明日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
神戶	KOBE(下午六時)	日本	B	山下
	KAMNIK(中午)	釜山	A	海運
金新	VEGA(上午六時)	大連	B	金輪
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN(下午八時)	新加坡	A	渣華
巴巴羅莎	BARBAROSSA(半夜)	基隆	現代橋	大阪
塞斯通	SEXTUM(上午四時)	地中海	現代橋	天祥
東南	HP DONGNAM(上午七時)	釜山	油蔴地	東發
普士多娜	POSTOJNA	釜山	A	海運
大利亞	ZEE LANDIA	美國	現代橋	汎洋
青衣島	TSING YI ISLAND(下午八時)	天津	A	華夏
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
東京	CR TOKYO(下午八時)	高雄	國際橋	沙啫
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA(下午六時)	印尼高雄	國際橋	港鄧
東方專家	ORT EXPERT(上午八時)	澳洲	現代橋	港鄧
摩士文星	MOSMAN STAR(下午九時)	澳洲	A	大榮
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	現代橋	東洋
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午七時)	歐洲	國際橋	港鄧
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	美國	國際橋	美輪
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE(下午)	美國	現代橋	川崎
大韓怡美利	HUGHEVERETT(晨早)	釜山	A	福來
陶南七號	DONAM NO.7(上午十時)	釜山	B	港興
阿圖斯	ARTUS(下午)	歐洲	A	寶隆
敖江	AO JIANG(上午八時)	寧波	招商局碼頭	招商局
協和	CONCORD	馬尼拉	B	富必
南華	NAN HWA	台灣	黃埔塢	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
蘇麟	SULIN(上午七時)	張家港	A	招商局

明日出口船隻

船	名	往港口	停泊地點	公司
英偉雅士	DYNAMIC ACE	高雄日本	現代橋	東洋
南華	NANHWA	台灣	黃埔塢	欣洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	加州紐約	國際橋	總統
遠東橋	F. E. BRIDGE	弗里曼特爾	現代橋	川崎
大利亞	ZEELANDIA	加州	現代橋	山下
皇冠	KOREAN CROWN	新加坡巴生	B3	大源
蓮娜	REINA	馬尼拉	現代橋	怡和
協和	CONCORD	關島	B	富必
陶南七號	DONAM NO.7	曼谷新加坡	B	港興
邊柯達	BENALDER(上午九時)	高雄	現代橋	邊行
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港鄧
丹百美	DANG PERMAI	新加坡	B38	麥遂初
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	油蔴地	港興
長準	EVER GRADE	遠打歐洲	國際橋	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
塞斯通	SEXTUM	釜山	現代橋	天祥
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	華運

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
宣城	XUAN CHENG	A7	招商局
	ARIMBI	A27	川崎
江富	CHAOHU CAREER	A9	汎洋
	VANFORT	A38	中英

香港—中山線客輪

秀麗湖號（航程兩小時）
香港開：上午七時　下午一時　到中山：上午九時　下午三時
中山開：上午十時　下午四時三十分　到香港：中午十二時　下午七時三十分

逸仙湖號（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分　到中山：中午十二時三十分
中山開：下午二時三十分　到香港：下午四時十五分

外幣對港幣買賣價

（十二月十九日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.70	780.60
美匯	每百	780.60	780.80
英鎊	每鎊	11.02	11.08
西德馬克	每百	308.70	309.50
瑞士法郎	每百	367.00	367.80
法國法郎	每百	100.50	101.00
荷蘭盾	每百	274.00	274.70
意里拉	每千	4.40	4.50
加拿大元	每百	556.00	559.00
澳洲元	每百	527.00	530.00
日圓	每萬	384.10	385.00
新加坡元	每百	367.00	367.80
菲披索	每百	40.00	40.60
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	67.00	69.00
新台幣	每百	18.90	19.10
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數 71.1（+0.1）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S.“KEE PROMOTER”
紀興輪
直透：星加坡、巴生港、庇能
十二月廿五日到　十二月廿六日開

M.S.“SITI AZLINA”
雅年娜
直透：星加坡、庇能
十二月廿九日到　十二月三十日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428，250241（十線）

水星洋 M.S.“OCEAN MERCURY”
十二月廿五日返大連　收貨期：23-24/12

閩外冷一號 M.S.“MIN WAI LENG 1”
十二月十七日由福州抵港　收貨期：21-22/12　廿三日直放福州

牡丹山 M.S.“MU DAN SHAN”
十二月十九日晨由大連抵港　泊A25泡
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

延安五號 M.S.“YAN AN WU HAO”
十二月二十日晨由青島抵港　約廿六日返青島

青衣島 M.S.“TSING YI ISLAND”
十二月廿一日晚由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港上環干諾道中26號華潤大廈9樓　出口：☎5-8317567　5-8317569　5-8317685　5-8317598

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利“NEW HAI LEE”V.31（散貨班輪）	——	20-24/12
新海虹“NEW HAI HUNG”V.29	——	26-30/12
新海寧“NEW HAI NING”V.29	——	17-21/12
新海華“NEW HAI HUA”V.43（全貨箱班輪）	21-22/12	24-27/12

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

香港⇄天津　新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東　整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪“SKY HOVER”V.79B	即日-15/12	16-17/12
天燕輪“TIAN YAN”V.4	16-22/12	23-24/12
天躍輪“TIAN YUE”V.44B	23-29/12	30-31/12
天龍“TIAN LONG”V.7	23-30/12	27/12-2/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安“YONG AN”V.FY022（全貨箱班輪）	23-24/12	24-26/12
華安“HUA AN”V.FH 012（散貨班輪）	31/12-1/1	30/12-2/1

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾“JIA HE”V.AJ024	21-23/12	22-24/12

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V.“SOUTHERN 907”
「南方908」M.V.“SOUTHERN 908”
「南方909」M.V.“SOUTHERN 909”
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、湛江散貨）★

香港⇄汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」M.V.“LONG HUA 1”
「龍華2號」M.V.“LONG HUA 2”
「汕頭號」M.V.“SHANTOU”
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V.“ZHI SHAN 2”
「芝山3號」M.V.“ZHI SHAN 3”
「芝山4號」M.V.“ZHI SHAN 4”
「育志2號」M.V.“YU ZHI 2”

香港⇄廈門、下麥、泉州、東山　散貨班輪
「育志3號」M.V.“YU ZHI 3”
「廈水運22號」M.V.“XIA SHUI YUN 22”
「廈水運23號」M.V.“XIA SHUI YUN 23”
★每星期一航次★

香港⇄新風、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、裝卸、入倉拆箱轉箱及倉儲服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲先烈路九號　電話：22360　電掛：7130
香港⇆珠海（香洲，九洲港）
珠外103　承接集裝箱散貨及重型機械
珠外104
珠外201　香洲：逢星期三，六開航
珠外202　九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204
——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務
香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8　收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	直航
第二十八福運丸“FUKUUN MARU NO.28”	12月25日到　12月26日開	新加坡
第八義宗丸“GISO MARU NO. 8”	1月2日到　1月3日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V“JIN JIANG”錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
12月19日	12月22日	12月23日	12月25日	12月27日	12月30日
1月3日	1月6日	1月7日	1月9日	1月11日	1月14日
1月18日	1月21日	1月22日	1月24日	1月26日	1月29日
2月2日	2月5日	1月4日	1月6日	2月10日	2月13日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5-461001
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記廈
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5-214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

中國航線港口	集裝箱貨輪截貨	集裝箱貨輪開航	散貨輪截貨	散貨輪開航
廣州（芳村）	21/12	23/12	21/12	23/12
廣州（新風）	21/12	23/12	23/12	23/12
黃埔	21/12	23/12	23/12	24/12
珠海（九州）	24/12	24/12	24/12	24/12
珠海（香州）	21/12	21/12	21/12	21/12
湛江	8/1	10/1	21/12	23/12
海口	8/1	10/1	24/12	25/12
汕頭	23/12	25/12	24/12	25/12
廈門	22/12	24/12	23/12	23/12
福州	31/12	1/1	21/12	21/12
青島	3/1	6/1	22/12	23/12
上海	26/12	29/12	24/12	26/12
	28/12	31/12	25/12	27/12
張家港	23/12	25/12	——	——
新港／北京	26/12	29/12	29/12	1/1
大連	25/12	28/12	21/12	23/12

如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料，請電5-418884，即當寄上最新之船期及運費表。

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
由十二月廿六日起，本公司電話號碼，將改為 5-8372222 。
敬希垂注。
馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔
伯島丸　十二月廿七日落貨　十二月廿八日開行
HAKUSHIMA MARU V-19
山王丸　十二月卅一日落貨　一月一日開行
SANNO MARU V-61
山邦丸　一月二日落貨　一月三日開行
YAMAKUNI MARU V-3
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永甡大廈605室
電話：5-493454 5-493284

香港—曼谷定期班輪
M.V.“XIN HUA 9”新華輪九號　十二月廿二日B19泡開行　直放：曼谷
M.V.“XIN HUA 10”新華輪十號　十二月廿四日抵港　十二月廿八日開行　直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

“K”LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15／1　啓航：15／1	“A VESSEL”	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：28／12　啓航：29／12	“ARTOIS”	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto
到港：13／1　啓航：13／1	“C. R. ABIDJAN”	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃328地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
SUNNY VENTURE V-1
十二月三十日到港　十二月卅一日啓航
直航：古晉。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭					
粵江 1013	85-GF110	12月13日	12月16日	12月17日	12月18日
粵江 1014	85-GF111	12月18日	12月20日	12月21日	12月22日
粵江 1013	85-GF113	12月23日	12月27日	12月28日	12月29日
香港／廣州新風碼頭					
粵江 908	85-GS109	12月10日	12月12日	12月13日	12月14日
粵江 908	85-GS112	12月16日	12月18日	12月19日	12月20日
粵江 908	85-GS114	12月23日	12月27日	12月28日	12月29日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

經濟 ②

表廠商會回顧展望鐘表業

手表零件輸往內地 首九月增加兩倍半

預料明年世界鐘表潮流以石英針表為主

【本報訊】香港表廠商會發表對八五年本港的鐘表業回顧及展望的文章表示，八五年本港成表產品以石英行針表的增幅最理想，至九月止出口總值約為二十五億，比去年同期增加百分之二十四。預料八六年世界鐘表潮流仍以石英行針表為主。

該會指出，塑膠顏色表價格相宜，又能配襯衣飾，亦是明年不可忽視的主線產品。

本年度首三季的鐘表出口總值為六十八億三千五百萬元，比去年同期稍減，但手表零件、腕表用液晶顯示系統及電子針面數字表卻有頗大增幅，分別為倍半、一倍及五成。

該會解釋說，手表零件增幅驚人，主要由於中國市場需求急劇增，本港輸往中國的手表零件由去年首三季的總值約一億元增至今年九月的三億六千萬元，增幅逾兩倍半。

在其他主要項目中，電子數字表下跌百分之二十四，石英行針表則升百分之二十四，十七石以下機械表下跌百分之二十六，十七石以上機械表更下跌百分之五十七。

造成部份成表產品呈現出口下跌，是因為本港手表製造零件多數由日本及瑞士輸入，自本年第四季起，日圓及瑞士法郎的升幅均很大，入口零件既以日圓及瑞士法郎結算，但成表出口卻以美元計，因此，外匯差額使本港廠家損失很大。

市場方面，美國仍居首位，佔總出口約四成，達二十六億五千萬元，比去年增長百分之八。其次是中國、西德、日本及英國。其中輸往中國的鐘表產品由八四年的第五位升至第二位，比去年同期增百分之一百四十八。不過以輸入手表零件為主。

金價昨升破三千元

收市報三〇一〇比前張廿九元

【本報訊】九九金價昨日回升至三千元以上，以三千零十元收市，比前收市價上升二十九元。飾金價每兩升三十元，升為三千二百元正。

前晚外圍金價回升，是九九金價昨日做高的主要原因。不過價高時又有新的沽家出現，致本港收市時金價比紐約為低。市場人士表示，這反映一些炒家對後市不放心。不過，收市後外圍反而出現買盤，有可能是大戶換倉所為。前晚紐約的收市價為每安士三百二十四點六五美元，上升三點六五美元。

昨日九九金以每兩三千零十四元開市，比前收市上升三十三元。上午最高升為三千零十七元半。午前回軟，最低降為三千零十一元，中午以三千零十五元半收市，比前收市價上升三十四元半。低息改為五元。場內交收一萬三千八百兩。

下午金價以三千零十六元開出，做價向下，最低降為三千零七點五元，而以三千零十元收市。比前收市價上升二十九元。全日波幅為十元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百二十三點三美元，較紐約收市價跌一點三五美元。

放寬與收緊之爭

金鋒

《多種纖維協定》將於明年七月屆期滿。美國、西歐和日本等主要工業國，都表示希望協定能延期執行。其中西歐紡織業團體的意見說得較具體。它希望協定能在重訂條文之後，至少多執行四年。並說如果撤銷該協定，將會使世界紡織品貿易陷於混亂局面。

包括香港在內的廿多個紡織品出口國家及地區，則對多纖協定持有兩項看法。一是從十二年的執行情況，證明該協定已被少數大國利用為一種加強入口限制的工具，協定中的一項「有秩序地發展國際紡織品貿易」的原則，則長期被漠視和被踐踏，因而它們要求協定於期滿後即撤銷。二是就算該協定要繼續延長執行期，也應有一個讓紡織品逐步向自由貿易過渡的時間限制，同時，協定條文定要修改得較為合理與寬動，使出口國和地區真正得到一些好處。

至今為止，歐洲共市的意見，還是與出口國與地區較為接近的。因為它主張在重訂條文的新協定，入口國應略為放寬限制。

最堪注意的還是美國的態度。它要求把協定修訂得更「強硬」，即可能削減紡織品入口限制，或擴大限制入口的產品範圍。而這兩種做法，都與第三世界的要求放寬限制大相逕庭。明年上半年的談判，過程必將是冗長、艱苦和爭論不休的。但可以相信，港府官員據理力爭的立場將不會改變。

投資會計研討會 將首次在穗舉辦

【本報訊】為進一步溝通中國內地和香港會計業彼此了解，香港會計師公會與中國會計學會，將於明年二月在廣州首次聯合舉辦投資問題研討會。

研討會將於明年二月二十八日至三月一日在廣州中國大酒店舉行，為期兩天。屆時出席的講者包括候任香港財政司翟克誠、廣東省省長葉選平、中國國家計劃委員會副主任甘子玉、中國稅務總局顧問劉志誠、國家外匯管理局政策研究室主任陳全庚等多位人士。

擔任研討會的組織委員會聯合主席翁江培表示，香港會計師公會於今年六月曾派出一個七人代表團首次正式訪問中國會計學會及中國會計學會上海會計分會。訪問期間與中國會計學會就合辦研討會達成初步協議。這個研討會標誌着中港會計專業團體長遠合作的里程碑。

翁江培表示，廣州聯合研討會將集中討論在中國投資的問題，並就外國投資者目前在中國所面對的會計、融資、法律、稅務及外匯等問題進行演講、座談會及專題討論。

參加整個研討會的費用，每位香港會計師公會會員為二千七百元，包括來回火車、酒店及餐會費用，至於非會員則每位費用為三千三百元。入選將採先到先得的方式決定。

美總統批准鑄金幣

兆豐

美國總統批准鑄造及公開發售新金幣（即較早時傳出的製造真金金幣上市買賣），並訂於明（八六）年十月一日在市場公開發售。

一如所料，這款金幣的一面是以美國國徽象徵的鷹作為圖案，並以「鷹」為名稱。此外，也公佈了四種面額，分別為五十美元、廿五美元、十美元和五美元，但黃金的成色製作，就未見公佈。

至於澳洲金幣，據說已在密鑼緊鼓作準備。但是澳洲金幣不是由政府所發，而是由西澳洲省政府來做，與美國由總統決定略有不同。還有，目前因為市場變化關係，澳洲金幣反而對其原設計用金黃色籬笆花為圖案，表示猶疑不決。蓋澳洲一向以袋鼠聞名，但以前當地已用袋鼠為標誌，做過紀念性金幣。究竟將來用甚麼為商標，相信很快也可知道，原因有消息傳出其會在明年五月一日上市發行。

滿熙金黃

深圳南頭龍城花園 首期工程貸款簽字

【本報訊】深圳南頭南油開發區龍城花園首期工程貸款簽字儀式昨日在本港文華酒店舉行。

龍城花園是由南油鉅建發展有限公司計劃發展投資，首期建築費共一千八百萬美元，其中一千萬美元由日本北海道拓殖銀行、華比銀行、加拿大士高雅銀行、深圳中國銀行及香港金東財務有限公司聯合貸款，代理人為拓銀（亞洲）有限公司，貸款期共四年。餘數八百萬美元於人民幣貸款，則由中方負責籌措。

龍城花園將分三期施工，首期工程興建三幢各三十三層高的商住樓宇，可提供六百七十二個住宅單位，每單位建築面積一千零六十五方呎，商場面積共二十二萬方呎，預期八七年底可完成入伙。第二期及第三期計劃將於明年下半年決定是否進行。

龍城花園三期總建築面積達二百三十八萬方呎，包括七幢三十三層及五幢九層高的商住樓宇，總建築費共六千七百萬美元。該公司總經理[illegible]表示，樓宇的售價將於深圳市區，每方呎約二百多港元。預計明年之後，銷售情況會隨着深圳工業的發展而興旺。

美商將積極購港貨

里根否決曾健士法案後 針織廠商多看好明年輸美生意

【本報訊】據此間空運業人士估計，在美國總統里根否決了「曾健士法案」之後，美商補訂香港成衣的急單又會增加。預料明年首季用空運趕付往美國的成衣，將會有可觀的增長。

據指出，今年首十一個月香港的空運出口貨量，雖比去年同期減逾百分之六，但隨着歐美商人向香港訂貨逐步回增，明年的空運出口貨量，將會比今年有適度的增長。

此間製衣業廠商，現正等候着美國聖誕節成衣零售生意的最新市場報告。他們表示，「曾健士法案」被否決後，已使他們暫時放下心頭的一塊大石，預料美商對於訂購港貨的態度，也將會由觀望轉趨積極。如果聖誕節當地的成衣尾市生意續好，則在明年頭數月內，美商寄來的補貨訂單，將會激增。

針織廠商經歷過經營困難的一年後，現亦多對明年的輸美生意看好。[illegible]業現已裝置了約一千部電腦自動織片機，大大提高了出口毛衫的產量和質量。現在輸美毛衫的圖案設計，已足可與美國貨媲美。

在過去一年內，針織業還成功地分散了出口產品的品種。特別是出口不受配額限制的絲、麻質成衣及混紡成衣，今年所佔的產銷比例都大大提高。業內廠商還指出，現在亞洲地區輸美的毛衫出口配額中，單是香港一地已約佔六成，所以只要美國的進口需求復增，則香港總會得益較大。

深圳媽灣深水港 將興建貨櫃碼頭

目前正進行設計方案

【本報訊】南海石油深圳開發服務總公司副董事長兼總經理周寬昨日對記者表示，可供停泊五萬噸級以上的深圳媽灣深水港貨櫃和油船碼頭，設計方案的可行性研究目前正在進行，預計今年底可動工，明年年底竣工。他說，該碼頭除了停泊船舶之外，還興建運輸、倉儲等設施。該碼頭的投資額為二千八百萬美元。

另外，位於媽灣的一個二萬五千噸級碼頭也在籌備興建，投資達二千萬美元，該碼頭有關工程將會稍遲進行。整個媽灣深水碼頭的發展將會分期分批進行。

南海石油深圳開發服務總公司負責開發位於深圳特區西翼的南頭半島。今年以來，已投資一億五千萬元人民幣，平整三百萬方米的土地，以及完成二十七萬方米的建築面積。另外有關的水、電等基礎設施亦已完成。

周寬說，該總公司已在該地設立了二十五個合資公司及七間直屬公司。目前已建成或正在洽談中的項目有一百八十三項，其中外資佔百分之六十，國內佔百分之四十。

他透露，媽灣至布吉之間的鐵路系統，今年年底可以完成可行性研究報告，如獲批准預計二年的時間可以建成。該鐵路投資五千萬美元，是按廣深線電氣化規模建築。目前正與二至三家外商洽談，估計明年初可有結果。周寬估計，償還外資款項需十年時間，主要以運輸費用來支付，因此，大部份運費會以外匯形式收取。

法國御鹿酒廠 在港成立公司

【本報訊】法國干邑世家御鹿酒廠宣佈在港成立「御鹿遠東有限公司」，負責推廣其名下御鹿X.O.及御鹿皇牌V.S.O.P.干邑在本港及遠東區的業務。

潘力策出任常務董事，並委任[illegible]為商務董事，郭毓佳為商務經理，陳國良為業務經理，張漢雄、伍志祥及劉卓炳任營業代表。

日資金投資海外 新股場市場增加

▲日本大藏省本週四宣佈，日本投資基金獲准在海外的股市進行投資的市場數目，現從十一個增至三十個。日本投資基金可進行投資的十九個新股票市場，包括布魯塞爾、哥本哈根、赫爾新基、米蘭、馬德里、奧斯陸、斯得哥爾摩、維也納、威靈頓、蒙特利爾、香港（三家交易所）、吉隆坡、馬尼拉（兩家交易所）、新加坡、墨爾砵、美國太平洋、美洲交易所。

國際經濟爪鱗

▲路透社東京十九日消息：當地股市走勢仍不明朗，大部分股份於中午下跌，但在收市前一小時買盤湧現，使股價止跌回升。道瓊斯工業平均指數收市報一三，一一五．〇三，升一二．六九。成交總量三億五千萬股。

▲美聯社東京十九日消息：美元在東京外匯市場於過去五個交易天，共下跌了二．〇五日圓之後，周四反彈。收市一美元兌二〇二．九〇日圓，較早一天收市二〇一．二五日圓，升一．二五日圓，現貨成交總額十六億二千九百萬美元。

東京星洲股市下跌 英鎊對美元匯價升

▲美聯社倫敦十九日消息：除瑞士法郎外，美元兌其他西歐貨幣匯價週四上升。金價每安士上升了三美元。

法蘭克福經紀商說，美元於週三在紐約上升，週四人們正等待週五美國當局發表的今年第四季度國民總產值增長率和十一月份通脹率。

倫敦黃金周四閑市價，每安士三二三．七五美元，較早一天收市價三二〇．三〇美元，升三．四五美元，上午定盤價三二三．四〇美元。蘇黎世黃金上午報價三二三．五〇美元，升三．二五美元。

倫敦英鎊周四上升，一英鎊兌一．四二三五美元，早一天收市價一英鎊兌一．四二一〇美元。

美元兌其他西歐貨幣週四上午匯價（括弧內為早一天收市價）：二．五二一〇馬克（二．五一〇三），二．一一八五瑞士法郎（二．一一三五），七．七三二五法國法郎（七．七〇六三），二．八四一五荷盾（二．八三七〇），一、七二二．〇〇意里拉（一、七一二．二五）。

▲路透社新加坡十九日消息：持續性拋售和缺乏買盤支持，當地股份進一步全面下跌。《海峽時報》工業指數收市報六〇四．一五，跌一八．七一。

▲路透社悉尼十九日消息：多類商品價格低跌，使人們對市況於聖誕節前回升的希望減弱。當地股市交投呆滯，股價變動不大。全普通股指數收市報九八六．七，升〇．六〇。

泰國國民總產值 明年增長將放慢

▲泰國銀行本周四預測，泰國一九八六年國民總產值增長率，將會是百分之四點二，較今年的百分之四點四放慢。泰國八四年經濟增長率為百分之六。

南非通貨膨脹率 增至百分之十七

▲南非今年十一月份通貨膨脹年率增至百分之十六點八九，為其第二次世界大戰以來的創高紀錄。

菲律賓政府預測 明年經濟有增長

▲菲律賓經濟企劃部預測，菲律賓經濟，過兩年的負增長之後，一九八六年將會增長百分之一點五。

南朝鮮食米產量 五百四十七萬噸

▲南朝鮮把一九八五年十一月至八六年十月期間食米生產目標，定為五百四十七萬噸，較八四年至八五年的五百六十三萬噸產量減低。目前，南朝鮮食米儲存量超過一百五十萬噸。

敖江 M.S. "AO JIANG" 十二月廿一日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

蘇麟 M.S. "SU LIN" 十二月廿一日由張家港抵港

崙山 M.S. "LUN SHAN" 十二月廿二日由上海抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555, 440557, 447402.

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室 電話：5-8449198

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航線）				（散裝航線）			
TIAN YAN（天燕）V-4	即日	22/12	24-25/12	TIAN LONG（天龍）V7	21/12	27/12	28-30/12
TIAN YUE（天躍）V-44	即日	26/12	28-29/12	TIAN LONG（天龍）V8	20/1	27/1	25-30/1
SKY HOVER（天翔）V-80	23/12	29/12	31/12-1/1				
TIAN YAN（天燕）V-5	31/12	6/1	8-9/1				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（湘江）V12	——	——	20-22/12	TING JIANG（汀江）V2	即日	25/12	24-27/12
				XIANG JIANG（湘江）V13	30/12	5/1	5-7/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH（易津）V.8601	即日	22/12	24-25/12	TRADE RELISH（易津）V.8602	30/12	5/1	7-8/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

Shanghai Jing Yang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V12	22/12	28/12	30-31/12	MILD OCEAN（通洋）V13	4/1	10/1	12-13/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Y.S. LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
西岸：羅省、長堤、溫倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗菲路、西雅圖、斯托頓、歷治門、聖地牙哥及溫哥華 B.C.
兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖路

	截貨日期	開行
大利亞 ZEELANDIA 4408A	20/12	21/12
新加州丸 SHIN-KASHU MARU 4647A	27/12	28/12
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW 4642A	4/1	5/1
米州丸 BEISHU MARU 4771A	11/1	12/1

香港至北美太平洋航線

	截貨日期	開行
海皇象牙 NEPTUNE IVORY V1E	22/12	23/12
海洋司令 OCEAN COMMANDER 1 V3E	6/1	7/1

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班（有▲者不去布里斯班）

	截貨日期	開行
澳洲開發 ▲AUSTRALIAN EXPLORER V88	30/12	1/1
澳洲企業 ▲AUSTRALIAN ENTERPRISE V91	10/1	12/1
亞洲明珠 ASIAN PEARL V57	16/1	18/1

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者不去巴林）
兼收貨櫃往星加坡

	截貨日期	開行
杜爾灣 TOR BAY V27	23/12	26/12
東京橋 +TOKYO BRIDGE V2	4/1	6/1
阿爾泰 OASIS ALTAIR V2	19/1	21/1

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

Japan Line
美國西岸貨櫃航線
FULL CONTAINER SERVICE
DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
大利亞 ZEELANDIA	4408	19/12	20/12	21/12
新加州丸 SHIN KASHU MARU	4547	26/12	27/12	28/12
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	4642	3/1	4/1	5/1
米州丸 BEISHU MARU	4771	11/1	12/1	13/1

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
大利亞 ZEELANDIA	4408	21/12	20/12
新加州丸 SHIN KASHU MARU	4547	28/12	27/12
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW	4642	5/1	4/1
米州丸 BEISHU MARU	4771	13/1	12/1

加勒比海航線
A VESSEL 元月十日落貨 十一日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月九日下午五時

中南美航線
A VESSEL 元月九日抵港 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月八日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號TEL. K-7179988

姻緣天定

陸鳳雲

本難以令人捉摸。

晚上飲朋友一餐滿月酒，既感興奮，亦勾起我一段回憶，心想世間事往往由天定，特別是姻緣，事情的發展根…

然屬於「豈釘」，你話我怎會安樂。結婚事的我不敢多想了。」言猶在耳，真想不到今日他已是兩位兒女的父親，而且工作倍加起勁，人生觀比以前更為積極，因為他心靈上得到了安慰，雖然生活擔子較前重，但看他活得挺開心的。人生就是這樣，姻緣一到，任你怎樣阻也阻不來。年前這位朋友一直「心如止水」，但他的現任妻子卻苦苦追纏，毫不…

…慣不同」 蘇求

…習慣」和「香港習慣」有兩大不同，
…和平共處」呢？筆者提了一條原則，
…賞香港電視台播映的健美操節目太過…太少，又或者香港人指斥上海、北京…播，意識上太過落後，這就是雙方未…具體情況，也未能做到互相尊重。
…相尊重就不能互相批評，相反，互相…令社會更加進步，有其重大的積極意…，只是將自己的一套生硬地加諸另一…
…承認兩種不同習慣的客觀存在（當然…這點的，例如香港人還是習慣飲茶談…在一段長時期內共存。
…習慣是會逐漸靠近的。一方面，大陸…重視法治，企業管理也逐漸走上現代…分工與效率；另一方面，在過渡期間…、文化、政治連繫日深且廣，彼此間…如果彼此都能取長補短，將來兩者…少。
…陸的合作的機會正…有基本法的整個起…文化上，有各種大…最初無疑會出現困…心一點，互諒互讓…應當可以解決的。

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

…強記汽車材料行
…各國名廠汽車零件、保險玻璃、…、電池。 歡迎來電查詢接洽
地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

…國進口商名錄84/85
…加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：…電報電傳，經理、銀行等，分類詳細。
…國製造商名錄1985
…全美115,000家廠商地址等資料。…種機械、電子等產品分類排列。…冊。

…新 現貨 …車 20噸
…香港有限公司

…5331～2 車場：0-772266
…62 紅磡高山道 …05 6號A地下
…者特價 現貨

姻緣天定

陸鳳雲

我思我抒

晚上飲朋友一餐滿月酒，既感興奮，亦勾起我一段回憶，心想世間事往往由天定，特別是姻緣，事情的發展根本難以令人捉摸。

論年紀，我這位朋友可說是世叔伯輩。他今年已五十歲，在社會工作逾三十多年，為人正直，夠義氣，有事業經驗，受到朋友的愛戴，但在愛情方面，他卻一向吊兒郎當，雖然不少好友經常「製造機會」，不過始終好夢難圓。

記得七年前，我初出茅廬，他在工作上幫過我忙，自此大家成為好友，他的婚姻大事，自然也成為我們一班朋友的話題。

我記得他曾這樣說過：「我現已四十出頭，頭髮開始變白，你話怎會有人肯跟我。況且如果我結婚，等我老了，兒女仍然屬於『豆釘』，你話我怎會安樂。結婚事的我不敢多想了。」

言猶在耳，真想不到今日他已是兩位兒女的父親，而且工作倍加起勁，人生觀比以前更為積極，因為他心靈上得到了安慰，雖然生活擔子較前重，但看他活得挺開心的。

人生就是這樣，姻緣一到，任你怎樣阻也阻不來。年前這位朋友一直「心如止水」，但他的現任妻子卻苦苦追纏，毫不放過絲毫機會，雙方往來日漸頻密後，遂奠定感情的基礎，經過約一年熱戀隨即結婚，展開人生另一個階段。

由於年紀關係，這位朋友並未有任何生育計劃打算，短短兩年半內，他已有兒女各一，而且買了房子為日後生活作出準備。由於與他稔熟，我在宴會上毫不顧忌地問他為何有這種「勇氣」，他直截了當的向我回答：「人生怎能樣樣退縮，我只是按着本身認為對的事情辦事，其他疑慮我管不那麼多了。況且我妻子也是有權要她想得的東西吧。」

我默默祝福他。

敬業精神

黎炳昭

十一月八日本欄曾刊出拙作《商業道德》，對個人曾參加某旅社所主辦之昆明遊因臨時取消而感到不滿，將事實過程公諸於社會，俾作參考改善之意。

過不了幾天，頃接該旅社常務董事來電，除道歉之外，還說及有關該行業所遭遇之困難，並表示將設法謀求改善，以促進旅遊事業之發展。這令我對該公司之辦事精神、顧及輿論以及服務社會之責任表示欽佩。

十二月九日復接該公司來函，除道歉外，並表示已着意檢討屬下員工辦事精神態度，更專聘一訓導主任，特別針對禮貌教育、嚴格訓練全體職員。這種肯改進態度和力行改善服務之精神，我敢說是一件非常有意義的做法。因為以企業集團式經營，服務社會，機構越大，員工愈多，接觸面更廣，羣衆毀譽造成的直接影響非常深遠，假如每間商業機構都有該旅社之敬業精神，勇於接受輿論，立於改善，我相信業務必更蒸蒸日上，服務更廣。

其實，敬業樂業是一個處世應有的態度，正在求學的青年，努力求學，服務社會時，應選擇自己有興趣的工作，對工作崗位必須以輕鬆愉快心情態度處理，身心保持舒暢，一切都會順利，這樣對人對己都有益處，社會自然安定繁榮，幸福生活齊共享。

手停口停

伍淑清

剛從寒冷的北京回來，香港的暖流令人打從心底裏感覺到它的溫暖，令人不得不說去那些特為北京而備的沉重外套和毛衣。

「香港真暖啊！」我低聲的說，「但北京的寒冷又予人很好的對比感覺。」

「不錯，香港的天氣是比較好的，北京怎樣，一定冷得結冰了！」的士司機提出這個問題。

「你還沒到過中國遊覽嗎？如果有時間要到內地一遊了，那雄偉的建築物保證令你大開眼界。北京已是數個皇朝的首都，然而那些皇宮帝苑和古舊文物至今仍存呢！」我答道。

「我相信，單是往訪承德避暑山莊已經抵回整個行程的價值了，好不幸我只到過我的故鄉南海，但這已激起我內心無限的遐思。終究我會返回故鄉去的，真希望我能有更多的機會遊覽大陸。」的士司機接着說。

「以你的工作情況，相信一定被綁得緊緊，一年裏你可有假期，一星期或幾天？」我向他詢問。

「幹我們這個行業，如果停止工作，那日便不獲工資的。因此為保障本身的收入，我就得為這份工作盡己所能，手停口停，對於我們這行業來說，是絕對真實的。」這位的士司機感慨的說。

大熔爐

水森

巴黎像個不設防的城市。停留數天，連法國警察的模樣仍未在腦中成形，又怎想得到它秘方炮製的「飛魚導彈」呢！

自由開放的社會，往往變成膚色人種混雜的大熔爐，巴黎亦然。若與那些高頭大馬的鬼佬size相比，亞洲人就顯得毫不起眼，當然更不必和體型氣度雍容高雅的典型法國上流士女比拼。於是，便覺得個人在那兒是否存在、在做什麼，根本無人知道和理會。

儘管如此，你會覺得很自我、很放縱。走到鬧市，看見成羣成串的黑人蝗集聚散，所給印象大多數是滋事和擾亂社會，這些人的行為也都像無人知道和理會。聯想起巴黎惡劣治安的新聞，對於一向慣受社會約束和保護的我們，什麼愉快的安全感也湧生不起來了。

人在旅途

胭脂水粉

叔台

「胭脂水粉」，女性化粧品也。

胭脂是塗在面孔和嘴唇，那時候唇膏還沒有問世。一片硬紙板，上面印着濃度相當高的色素。化粧時，用水濕潤的手指，輕輕在紙板上塗幾下，把胭脂沾上後，然後塗到面上來，同樣也塗到咀唇去，沒有胭脂則用利是封濕水脫出紅色即可。昔時的紅紙，無有不脫色的。

水粉是一塊鵝蛋型的粉，三鳳粧莊出品，再受仕女歡迎，用濕毛巾把粉揩過，是乾的，然後塗在臉上。為便利計，更有粉紙，專供女士補粉之用。

昔日女性化粧品可求之於絨線舖，那比得上今天的講究。

書展的啓示

宇英

正在香港展覽中心舉行的中國書展連日來吸引了數以萬計的市民前往參觀，無論是展覽書架，還是銷售攤位，都擠滿了愛書的人士。他們不僅看書的勁頭更高，興緻高，買書的讀者無不提着一袋袋的書籍滿足而回。

是次書展是內地出版界空前的盛會，相信也是本港歷來規模最大的書展。多少年前，香港曾被喻為文化沙漠，經過事實多方證明，這個稱謂已逐漸消聲匿跡，類似書展的場合，更證實有不少香港人嗜看書如命，愛讀書的風氣盡露無遺。

通過書展，人們可看到中國大陸出版事業的大略。去年，內地出版書籍四萬多種，佔世界第六至七位，發行六十二億冊，位列世界第一位。當然，內地的書籍從內容上、質量上和種類上，都較前有了飛快的發展，但按全國人口比例一算，平均每人每年只有六冊書，又是否過少呢？

此外，書籍的印刷夠精美、印刷的生產力不足和質量不佳等，均是內地出版業需要面對的主要困難，要改變似乎仍需一段長時間的不懈努力。

慢鏡頭下的翻譯

思靈

譯叢小語

凡是有實際翻譯經驗，而又工作態度嚴謹的翻譯人員，必然體會得到，翻譯的過程是迂迴曲折，逐漸蛻變的。剛拿起原文，落筆翻譯時，思想往往受拘於原文的語法形式，譯出來的文字很難通順暢達。譯完初稿後擱置一旁，經過一段時日，再拿起來看，就發覺有很多可以修改的地方，有時自己也會啞然失笑，為什麼當初會譯出這種不中不西，非驢非馬的文字來。

譯過名著《唐吉訶德傳》及《小癩子》的名翻譯家楊絳女士有一次與筆者談起翻譯的問題。她認為翻譯一部文學名著，必須努力鑽研許多背景資料，以極端審慎、虔誠的態度來小心從事。原作家化費無窮精力、嘔心瀝血的結晶，翻譯者豈可大刀闊斧，隨意宰割？楊女士目前正在傾注全力，重譯唐吉訶德傳，因為她上次出國時，在巴黎看到許多珍貴的原始資料，使她對原著又有進一步的了解，因此準備逐字逐句，將全書重譯一遍。（上）

荊紫洋

熱鬧

公關實

這一個星期，中區的午膳地方及下午喝酒地方，特別顯得擠迫，因為時近聖誕及新年，許多平日少聚會的中區朋友，都相約在這段期間一聚，女的多數選在中午吃一頓豐富午飯，男的多在幾處著名飲食地方浮一大白。

中區或尖沙咀的員工在上午九時後至下午七時的飲食及聚集習慣，多少有點常規可尋，所以午飯、下午茶及喝酒地方很容易在同一段時間內擠滿了人，而一些熱門地方更是人頭湧湧，熱鬧得很。

這種在節前一聚的風氣，十分盛行，對一些平日少見面者來說，一起吃午飯實在輕鬆異常。中區及尖沙咀繁盛中心的食肆午飯時刻，本已擠迫得很，這段時刻多了一大羣平日只食簡單便餐而爭取時間在店舖逛逛的人士，各高級及中上級食店更是忙得可以。

喝茶及喝酒的高級地方，忙亂情況也差不多，幸而在這段時候置身這種熱鬧場合的女士，對熱哄哄嘈吵環境較少計較，所以，各人也自各得其樂，享受這種節前氣氛。

趁着天氣較寒冷。在午間及放工時的繁忙過路情況，再加上七彩繽紛的佈置，這兩個繁盛地區顯得就更有氣氛。

形象篇

過失

高南

有些朋友，婚姻或事業不如意，意志消沉，但覺悲觀無望。

不過，他們在檢討其挫敗的原因時，常作怨天尤人的訴苦。譬如是一位離婚者，多指配偶不是，或是性格不好、行為不端，而對於自己，就視為受害人，而且是十分完美的一個受害人。

這是使人難以置信的。任何人受到挫敗，那本身既為主角，那有在過失方面，可以置身事外的呢？相反地，任何的挫敗，必與自己有關，那可能是由於錯誤、衝動、不智所引起。

舉一個例，一個獨裁者出現，造成了生靈塗炭，大家都把矛頭指向他，將所有罪惡都諉過於他，但是大家有沒有想到，獨裁者是在大眾的栽培下掌握權威的。一是大眾在選擇上的錯誤，二是在賦予權威時，沒有預防這權威會被濫用。

凌晨時

郵趣　法國名畫郵票

彭光中

法國從一九六一年起發行美術郵票，至今不斷，已有二十五年。[illegible]普通郵票，[illegible]有幾個特點：第一，[illegible]第二碼套色印刷，立一套五鷄彩畫比繪畫紛紛[illegible]；[illegible]每一枚郵票都是一幅名畫，均有素描、作品被選入，為高更、梵哥、庚斯大加、雷諾瓦等畢[illegible]作品。第四，郵票價值適中，雖然面額較高，但並不太貴，不打算藉此向集郵者敲其竹槓。選材則集中於這幾年的現代畫。圖中一枚是都布非（Dubuffet）所繪，今年發行，可惜郵票尚未問世，他已瞑目。

再談「習慣不同」

蘇求

上文談過「大陸習慣」和「香港習慣」有兩大不同，究竟兩種習慣怎樣「和平共處」呢？筆者提了一條原則，就是「互相尊重」。

如果將來內地指責香港電視台播映的健美操節目太過「色情」，女郎穿衣太少，又或者香港人指斥上海、北京連這樣的節目也不敢播，意識上太過落後，這就是雙方未能真正理解到對方的具體情況，也未能做到互相尊重。

這並不是說要互相尊重就不能互相批評，相反，互相批評和自我反省都可令社會更加進步，有其重大的積極意義。難以令人接受的，只是將自己的一套生硬地加諸另一方之上而已。

互相尊重意味着承認兩種不同習慣的客觀存在（當然，兩者還是有很多共通點的，例如香港人還是習慣飲茶談生意），而且兩者會在一段長時期內共存。

長遠看來，兩種習慣是會逐漸靠近的。一方面，大陸實行對外開放，重新重視法治，企業管理也逐漸走上現代化之途，講求規章、分工與效率；另一方面，在過渡期間，香港跟大陸的經濟、文化、政治連繫日深且廣，彼此間的認識也會逐漸深刻。如果彼此都能取長補短，將來兩者間的差別便會漸漸減少。

實論廣場

現在，香港和大陸的合作的機會正越來越多。政治上，有基本法的整個起草、諮詢過程，經濟文化上，有各種大大小小的合作交流，最初無疑會出現困難，但只要大家能耐心一點，互諒互讓，互相尊重，問題是應當可以解決的。

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

(現貨)日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司　寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下　☎3-805206-8　工場：新界石崗上村546地段　☎0-986362

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

現貨　86年全新款　"本田"摩托車"CG125"　歡迎轉口中國・特價發售　商行汽車服務公司

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：8-969255 中威行

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下(近皇冠車行)
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 五噸—12噸貨車・泥車
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毯雪柜

中文打字　各類打字及排版　合同文件說明書快件　5-746332或傳呼機8631 8227222 美嘉服務

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

86年月曆　賀年咭紀念特刊
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●宣傳效力●宏偉久遠
賀年咭●記事簿籍●日曆枱曆●琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005　5-416618黃小姐
九龍分公司：3-7701805　3-7701825黃小姐

丹麥 OTICON 愛的康牌　各式助聽器
總代理 香港科學儀器社　九龍旺角彌敦道五七三號A地下　電話：三・八八六一九七（七線）

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄
美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖冊85版　日本金飾圖錄　世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄84/85
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列，全套19冊。

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司　香港英皇道1065號東達中心18—19字樓　電話：5-651433，5-647677，5-651377

現貨　日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸　日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易　九龍海防道34號寶華大廈6字樓D座　電話：3-7235161　3-7226349

月曆大特價　廣告・批發・零售
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897　香港灣仔交加里11號及26號地下

香港羣平　文具　掛　擺設　花盆
永羣廠・出口批發　0-238825

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

中文電腦
操作員，女性，中五畢業，熟識中文簡體字，懂打字及中文筆劃輸入法，優先考慮，薪優福利好，有意者請電5-8920511許小姐洽

DIESEL KIKI
汽車旅遊巴冷氣機、油渣泵、批發、安裝、維修服務。
總代理：實龍工程有限公司
葵涌葵豐街41—45號安福工業大廈地下F座　☎0-284139　0-283389
旅遊車空調機　汽車空調機　高壓泵試驗台

日本翻新　現貨　吊機車 20噸
合產業香港有限公司

現貨鋼材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室
電話：3-812915　3-812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一概歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英寶有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
明業公司　電話：K7445610　7445617　7445618

豪華型旅遊大巴
永信行　各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

振華貿易公司
本公司備有一級黃蔴大量現貨及蒜頭桂油松香桐油化工藥品等現貨歡迎各買家及出口商惠顧垂詢請電 0—774105王洽

本公司經營歐洲、巴西、南韓、台灣等多國的鋼材業務及其他建築材料。
地址：香港港灣道二十三號鷹君中心二三〇二室
電話：5—755371
電傳：77365 PYARN HX

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705　紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價　現貨

此地有銀

「七字真言」

羅奇

朋友所說的「七字真言」中，已解釋了「公用股」和「消息」五個字，剩下的便是「業績」這兩個字了。

顧名思義，業績也者，指上市公司公佈的盈利及派息數字是也。這位資深證券商將「業績」的重要性放在「七字真言」之末，即落在「消息」之後，顯示在投機性濃厚的股市裏，業績未必起到決定性的作用。

今年的股市，若干股份的表現也正說明這一點。一些長期不派息的公司，股價依然處於相對高位，為什麼呢？因為有消息可炒，只要傳「一傳」「收購」，這一類不派息的公司股價，依然有上升甚至大升的機會。

這說明，短線投機大有市場，並佔據了重要位置。

當然，從基礎分析的角度看，將消息凌駕於業績之上，只可以得逞於一時，不可以永遠如此。但當「消息滿天飛」，投機性極濃之時，如一味執着作基礎分析，卻未必奏效。因此，要明白香港股市運作的特性，靈活處理，說說不難，真正用上，知殊非易事。

八五年是股市年，也是收穫年，展望八六年，仍然是有可為的，尤其是八六年初，向千八點挑戰的機會不弱，不過因投機性濃厚，股價上落的波動可能比八五年更大。

（下）

東南西北

馬王喪失競跑能力

龍馬

過氣馬王「同德」跑傷了之後，上季全季未出賽，因傷在四肢，連正常的操練也做不到，遑論競賽。今季披甲，病情好轉，起碼能在沙地操快功夫，於是報名出爭百年紀念瓶大賽，賠率只有五倍，結果落敗復發，跑來全不起勁。

由「同德」之被捧成次熱門，足見香港馬迷，戀舊之念，一匹馬有過輝煌的賽績，就永留腦際，造出必捧場的，這種帶有感情性的投注，每年不知浪費馬迷多少金錢。殊不知「同德」已今非昔比，往日風華正茂，食得操得，負超頂磅也能從容取勝，今日之「同德」，已經七歲，一匹競跑馬，到了七歲，已開始走下坡。澳洲著名的墨爾本杯大賽，三十年之內，才有兩匹七歲馬勝出，這是鐵一般的事實。七歲老馬，又傷在要害，實在已喪失競跑能力，退役好過。

從今季所見的自購馬來看，一般來說，質素又高過去年的一批，長江後浪推前浪，如果只以為「通靈」、「包裝之星」才是短途馬王，那就大錯特錯了，後者已六歲，黃金時代將成過去，在日的佳績難以保持，要跑出更佳的成績，更屬妄想。

馬一旦成為人們的偶像，驅之不去，將成為馬迷的累贅，招來無謂的損失，「同德」如是，「包裝之星」亦如是。

我是今朝點將

親身傳授圍棋心法

冷艷梅

小爲前年到香港時，曾到我公館謁見，並且問起：當今圍棋棋藝，誰是天下第一？這位天下第一嘍！哪還用說嗎？已經多年沒出山，我一向為人謙厚，不願講出這個人的名字了。

小爲馬上倒地百拜：冷師傅是人中之鳳，棋藝當然沒話說，除此之外，還有咩世高人堪足比稱呢？譬如說：日本終身棋聖藤澤先生如何？

那次是小爲第一次向我提起藤澤，我不便說明藤澤曾是在我門下學棋，這段淵源，是單從棋力而論。在藤澤連續五屆登上棋聖座位前，最少爛船也有三斤釘，人家認為他的五十步棋是天下第一。嗳！那是捧場話嘛！當年，我指導他開棋七十二手時，他限於IQ偏低，學極都學唔識，自卑到唔得了！我慈悲心發，就安慰他：能學足三十步，已經能躋身於超一流好手之列，學到五十步，堪稱無敵天下，至於能學足我七十二步的，簡直是棋中之仙，坐下一步子也不用下，光那份悠閒氣度，已經令對手棄棋曳甲，俯首稱臣。

小爲說：藤澤已學了你五十步厲害棋術，如我跟他對弈，不是等如送羊上門，任由宰割嗎？

嗳！你這麼講就太抬舉他啦！他那五十步跟我的五十步可差得遠咧！他的所謂五十步，不過是勉強湊合，距離「天下無敵」的境界，還有一大截，你要贏他，比牛油搽麵包還要易，坐下！坐下！我教你破解之法。

於是我一爐檀香，一張古琴，在槐樹底下對他耳提面命，道也是我惟一親身傳授心法的一次，他就遜那幾下獨步單方，在十一月二十日那天，在北京體育舘千千萬萬發燒友目睽下，使用大挪移手法，將藤澤的白子一一截殺，終局以多出一又四分之三子勝，成為NEC擂台賽擂主，從此成為圍棋巨星。

唉！後來小爲夫婦劏雞殺鴨酬神，請我到他家做貴賓，還說我是他的大恩人。吓！我施恩從來不望報，這麼大的恩惠，一句謝又怎麼可以報答得盡，算了吧！我才不稀罕！

至於藤澤哪！跌落地還抓把沙，說什麼日本圍棋愛好者一千萬人，九段有六十餘人，至於中國專業棋士，有六百人哪些？呸！黑白講到加零一，光我一個人已經敵得你千千萬萬，人多有什麼用？

自由港

也說民主

霍去疾

五四運動，有識之士要把德先生（德謨克拉西——民主）和賽先生（賽因斯——科學）請進中國來，實在極有見地。六十多年了，中國人民在爭取民主，發展科學上做了許多事情，也可以說經過艱苦的奮鬥，是有成績的。到今天來說，科學有很大的進步，當然仍要繼續普及與提高，而民主呢，比較過去是好得多了，但要人民真正地全面地掌握起來，還得作長期的努力。這還因為，社會主義民主在世界上仍是新鮮事，要有一個摸索、嘗試的過程。

資本主義民主，在西方老牌的「民主國家」裏，也不見得就那麼完整、理想和順遂。比方，北愛爾蘭問題，至今還是暴力壓倒了英式的「民主」，可見民主這種東西，並不是上帝那麼萬能。等而下之的，便不用說了。

香港現在興起了一陣要民主之風。還是前面說過的話，實在極有見地，沒有什麼可議論的。只是有一點為許多人所不明白，為什麼過去那麼多年，不見得先生們向殖民地統治者要求民主，彷彿完全不民主也不要緊，現在收回主權的前途確定之後，便立刻把民主當做大棒那樣舞弄起來，一副順我者昌，逆我者亡的架勢，這就不容易使人想得通。

民主是需要的，但應當是什麼模式，如何逐步實現，需要很認真地研究，不是把「民主」兩字搬出來便萬事大吉，如果借民主之名而另有企圖，那就更不像話了。

新園地

集納

接待還是護衛

方平

我不知道國內單位中，對坐在入口，負責解答來訪者那位職員怎樣稱呼，也不知其職責。從前，看門的叫司閽，坐在門口等報訊的叫傳遞。今天香港為例，負責查詢來訪者身份的是護衛，負責通傳的叫接待。

通常護衛員並不直接與來訪者接觸，來訪的先要經接待處。絕大部分商業機構都會僱用年輕貌美的女孩子當接待，笑臉迎人，有禮貌叫客人先坐，才利用內線電話與找的人聯絡。

國內的呢，年齡樣貌性別姑且當不重要，這裏不談，但肯定會先用充滿懷疑的目光看一遍訪客（或許是以眼睛搜身，分辨忠奸），然後問，「是哪裏來找某某的？找他甚麼事？」審訊語氣，比單位負責人還具權威性。

來訪者解釋一大輪，他老說：「三樓」，意即放人，至於那一層樓在哪裏，怎樣走法，則不干他事了。萬一來者不知道應找的部門，他老可神氣了，來個一問三不知，當你有到。再問下去，說不定要給你好看。

接待員是客人接觸公司的第一印象，要維持良好公司形象，這一關必需重視。護衛則是保護公司安全所繫，職責也甚重要。問題是兩者需要分清。

四方談

《原野》導演張奇虹

鍾京輝

香港藝術節演出《原野》，作者曹禺，導演張奇虹。她也是《風雪夜歸人》來港演出時的女導演。

張奇虹在五十年代畢業於蘇聯莫斯科國立盧納察爾斯基戲劇學院導演系，曾在中央戲劇學院任教多年。

一九七九年起擔任中國青年藝術劇院的導演，導過的戲包括《羅密歐與朱麗葉》、《威尼斯商人》、《欽差大臣》、《蠢貨》、《風雪夜歸人》及《原野》等等。

張奇虹不但導過不同風格的劇目，也發表過很多有關導演藝術的文章，並以《威尼斯商人》一劇榮獲一九八〇年中央文化部演出評比導演一等獎。她曾為中國兒童藝術劇院導演兒童劇《十二個月》，演出超過二百五十場。

我曾在香港及北京與她有數次見面的機會，上次在北京也是由她介紹我認識《小井胡同》的作者李龍雲的。

張奇虹給我的印象是平易近人，而且樂於助人。在北京看過她的《原野》，她曾把《原野》加以刪改。例如小黑子這角色被取消了。

原劇仇虎打死焦大星，她改為焦大媽打死焦大星。牛頭馬面的那一場戲改到第一幕開始不久就演出，強調了仇虎的報仇動機。增加了仇虎和金子的青梅竹馬互表愛意的情戲。原劇仇虎是自盡的，這裏改為被偵緝隊開槍打死。演出中還加上幻燈片等等效果，頗有新意。

對這些改動也曾引起過爭論，有人讚同也有人反對。可是原作者曹禺却大表贊同，認為只要改得不離題便可改動，並認為自己寫《原野》時只不過是廿六歲，因此有很多方法都沒有想到。

張奇虹把長劇《原野》壓縮成兩個半小時的演出，大刀闊斧地刪改，改得很不錯。

改編

——《家》三題之三

魏紹昌

上海人民藝術劇院新排的《家》，在這次學術討論會之前剛來成都演出過。《家》的故事發生在二十年代初葉的成都，因此劇團來成都是帶着「回娘家」探親的感情，他們還在戲中有意識地加了些「川味」，增強了地方色彩。討論會上有位當地的年老代表對我說，他還是一九四三年過了四十二年又看到這台好戲，特別使他滿意的是過去要看四小時的戲，這次只花了二個半小時，可是曹禺劇本的精華全部存在，而且又有創新的發揮。他奇怪黃佐臨的本領怎麼這樣大。

這位老觀衆一針見血的意見引人深思，使我回想起四十多年以來《家》在舞台……

……郷間陋屋中夭亡為止。上海劇藝社演出是洪謨導演，抗戰勝利後光明書店還出過新印本，吳天後來在上海戲劇學校執教，曾將它當作教材使用。然而由於曹禺的《家》以壓倒的優勢後來居上，吳天的《家》便相形見絀了。

一九四一年上海聯合影業公司將《家》拍成電影，由周貽白編劇，動員了八大導演（卜萬蒼、徐欣夫、楊小仲、李萍倩、王次龍、方沛霖、岳楓、吳永剛）和十六位明星（陳雲裳、袁美雲、顧蘭君、陳燕燕、胡蝶、李紅、童月娟、陳娟娟、海……

香筇竹寺，其美在於羅漢。

原來筇竹寺的天王殿兩側有梵音閣和天台來閣，在兩個閣裏面，排着五百尊泥塑羅漢，分上、中、下三層，塑像一般將近一米高。

羅漢的姿態、神情，活龍活現，栩栩如生。有拿着靈芝的，執蓮葉的，持鈴的，拿經書的，搖鐵樹的，搧扇的，扛樂器的，拈佛珠的……大概是出於佛門的特徵，所以，有坐禪入靜狀，盤腿斜視狀，光着上身摟抱五小兒狀，合手作揖狀，挑經書遠行狀，捧着仙桃作施賜狀，濟公持酒壺狀……羅漢所騎的獸畜、珍禽以及水族類，也有各種各樣：虎、象、水牛、騾、三不像、龍、仙鶴以及……

暢所其談

兩個不能搬

林舒

姬鵬飛談到香港特別行政區基本法的起草工作時，提到兩個不能搬，一個是「不能把內地的一套搬到香港」，一個是「不能照搬外國的一套」。這兩個不能搬都同等重要。忽略了任何一個不能搬必然不能全面、準確地貫徹執行中英聯合聲明，同時也脫離了香港的實際。

「不能把內地的一套搬到香港」，大家都懂。因為內地實行的是社會主義制度，而香港是資本主義制度。所以聯合聲明中，規定在九七後的特別行政區，香港現行的社會、經濟制度不變、生活方式不變。把內地的一套搬到香港來，變為在香港實行社會主義，而不是維持資本主義制度五十年不變了。這就和「一國兩制」國策不符，和中英聯合聲明不符。

然而，把外國的一套照搬過來，也是不對。聯合聲明中規定香港特別行政區享有高度自治權，但是同樣規定了香港特別行政區直轄於中央人民政府，因為香港特別行政區是中國的特別行政區。有的人認為既然香港特別行政區是實行資本主義制度，就可以把資本主義國家的一套照搬過來，特別是在未來的政治體制方面，這種想法尤為明顯。這顯然是忽略了香港是社會主義中國的特別行政區這個根本。既然香港具有這麼特殊的情況，如果把外國的一套照搬過來，自然行不通，也同樣不符合「一國兩制」國策，不符合中英聯合聲明，脫離了香港的實際。

兩個不能搬，不等於拒絕一切，好的東西還是可以借鏡或吸取的。不能的只是「成套」搬過來，「照搬」過來。

「一國兩制」的構思是偉大的創舉，基本法無先例可循。因此要按照「一國兩制」原則，結合香港實際，制訂符合中英聯合聲明，符合包括港人在內的全國人民意願的基本法，的確是艱巨的，這就更加需要全體港人羣策羣力，完成光榮的使命。

小采封言

兩個「放心」

倪

基本法諮詢委員會成立了。在中英聯合聲明正式簽署一周年之際，諮委會的成立顯示未來的基本法的諮詢和起草工作，已邁出良好的一步。

姬鵬飛主任形容香港特別行政區是一座「大廈」，要靠大家羣策羣力，精心設計藍圖，共同建設。這個比喻十分得體。古詩有云，安得廣廈千萬間，大庇天下寒士皆歡顏。現在，我們只要籌建一座「大廈」，要使幾百萬港人皆歡顏，姬鵬飛說，這座「大廈」是一項要求獨特結構複雜的工程，需要集中大家的智慧進行精心設計，制訂最佳方案，「這不僅有賴於基本法起草委員會和諮詢委員會全體委員的共同努力，也需要全體香港同胞和各界人士的積極努力」。這說明北京是完全信賴港人的，港人大可放心；其次，在「一國兩制」原則下，「由於香港同內地實行不同的制度，我們不能把內地的一套搬到香港」，這一點更可使港人放心。

銷金術

購物需知

簡而清

假如到內地旅行的話，買東西應該注意的一點，是定要將發票留起來。

許多人到歐洲買東西，都是自動將發票留起來的，因為一部份國家的外銷品，是可以免除一重內銷稅的，只要說明所購的物品是帶到國外去的，可以有一個回稅的折頭還給你。有時是即時退還，有時則在你回來若干時日後寄回，內地購物當然沒有回稅這一回事，但發票卻要保持有，因為在出口時，可能亦要將物品對發票。特別是藝術品，這種情形尤為認真。在你心目中可能認為一些現代產品或作品，並不值得多少錢，所以購買時或會懶得向出售處的人員討發票，但這一種做法，卻可能影響到你攜物出境時有多少需要慢慢解釋的時候。

特別是年代已經相當古舊的物件，這一種情形，尤為嚴重，因為可以攜出國外的古物，年份時代方面，頂多是限於清代初葉的。

假如是明代遺物的話，則差不多根本上就沒得商量，帶出國是犯法的。

身為遊客的人，對這一類事，是應該特別注意到的，不注意，到頭來吃虧的可能是你自己。

白花四季海棠

正園居士

紅色的花看得多了，使人感到有點刺眼，白色的花柔和而純潔，四季海棠以紅花最普遍，白色的花不為人所喜，但我喜歡在一堆紅色的四季海棠中滲入幾盆白花海棠，色彩就沒那麼單調，也因此而使白花突出。奇怪的是白色的花在此情形下往往被人先購去。

白花四季海棠花瓣雪白，花子大都是深褐色居多，由於它的葉呈深綠色，把白色的花襯托得更白了。白花海棠還有一個很可愛的品種，是白瓣細紅邊的。

四季海棠喜愛陽光，在充足陽光下植株矮、花多，而且連續不斷開花。四季海棠喜涼忌熱，到七、八月間便要移到陰涼的地方避暑。

飲食皆談

蔬菜此時樣樣好

秀官

喜歡吃的人，大抵都喜歡肉食的居多。其實，假如我們明白了一句：「天生人，天養人」這句話，想深一層，也許就有你所想不到的微妙道理於其中了。

老天為什麼在這時期內，什麼蔬菜都是又多又好的呢？那就是要你們多點吃。冬天，許多人都以為是進補的大好時間，又是藥材，又是肉類，千方百計，都是在求於補道補那，其實，即使有補之益，那還大得過吃之益，為食而已，補得什麼出樣，既然補要靠藥，何不索性吃藥便是。食療只不過是自己騙自己，試問，一盅燉品之內，有多少藥材在內，能補得了你多少？

如今的人，頭腦應有一定的進步，有病當然要吃藥，如若沒病也強迫自己去吃藥，你說那是不是愚不可及之事？再說，如今的人大都認識到多吃蔬菜比多吃肉類為有益，那麼，何不多吃一點蔬菜，少吃一點肉類呢？

人人都知道蘿蔔與白菜，是寒涼的食物，但此物偏偏於寒冬之時才出來應世，以天道來說，是來救人？還是來害人？在北方，天氣比香港更冷，那邊的人都把蘿蔔與白菜稱為窮人的恩物。冬天的日子最為乾燥，蘿蔔與白菜雖然似帶寒涼，但對窮人來說，卻有滋潤的好處，尤其是多吸了煤氣的人，都有幫助排解的好處。

既然老天爺於此時給我們最好的菜蔬，我們何不順天意，多吃一些？補品少吃，肉類少吃，對你有一定的好處。

狂俠天驕魔女

第五回：妖狐兔脫心何狠　魔女鷹揚氣正豪

三面夾攻

耿照看得驚心動魄，氣也喘不過來。就在這時，忽聽得連清波一聲喝道：「不是你死，便是我亡！」身形一起，如箭離弦，直撲過去，紅綢飛舞，矯捷如龍，倏的又化成了千重波浪，一圈圈的向前推進，耿照認得這一招正是「八方風雨會中州」。齊尉遲北神鞭曾用過這一招打傷他，而連清波則以其人之道還治其人之身，也用這一招打敗過北神鞭。

現在連清波在這性命交關的當口，又再使出這一招殺手神招，更配合了手中的寶劍，比起鬥北神鞭的那次，更見攻勢凌厲，駭人心魄。

但見紅綢捲去，果然把蓬萊魔女的塵拂束住，大喜如狂，高聲喝采。

那知采聲剛自出口，只聽得「嗤嗤」之聲不絕於耳，卻原來蓬萊魔女默運玄功，將萬縷千絲的塵尾，根根都似變作了鋼針，竟把那條紅綢，刺了千瘡百孔！同時她雙袖輕揚，瞬息之間，拂開了連清波的連環三劍。耿照眼看蓬萊魔女的拂塵就要脫困而出，連清波驀地一聲長嘯，耿照忽覺手腕一鬆，只見連清波那兩個丫環都已跑上前去，齊聲喝道：「魔女納命！」

沉香把手一揚，飛出了一團紅霧，紫玉則打出了一件奇形暗器，黑漆漆的似個橢圓形的槐，有一呎來長，暗器飛到蓬萊魔女身前，「波」的一聲，猛地炸開，飛出了九柄梢光閃閃的銀梭，每柄只有三寸來長，都射到蓬萊魔女身上。

與此同時，未曾受傷的那黃衣人，也是一聲大喝，飛出了一條丈多長的鋼抓，抓到了蓬萊魔女的後心！

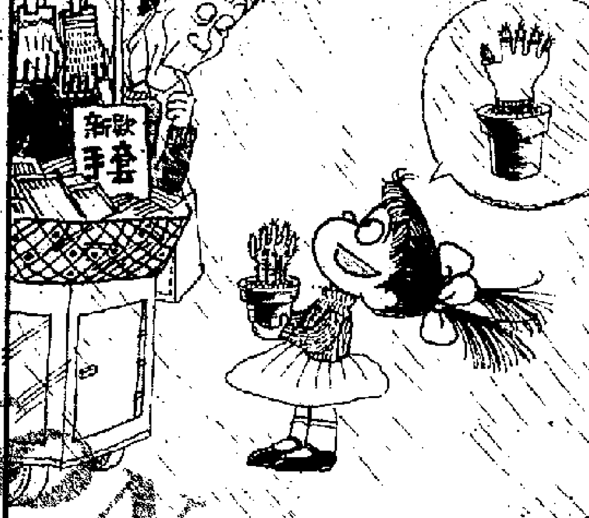
這三人同時發動，同時攻到，顯然是事先訓練好的。原來連清波早已知道蓬萊魔女的厲害，今日之戰也早已在她意料之中，她自付只憑着本身的武功，決難勝得過蓬萊魔女，因而早就處心積慮，安排下克敵制勝的妙法。

她把兩件厲害的暗器，教會了她的兩個貼身侍女。沉香飛出的那團毒霧，名為「桃花瘴」，是用苗疆中的瘴氣加上幾種毒藥煉成的毒霧，只要吸進一絲瘴氣，五臟便要受毒，人也立即昏迷。紫玉用的那件奇形暗器，名為「九子丹陰梭」，一發九枚，而且是到了敵人身前，「子梭」才從「丹梭」中炸裂飛開，可以攻敵人個措手不及。

她還怕不能制敵死命，事前又吩咐了她的忠僕，聽她的嘯聲為號，以鋼抓抓向蓬萊魔女襲擊配合暗器進攻。（六四）

斗方天地　阿芳

買隻手套



談天說地

蘇州斜塔得救了

祝丹

許多人都知道，東西方都有斜塔。在西方，那是意大利比薩的斜塔；在東方，則是中國蘇州的虎丘塔。

意大利斜塔出名較早，知道的人較多。中國斜塔之揚名，則是實行對外開放政策，特別是開放旅遊之後，始為世人所知。其實，它的存在，距今已達一千零二十四年，而且，從興建之始，就已經呈現傾斜，斜的歷史，可說傲視同羣。

為了挽救斜塔，意大利政府花了許多力……

……圮堪虞。

從那時開始，中國開始了保護蘇州塔的一系列工程，包括地下固樁、地基鑽孔灌漿，另外又在塔墩下澆築一個整體型的鋼筋混凝土基礎殼體。今年四月，上述一系列工程全部完成，從而根本上解決了地基位移、水土流失、地基鬆軟等問題，並且改善了塔基受力情況。

自從工程竣事以來，有關方面運用高精度的儀器每半月對塔體進行一次測量，迄今已歷半年有多，都未發現虎丘塔有進一步……

甚麼時候娶小姐？（二九三）

生命誠可貴　風臨杜

這一夜，阿晉沒有騷擾兩個老婆。雖然輪到露露陪他，他只是抱着她入睡。

跟着來的一個星期，阿晉搬家了，表嬸果然從澳門回來居住。她見到倩文十分的親熱，不停的讚她聰明，讚她乖，讚她做了阿晉的賢內助。

至於露露，表嬸對她也很好，一再的讚她靚女，說阿晉不知幾生修到，一口氣娶了兩個靚老婆。

搬家後，第一頓晚飯，是菲傭在表嬸指導下煮的，花樣不少。

表嬸說：「我教煮的可能沒有阿倩煮的好吃。」

倩文立刻說：「我煮的很簡單。其實最近工作忙，事情多，我們常常在外面吃了才回來。現在回到家休息，舒舒服服就有飯吃，只是辛苦了表嬸。」

露露嘗了一口蟹肉豆苗，連說，「表嬸原來是高手，豆苗比倩姐炒的還鮮還嫩。」

表嬸說：「你兩張嘴都是塗了油的。」

阿晉開心的笑笑：「她們讚我有一個好表嬸，不好麼？」

表嬸吃飯，喜歡飲一小杯葡萄酒。倩文都倒了小杯陪她。飲得差不多時，表嬸忽然問阿晉，「你打算甚麼時候正式和兩個小姐結婚？」

阿晉愕然的望着她，不知如何回答。

倩文靦覥的笑笑對表嬸說，「表嬸，你放心吧！有沒有儀式我們都嫁定晉哥的了，這個時代興同居，不少大明星都這樣。除非將來晉哥討厭了我們，我們是不會走的。」

「阿晉敢做陳世美？」表嬸說。

阿晉說，「你放心好了，怕的不是她們，是我。我怕她們你推我讓，害得我連一個老婆也沒有。」

「表嬸是和你說正經的。」

阿晉說，「我也是說正經的。」

慶普・明珠：今天映　社摩亞利　尊商里　大赫衛　杜頭領主演　明加開四場夜午場　聖誕老人　普慶今夜午場血海浴火戰十八點半有信　明十點半金指珠　四點開房婦　夜場南獅王北

皇后・皇都：今天獻映　明天兩院加映四點及午夜場　成龍　自導自編自唱　嘉禾超級製作聖誕鉅獻　警察故事　林青霞・張曼玉・楚原・董驃　何冠昌出品　嘉禾監製

嘉年華・嘉年華 H670421：狂滿！今天五場　兩明加夜加明四場　院晚午場後開點！　警察故事　成龍　林青霞　張曼玉　楚原　合演　全港影評一致讚

好運 K7556810・紅磡：大滿　紅加夜兩明四場　成龍　編導主演主唱　嘉禾超級製作　警察故事　嘉禾公司出品・兒童不宜　十點紅花好淫色麻王運點色大元　十半城運娃門雀好四場慾三

華聲・新聲 0-6976808 K617169：今天五場　明加午場夜晚開　聖誕奇遇結良緣　今場先貴早：生姓　最後今天　環球北賣破八億美洲衝出美國一千萬元　回到未來　明獻映天小精靈　明午場開樂夜：心園

金聲・百樂 H704646 K322789：今天五場　環球公司出品　史提芬史匹堡無敵鉅鑄　回到未來　羅拔森米士健導演　杜比立體聲　金聲十點半：殺入愛情街　百樂・金聲開心樂園　明晚夜場警察故事

海運・雅都 K7245444：最後五場　麥嘉　洪金寶　石天　鹹魚番生　明天六加夜場午場　開心樂園　最後五場　史提芬史匹堡鉅鑄　回到未來　明天映獻開心樂園　今午場聖誕奇遇結良緣

總統・麗聲：最後今天獻映　麥嘉　洪金寶　石天　三合英無敵科璧星　鹹魚番生　明天六場獻映加午夜場　開心樂園

UA6院線・元朗 0-762432：最後今天　慾火同春　新裝比較零體社立　同舍聲塔　明天：小精靈　早場四仔家點錯間入房上床　六間戲院映　天使鬥殭屍　賓虛　聖誕老人　回到未來　警察故事　地址沙田新市城廣場　0-6980228

凱旋 0-461419・銀星：今天最後　賓虛　九六三12時點點點間正正正三：　明天小精靈　今天十九第8站：早點

利舞台・華盛頓：今最後　猛聖誕片　兒童不宜　成龍・張曼玉・林青霞合演　警察故事　午夜加映華盛頓　小靈精　木六月映　華盛頓夜場明日盛午台利聖誕奇結緣

金冠・新華 H738291：今獻映　成龍張曼玉林青霞　警察故事　不見宜童　十點早場哥九點加午警察故事　映第五週　十二五七九點點點點點半四半八四　細雪　市川昆導演作新　傻美事故高令神情細人雅格調迷！著！！膩！

國際・香港仔 H551449：今天五場　嘉禾超級製作　警察故事　明四點加場夜場午　今十點半映停　四點夜場初四譯奇

倫敦・國都・影都・宇宙：絕早滿瀉　哥比亞倫聖誕巨片　精選　驚無同揮最際驚笑兩預你　部都帶真過！就份都埋！　天師鬥殭屍　沙田UA聯映　影都十點九，南極物語　明天點都：點九十錯驚　午國明　聖誕遇良緣結奇

金門・民樂：今天五場　寶旋風新德第一弹爆發　聖誕奇遇結良緣　林子祥　岑建勳　張曼玉　領銜主演　最後今天　加午夜場　石天　洪金寶　麥嘉　主演　鹹魚番生　明天場獻映加夜場開　樂開心園：六映午

珠江・銀都：今天五場映獻　一個家喻戶曉的人物　利亞・尊里高主演　聖誕老人　老少咸宜・閣府統請・帶你穿梭於仙界與人間・車騰空・豪光萬丈　銀都今早場：鳳凰六傑

南華・新光：今天五場　帶你穿梭於仙界與人間　聖誕老人　早場：小吃大通　午夜場：終極凶　今天六加四點開場　鹿鼎記　車空　：：豪光丈萬　聖誕老人　帶你穿梭於仙界與人間

新大華・大華 3-847115：今天五場　滿場連場　故事警察　成龍編導自主演唱　兒童不宜　後十半點：打鬼　早點：鬼　今天五場　登年國感貓座　85美性小寶　翠芝娜絲　心花怒放主演　慾海情關　美人魚　雜誌板崇童宜　閣樓十推兒不

節竹寺的羅漢

——雲南探勝之十一——

鏡之

看節竹寺，其美在於羅漢。

原來節竹寺的天王殿兩側有梵音閣和天台來閣，在兩個閣裏面，排着五百尊泥塑羅漢，分上、中、下三層，塑像一般將近一米高。

羅漢的姿態、神情，活龍活現，栩栩如生。有拿着靈芝的，執蓮葉的，持鈴的，拿經書的，搖鐵樹的，搊扇的，扛樂器的，拈佛珠的……大概是出於佛門的特徵，所以，有坐禪入靜狀，盤腿斜視狀，光着上身圓抱五小兒狀，合手作揖狀，挑經書遠行狀，捧着仙桃作施賜狀，濟公持酒壺狀……羅漢所騎的獸畜、珍禽以及水族類，也有各種各樣虎、象、水牛、驢、三不像、龍、仙鶴以及大魚……

羅漢是梵文「阿羅漢」的略稱。是佛教中小乘教派的稱聖者名位，這一般是指那些剛從人間進入「涅槃」（滅度、佛界），修行尚未及菩薩的聖賢子弟，他們雖身在佛境，但仍很接近凡世，屬佛界過渡性的基層人物，也算是低等級的「半神」。

看羅漢的打扮，確實給人們一種彷彿在市井上隨時可以碰到的印象，比較親切。他們穿草鞋的，着佛鞋的，也有赤足的，絕大多數不戴帽。有許多日常社會活動的生活情景，比如，二個羅漢共展一條幅欣賞其中書畫，而各有表情；也有挑着籮裝的石榴和佛手而讓另一羅漢取石榴觀看的，有佝僂腰的瘦羅漢手持節竹拐杖和另一青年羅漢比劃着摯談的，有瞪目怒視似乎要動手打人的，有手持手鐲、響螺、貌甚猙獰的羅漢匆匆走路的，有瘦骨如柴似是哀鳴作揖的求乞的……

這批雕塑，也有運用古典藝術的誇張手法的。我看有一羅漢右臂長達二米，有剖胸羅漢的心內藏一佛，也有雙眉齊腿的老羅漢；……還有面譜分明是印度或尼泊爾人的羅漢，……維妙維肖。這一縮影成為佛教在社會活動和國際交往方面的一顆明珠，被譽為「東方雕塑藝術寶庫中的古典藝術的珍品」，一點也不過份。

這批古典藝術出自誰手呢？據說是清代四川雕塑大師黎廣修的傑作。他帶着五個徒弟從公元一八八三年至一八八九年，用七年時間始告完成。黎廣修為了塑造五百羅漢，專門在節竹寺附近的黑林舖開了一個小茶店，借此觀察往來的善男、香客的各種神態、面貌，和動作，過細揑成小泥樣，準備成熟，才動手塑羅漢。這種寫實的科學態度，更堪讚揚。

無錫錫山山無錫

梁羽生

聯趣

嵌人名聯常見，嵌地名聯則較少。選幾副有趣的談談。

無錫有個錫山，在今無錫市西門外，相傳周、秦時產錫，因錫山已無錫出產，遂將所置之縣名無錫，故名。到了漢初，沿用至今。清末，有個無錫人，做浙江平湖縣的縣令，此人有才名而貪賄，巡撫將劾之，憐其才，出個對頭叫他對：

平湖湖水水平湖，未饜所欲；

縣令一看，就知是上司諷他為官太貪，便即對曰：

無錫錫山山無錫，空得其名。

意謂別人以為我宦囊豐厚，其實不過如無錫的錫山一樣，空得其名而已。巡撫認為他對得精采，遂罷劾，也不去追究他是否真的有貪污情事了。

抗戰勝利，還都南京，一九四六年元旦，南京夫子廟六朝居貼一門聯云：

中國捷克日本

南京重慶成都

上聯為國名，下聯為地名，集對自然，堪稱佳作。

廣州舊日有街市名「玉子」、「寶蘇」者，有人出一對頭：

玉子寶蘇，擔杆挑出新橋市；

「新橋」亦是街市名。後來有人對以：

黃婆炸粉，板箱放落後樓房。

我不是老廣州，不知下比是否亦嵌有街市名在內。只論對仗，倒是頗具妙趣。

咖啡或茶

全面禁止香煙廣告

張散

美國醫師協會的三百七十一名決策者所組成的大會，幾乎滿場一致地支持全面禁止香煙廣告。這一建議如告得逞，則某些牌號香煙的宣傳大員有咳好食了。

美國電視和廣播台已經禁止香煙廣告達十五年之久。這一次，醫師協會要擴而大之，希望國會通過一宗法案，凡報社、雜誌、大招牌，甚於在天空中用飛機寫字，香煙廣告都在禁止之列。不僅是香煙，就連鼻煙及嚼煙也在禁止之列。

醫生們認為，吸煙對於人體戕害甚大。雖然按人口比例來說，美國吸煙人有所減少，但一些專家仍然相信，全美國每天大約有一千人的死亡與吸煙有關。

講起美國各行各業的廣告，香煙廣告並不能排到前列。去年一年，香煙廠商只花了八億七千二百萬美元在廣告的開支上。食品及食品加工公司的廣告則達到二十九億美元，汽車公司的廣告也有二十七億美元。香煙廣告只佔雜誌廣告總收入的百分之九，和報紙廣告的百分之一。

但也有人認為醫生們的決定未免太過了。他們回憶，紐約州曾在一九八〇年決定不許使用電力來為公共事業進行宣傳，以節省能源，就為法院的裁決推翻了。

香煙公司堅稱，它們刊登廣告，只不過是為了勸誘已有的煙民換牌子來進行多樣化消費；反對者則聲稱，香煙廣告基本上並非為已經抽煙的人而設，其最大目標就是引人吸煙，而最受影響者大部是孩子們。

改編

——《家》三題之三

魏紹昌

上海人民藝術劇院新排的《家》，在這次學術討論會之前剛來成都演出過。《家》的故事發生在二十年代初葉的成都，因此劇團來成都是帶着「回娘家」探親的感情，他們還在戲中有意識地加了些「川味」，增強了地方色彩。討論會上有位當地的年老代表對我說：他還是一九四三年在成都看的《家》，那個時候曹禺的劇本脫稿不久，先是中國藝術劇社在重慶連演了二個多月，那是章泯導演，瑞鈺和覺新是張瑞芳和金山扮演，接着應雲衛主持的中華劇藝社在成都上演，是賀孟斧導演、白楊和耿震主演，他看後印象至今猶新，過了四十二年又看到這台好戲，特別使他滿意的是過去要看四小時的戲，這次只花了二個半小時，可是曹禺劇本的精華全部存在，而且又有創新的發揮。他奇怪黃佐臨的本領怎麼這樣大。

這位老觀衆一針見血的意見引人深思，使我回想起四十多年以來《家》在舞台和銀幕上的一些往事來了。

最初將《家》改編話劇是在上海的「孤島」時代。吳天於一九四〇年冬天寫成，劇本經過于伶、李健吾、陳西禾等校訂。戲分五幕，從除夕高老太爺率領全家在高府大廳祭祖拜天地開始，最後以瑞鈺在鄉間陋屋中夭亡為止。上海劇藝社演出是洪謨導演，抗戰勝利後光明書店還出過新印本，吳天後來在上海戲劇學校執教，曾將它當作教材使用。然而由於曹禺的《家》以壓倒的優勢後來居上，吳天的《家》便相形見絀了。

一九四一年上海聯合影業公司將《家》拍成電影，由周貽白編劇，動員了八大導演（卜萬蒼、徐欣夫、楊小仲、李萍倩、王次龍、方沛霖、岳楓、吳永剛）和十六位明星（陳雲裳、袁美雲、顧蘭君、陳燕燕、胡蝶、李紅、童月娟、陳娟娟、梅熹、劉瓊、王引、王元龍、王獻齋、姜明、韓蘭根、殷秀岑）通力合作。聲勢雖然浩大，成績卻不理想，成了一盤七拼八湊起來的大雜燴，觀衆早已將它淡忘。（一）

「不神聖的」婚姻

蕭雪樺

西德科隆地區勞工部門的負責人最近說過這樣的話：「我手下的神父比科隆大主教手下的還要多。」

這話一下子不好懂，勞工部門能有多少神父？這裏牽涉到西德——也是全球天主教會的一個暫時無法處理的問題：神父可否結婚？

這是歐美天主教教會近年相當頭痛的問題，引起的社會反響越來越大。梵蒂岡近一百年舉行了兩次大公會議，第二次會議正是在二十年前的這個月結束的，會議聲稱完成了一次「革命」，鼓勵對傳統教義作新的詮釋，然而對神職人員的禁慾規條，梵蒂岡一直毫不放鬆。現教皇若望．保祿二世上台，一些人期望教庭會有些改變，結果還是失望了。

這二十年間，全球天主教徒增加了二億多人，但神父數量減少了二萬八千人，修女少了十一萬四千人，誰也不敢說，這同禁慾主義無關。

神職人員與異性發生感情，蠻而拋棄神職，與女朋友共諧連理，這樣的事發生了不少；同異性保持秘密關係的就更多。要背神父的太太或女朋友，要有很大的勇氣，也得付出忍受四週有形無形壓力的代價，除了要聽閒言冷語，還可能掉飯碗、遭迫遷。美國和西德近年都有陷於這種痛苦而孤立無援境地的女子，登報領請同受此折磨者組織起來，一方面是互吐苦水，二方面是互相扶持，找尋出路。登報後，同道者回音之多都出乎意料。西德路格太太在報紙刊登廣告後，一下子便收到九十個女子的回音。路格太太的丈夫赫里舒本來是神父，他現在組織了一個協會，把已婚神父和他們的親屬組織起來。

西德有神父約三萬人。其中究竟已有多少背棄獨身主義？據路格的估計，數達五千到六千，即平均每五到六個神父就有一人背棄接受神職聖洗時的信諾。

根據教庭規條，神父若破壞獨身，要麼脫離教會，要麼祈求梵蒂岡的「豁免」。本來，授任聖職是終身的，但若一旦結婚而不獲豁免，就不許參加任何教會活動，婚禮就更不能在教堂進行了。願意擔當神父職者，原來都對宗教忠心虔誠，一旦不許踏足教堂，這無疑是一種精神折磨。而獲教庭豁免的絕無僅有。

但也有一些地方的樞機主教較為思想開放。例如，西德慕尼黑地區的樞機主教杜夫納就別開一面，容許已婚神父繼續在教會行政部門或學校辦事。西德各地區而有四、五百名已婚神父跑到這裏謀生，大概是受到教會高層的壓力吧，慕尼黑教會現已停止「招降納叛」，沒有出路的已婚神父於是紛紛轉行為工人、教師和社會工作者，例如在勞工介紹所當職員。於是政府勞工部門有機會大量聘請「神父」工作。文首科隆勞工部門負責人的一番話便是這樣來的。

西德最近有人出版了一本名為《不神聖的婚姻》的書，把這些神聖人員的婚姻或戀情的悲苦展示出來，一位大主教知道這本書會引起社會議論，要求作者讓他先看清樣。作者不同意，反邀請他同多位已婚神父和他們的太太討論有關問題，大主教卻不敢應約。

據道本書的作者調查，這種男女關係幾乎全都是由男方採取主動的。他們許多自小缺少了母愛，對女性缺乏了解，便顯得害羞，他們在感情上得到的滿足也比女方大。但是，女方對建立這關係，要付出更大的勇氣。作者預言，日後教庭關於神職人員的獨身規條若有所放寬，那主要歸功於婦女作出的努力。

大公園

一鮮

▲哥哥：「你認識多少字了？」

弟弟：「我認識阿拉伯數字1到7，其他全不懂。」

哥哥：「你真蠢，長大以後靠什麼過日子呢！」

弟弟：「不要緊，長大後我當作曲家，就這七個阿拉伯字母已夠應用的了。」

▲A先生到朋友家作客，原來說好只住三天，但一住就是兩個月。主人不安起來，決定暗示他一下：「你不想念你的家人嗎？你離家這麼久，他們也肯定想念你的。」

「你說得真對，我很想念他們，我這就寫信，讓他們到這兒來！」　文迪

集林

宋臺秋唱

吳其敏

九龍宋王臺久已廢去，除一鐫字留名巨石外，再無可尋之迹。但有關宋王臺掌故及所涉詩文諸事，則時存懷舊有癖的人口齒間。初來香港時，巨石屹立臺亭上，猶可憑短欄遙望鯉魚門景色。朋友有家居附近者，探友則每至臺亭中逍遙。偶一憶及，彷彿仍歷歷如在眼前。鄧五燕藏有《宋臺秋唱集》鉛字排印本一冊，珍如拱璧，曾就其家觀之。並於當時日記中撮記了一點梗概大略。書為陳伯陶、蘇選樓所編纂，收輯有關宋臺的許多題詠之作。陳蘇二人外，參加詩酒唱和者有梁又農、黃日坡等多人。卷端附插南海伍德彝所繪之《宋王臺秋唱圖》。另有吳玉臣、黃慈博諸人作序。

陳伯陶，粵之東莞人。字子礪，一字象華，又號瓜廬。光緒十八年進士，授翰林院編修，官至江蘇布政使。工詩擅詞，文章亦足稱世。清社既屋，以遺老之身，來居九龍，自號「九龍真逸」，編纂《宋臺秋唱集》，意在志載其對故國所發禾黍之思，應是他輯述《宋東莞遺民錄》一書志趣之繼續。宋遺民趙秋曉忌日，陳伯陶等就宋王臺設像致祭，伯陶記其事，略謂：「時園花綻金，山葉染赤，龍湫噴漱，鯉門不波。因和秋曉詩詞四章，按神絃，肅靈鑾，雖續貂可案，庶附驥益彰。嗚呼！鼎湖龍去，既棄墓黎，華表鶴歸，又逾千歲。問人間何世，定知我之安歸，望海上諸峯，聊作高山仰止！」蘇選樓《題宋臺秋唱圖》詩，凡四首，茲錄其一、二兩首：「一鞭殘照上煙蘿，驢背詩人自嘯歌。黃葉疏林秋色好，海天還屬宋山河！」「鼎湖龍去石猶存，三字摩崖映鯉門。一曲水仙杯酒酹，白楊風颳國殤魂！」亦激越可誦。《宋臺秋唱集》印行時間，約在鼎革後四五年，去今不過六十餘寒暑，其所以不能普遍為人知道者，相信必因印數不多，流傳未廣之故。

蘇州斜塔得救了

祝丹

許多人都知道，東西方都有斜塔。在西方，那是意大利比薩的斜塔；在東方，則是中國蘇州的虎丘塔。

意大利斜塔之揚名，則是實行對外開放政策，特別是開放旅遊之後，始為世人所知。其實，它的存在，距今已達一千零二十四年，而且，從興建之始，就已經呈現傾斜，斜的歷史，可說傲視同羣。

為了挽救斜塔，意大利政府花了許多力氣，世界上不少科學家更曾多次為保護比薩斜塔而出謀劃策。中國方面，近年也為保護蘇州斜塔而做了許多研究功夫，但到一九八一年時，發現這座塔的斜度，已經偏離中心線二點三三米，即七呎有奇！再不保護，坍圮堪虞。

從那時開始，中國開始了保護蘇州塔的一系列工程，包括地下固樁、地基鑽孔灌漿，另外又在塔墩下澆築一個整體型的鋼筋混凝土基礎殼體。今年四月，上述一系列工程全部完成，從而根本上解決了地基位移、水土流失、地基鬆軟等問題，並且改善了塔基受力情況。

自從工程竣事以來，有關方面運用高精度的儀器每半月對塔體進行一次測量，迄今已歷半年有多，都未發現虎丘塔有進一步傾斜，亦即表明：這座千年古塔的傾斜趨勢，已經得到控制了。

東方斜塔不再繼續傾斜，西方斜塔又將如何呢？

遙遠（雕塑）　徐龍森

悠然集

足下謂將撰《修改的藝術》一書，甚善。我意修改之要，在材料之取舍，組織之當否，觀點之斟酌，邏輯之順否。若此之類，較之一詞一句之推敲尤有關於文章之優劣。想足下必熟知其故，或已列入提綱矣。請止於此，俟得暇再談。敬禮。

葉聖陶　六月六日上午

一封好信

唐瓊

葉老寫這封覆信時，已為古稀之年，不但為著名作家，且身兼教育部副部長與人民教育出版社社長。收信人在六十年代上半葉調往江蘇省農業中學編寫語文教材，他早從魯迅一篇作品得到啓發：凡是大作家的作品，全部就說明「應該怎樣寫」，而學習者不容易從中學習領悟，很希望先知道「不應該那麼寫」，這才會明白「應該這麼寫」。從同一作品的未定稿本去學習，是弄清「不應該那麼寫」這一面極有益處的寫法。這位中學教師於是鼓起勇氣，從葉聖陶五十四篇作品的定稿和未定稿童話，收集修改例句萬多條（成書時，精選一千多條），反覆修改，終於一九八〇年寫成《葉聖陶的語言修改藝術》，出版後在國內外都受到好評。（此書「中國書展」有售）

這封信看似沖淡平和，但是不難發現十分謙遜的老作家，對青年一代抱有如何熱烈的期望，難怪收信人以「感人情懷，催人奮進」稱之。

文章要修改。一改反而改壞的事例也是有的，然而不可因此而不屑於修改。其次，字斟句酌之外，據葉聖老的意見，更要注意材料、組織、觀點、邏輯諸方面之推敲。「春風又綠江南岸」一類固然傳為千古佳話，但不可以此為典範。

筆者於香港中學中文教材所知甚少，但是葉聖老以一位教育家身份在信中就閱讀教學問題所提的見解，想來對這裏的國文教師們也是有益的。（下）

【更正】昨文「以若是才」應為「以若是之才」；「在中教材」應為「農中教材」。

武德頌　高旅

一〇二　舉炮登崖

「不打卻不是任韃子來殺？」老弱官兵們說。

「那不用擔心，自有李將軍和我在後斷路，這是軍令，決不要認真去拚，大家知道了嗎？」

有的老兵說，我們吃了多年的糧，沒有報效國家，現在韃子來了，正好拚了這身老骨頭，也有個交代，如何卻叫我們一打就逃？……倒是人老心不老，聲勢洶洶然，好像都不願沾上這個不光彩的「逃」字。

「這是軍令，我們只得照辦。」林義說。

「對了！這是軍令，連我李大旗也要聽，李大旗一向不打敗仗的。」

當下開了城門，都跟了李大旗和林義走，兩人也不騎馬，只是步行。李大旗回看這些老弱官兵，不禁噗嗤一聲笑起來，說：

「這樣打仗，李大旗還是第一回。」

「我也是第一回。」林義說，「都是教諭的主意，若是總兵，怎麼也想不出來。」

「說到運籌帷幄，不是給教諭吹牛，真有他的一手，不要看他是個教諭，也習過武，讀過兵法，還能使暗器，文武全材。」

老弱們聽說是什麼兵法，也來了興致，都說我們一定照辦，不拚命。這些話又引得李大旗笑起來，說：

「這算什麼打仗？和韃子鬧個玩笑罷了。」

一衆出城，還在未刻時分，太陽懸得正高，李大旗又說：

「遇到韃子，一定看得清楚我們這批羸兵。」

「除非是瞎子，」林義說，「一定看得清楚。」

哪知這次吳教諭的估計有了錯誤，開來的清軍，不是試探的小隊，竟是勒克德渾親率的大隊，曾經整頓，便向嚴州直撲，似乎真要一雪烏龍山受挫之恥。

李大旗等剛好迎着，聽到鳴角擊鼓之聲，李大旗很熟悉，知道韃子來了，相去不遠，一會兒，見到旌旗自樹林後一轉出來，那是浩浩蕩蕩，人馬像潮水一樣湧到，大家都失色了。

「不要慌，」李大旗說，「大家散開，卻不要逃，只是吶喊，讓我和林將軍上前去廝殺一陣，立刻退下，大家見我們退了，就拔腳逃走，聽到沒有？」

「聽到了。」老弱官兵們說。（九七二）

三千年前的玻璃

王曄

玻璃並非舶來品。根據考古發掘材料的證明，至遲在三千多年前的西周時代，中國人就已掌握了玻璃製造技術。

一九六四年在河南洛陽一座西周早期墓葬中發現的白色料珠和一九七五年在陝西寶雞一座墓葬中出土的上千件西周早中期的玻璃管、珠，經過專家鑒定，證明是一種鉛鋇玻璃，它與西方的鈉鈣玻璃分屬兩個不同的玻璃系統。這一事實說明，中國古代的玻璃是利用一種特有的原料，獨立製造出來的，由此也證實了中國是世界上最早發明和使用玻璃的國家之一。

玻璃，中國古稱「玻瓈」或「頗黎」，因其晶瑩如水，堅實如玉，故又稱「水玉」。

中國古代玻璃的發明與青銅冶煉技術有着密切的關係。青銅的主要原料是孔雀石、錫礦石和木炭，冶煉溫度在攝氏一〇八〇度左右。玻璃通常指硅酸鹽化合物，以石英砂，純鹼和石灰石等為原料，冶煉溫度在攝氏一二〇〇度。在冶煉青銅的過程中，由於各種礦物質的融化，一部分銅粒子侵入到玻璃質中，因此而呈現出淺藍或淺綠的顏色。經過工匠們的不斷實踐，人們終於掌握了玻璃的生產技術，製成了精美的玻璃裝飾品。

據現有歷史文獻的記載和出土文物的證明，西周的玻璃正是以冶煉青銅的礦渣混合粘土低溫融煉而成的。它們雖然形製還不夠規整，器壁較薄，似半透明，呈現淺藍色或淺綠色，但從工藝上看，其玻璃成型已使用如麥稈類草本植物泥捏成的穀窓，而且還能將玻璃管加工成玻璃片，說明這種工藝已經不是最原始的技術，中國發現玻璃的歷史，可能還要早於西周。

中國玻璃的起源雖然時間很早，但發展緩慢，它既有絢麗多彩、晶瑩璀璨的優點，又具有質地輕脆、不耐高溫，不適應驟冷驟熱的缺點。這使它只適合加工成各種裝飾品、禮器和隨葬品，而不適合製作飲食器皿。玻璃與古代陶瓷、青銅、玉器的發展相比，亦只能處於次要地位。

UA6院綫　元朗 0-762432：六間戲院映：天使鬥殭屍／虛寶／聖誕老人／回到未來／警察故事　地址：沙田新市廣場 0-6980228　新杜比立體聲　今天最後 慾火 回春　明天：小靈精

百麗殿·金龍：日場電影（暫停）　▲穗港聯合粵劇團▼　夜場　乞米養狀元　陳笑風·林錦屏·新海泉

兩院今天五場（華都·金花）：◀丈萬光豪·空騰車鹿▶　帶你穿梭於仙界與人間　聖誕老人　主領銜 大衛·赫頓　尊·高里　杜摩·亞利　·老少咸宜·請統府闔·

國華：今天五場　聖誕老人　鹿車騰空·豪光萬丈　帶你穿梭於仙界與人間　閤府統請／今天五場　美人魚　慾海情關　聲色艷麗情鉅獻　翠芝娜絲主演

金茂坪：今天五場　警察故事　嘉禾賀歲　成龍自編自導自演　嘉禾超級製作

三院今天五場（環球·寶麗宮·華富閣）：明天加開午夜場及四點場　成龍自編自導自唱主演超大作　警察故事　主領銜 林青霞 張曼玉 湯鎮業 林國雄 楚原　請早訂座

粉嶺·金都·金城：四場今天　警察故事　成龍自編自導自演傑作／最後五場　鹹魚番生　明天開心樂園／最後五場　青春爛漫海棠紅　明天開心樂園

翠鳳·彩鳳：今天五場　聖誕老人　大衛·赫頓　杜摩·亞利　高里·尊／越映越旺　陰陽錯　倪淑君·葉童　新藝城出品

明月·新城①②：越映越旺　警察故事　成龍自編自導自演傑作／首映 開心樂園　早場 聖誕奇遇結良緣　0-4512394-5

京都·凱聲：最後五場　回到未來　杜比立體聲　明天 小靈精

大光明·南洋：今天五場　聖誕老人　帶你穿梭於仙界與人間／最後五場　未到回來　明天加開午夜場 開心樂園

新樂·寶石：最後五場　史提芬史匹堡監製　回到未來　杜比立體聲　明天加開午夜場 開心樂園

新都·快樂：今天五場　回到未來　明天加開午夜場 開心樂園

樂聲·富都·美都：最後五場　石天·洪金寶·麥嘉　鹹魚番生　明天加開午夜場 開心樂園

龍華·福星·油麻地：最後五場　鹹魚番生／一夜成名／迷情　明天加開午夜場 開心樂園

萬年·紫薇：兩院越映越旺　請早訂座　嘉禾超級大製作　警察故事　成龍自編自導自唱主演超大作

大華·新大華：今天五場　美人魚　慾海情關　翠芝娜絲主演／今天五場連場爆滿　警察故事　成龍自編自導自唱主演傑作　兒童不宜　早場十點半：鬼打鬼

第十八版（鄰版部分）

唉！後來小蓓夫婦割雞殺鴨酬神，請我施到他家做貴賓，還說我是他的恩人。呸！我又怎麼從來不望報，這麼大的恩惠，一句謝謝可以報答得盡，算了吧！我才不稀罕！

至於藤澤哪！跌落地還抓把沙，說什麼日本圍棋愛好者一千萬人，專業棋士六百人，九段有六十餘人，至於中國人嘛！有哪些？

呸！黑白講到加零一，光我一個人已經敵得你千千萬萬，人多有什麼用？

張奇虹在五十年代畢業於蘇聯莫斯科國立盧納察爾斯基戲劇學院導演系，曾在中央戲劇學院任教多年。

一九七九年起擔任中國青年藝術劇院的導演，導過的戲包括《羅密歐與朱麗葉》、《威尼斯商人》、《欽差大臣》、《[illegible]》、《風雪夜歸人》及《原野》等等。

我曾在香港及北京與她有數次見面的機會，上次在北京也是由她介紹我認識《小井胡同》的作者李龍雲的。

張奇虹給我的印象是平易近人，而且樂於助人。

在北京看過她的《原野》，她曾把《原野》加以刪改。例如小黑子這角色被取消了。

對這些改動也曾引起過爭論，有人讚同也有人反對。可是原作者曹禺卻大表贊同，認為只要改得不離題便可改動，並認為自己寫《原野》時只不過是廿六歲，因此有很多方法都沒有想到。

張奇虹把長劇《原野》壓縮成兩個半小時的演出，大刀闊斧地刪改，改得很不錯。

梁羽生

又再使出這一招殺手神招，比起門北神鞭的那次，更配合了手中的寶劍，更見攻勢凌厲，駭人心魄。

但見紅綢捲去，果然把蓬萊魔女的塵拂束住，耿照大喜如狂，高聲喝采。

那知采聲剛自出口，只聽得「嗤嗤」之聲不絕於耳，卻原來蓬萊魔女默運玄功，將萬縷千絲的塵尾，根根都似變作了鋼針，竟把那條紅綢，刺了千瘡百孔！同時她雙袖輕揚，瞬息之間，拂開了連清波的連環三劍。

眼看蓬萊魔女的拂塵就要脫困而出，連清波一聲長嘯，耿照忽覺兵刃一鬆，只見連清波那兩個丫鬟……

……制勝的妙法。她把兩件厲害的暗器，教會了她的兩個貼身侍女。沉香飛出的那團毒霧，名為「桃花瘴」，是用苗疆中的瘴氣加上幾種毒藥煉成的毒霧，只要吸進一絲瘴氣，五臟便要受毒，人也立即昏迷。紫玉用的那件奇形暗器，名為「九子丹陰梭」，一發九枚，而且是到了敵人身前，「子梭」才從「丹梭」中炸裂飛開，可以攻敵人個措手不及。

她還怕不能制敵死命，事前又吩咐了她的忠僕，聽她的嘯聲為號，以鋼抓向蓬萊魔女襲擊配合暗器進攻。（六四）

總統·麗聲：今天最後獻映　三星合璧 笑料無敵　石天·洪金寶·麥嘉　鹹魚番生　兒童不宜　加映午夜場　明天六場獻映 加午夜場　開心樂園

南華·新光：今天六場加開四點場　鹿車騰空　聖誕老人／今天五場　帶你穿梭於仙界與人間　聖誕老人　早場：大小通吃　午夜場：凶終

再談磁單極子

王虎

科學（逢星期五刊出）

英國科學家以有效的實驗方法檢測到可能是磁單極子出現的事例，消息在本版披露之後，對此問題有興趣的朋友，包括在大學任教的朋友，紛紛查詢有關情況。磁單極子在自然界存在與否？它在空間的密度有多大？對於現代物理學，甚至對於整個宇宙的架構，將有深遠的影響。因此，這次的事件，雖然只是驚鴻一瞥，甚至可能是虛無飄渺的幻影，但是，已經足以引人無限遐想。

現在，我們所知道的磁體，大至天體的磁場，小至一個運動的帶電粒子的磁場，都是南極與北極成對地出現，從未確定地檢測到單個南極或北極的存在。把一塊磁體分割，不管分成多少塊，每一塊磁體都有南北兩極。為什麼會有磁單極子的預測呢？

在物理學史上，麥克斯韋可以說是繼牛頓之後和愛因斯坦之前，作出最重要貢獻的物理學家。麥克斯韋方程組是完美的電磁統一理論。其中一些式子，電場和磁場是對稱的，只要把它們的符號互換，結果一樣。但是，另一些式子則反映了電和磁是不對稱的。問題在於，有單獨正或負電性的粒子，卻無單極磁體的存在。簡單的機素的對稱觀念，往往引導科學家達成深刻的科學發現。如果有磁單極子存在，麥克斯韋方程組就有完美的對稱形式。因此，人們猜測着它的存在。

一九三一年，狄拉克認為，要使電荷量子化，必要條件之一是存在着磁單極子，並提出了單極磁荷與電子電荷之間的關係式。根據狄拉克關係式可以估計單極磁荷的大小。通常認為，單極磁荷比單位電荷有大得多的數值。

因此，不同極性的磁荷之間的作用力比電子與質子之間的作用力大得多，要很高的能量才能使它們分開。

近年來為了建立統一宇宙間各種作用力場的理論，提出了種種統一的方案。其中有些方案也預言着磁單極子的存在和它的性質。

找尋磁單極子的實驗探索，早在三十年代已開始。限於當時的技術水平，實驗不可能做得很精確。後來又嘗試用高能加速器分離緊密結合的磁單極子。但是，計算表明，雖然天體的磁場很微弱，若在廣大的範圍之內，卻可以把磁單極子加速到人工加速器無可比擬的高能量。因此，在自然界中，宇宙間高能的磁單極子穿透地球的大氣層，注入在地層之中。很多科學家從地層礦物，海床沉積物和宇宙線中試圖找尋磁單極子。但是它極為稀少，根據日本科學家后藤的估計，到達地球的磁單極子數少於每秒每平方厘米10^{-18}個。這些工作都是無功告終。

月球只有微弱的磁場，沒有大氣層，數十億年來長期受宇宙高能粒子的打擊。因此，月球岩層中必定嵌有磁單極子。執行阿波羅計劃中的太空船多次登陸月球，帶回大量的月球岩石。科學家用高度精密的儀器，檢驗了十多公斤月球石。結果，磁單極子依然影蹤全無，他們為磁單極子量定出的上限是每克不超過1.7×10^{-4}個，也就是說，至少十七公斤月球石才能找到一個。

近十年來，磁單極子事件，最轟動的，除了這次和前年斯坦福大學發表的事件外，是一九七五年加州大學科學家用高空氣球上的乳膠片，記錄到懷疑是磁單極子留下的軌迹。他們從而計算了此個磁單極子的磁荷和質量。但是，許多科學家認為，這樣的軌迹也可能是高能宇宙線的超重粒子引起的，因此，這項記錄未能被公認為磁單極子事例。

愛滋病與人工授精

怡顏

九月中旬英國出版的著名醫學雜誌「手術刀」上發表了一篇報告，八名接受人工授精（所用的精液帶有愛滋病毒）的澳洲婦女，其中四名已經感染病毒。作者認為，他們的研究說明，愛滋病毒可通過精液注入陰道而傳染，儘管沒有肉體接觸，陰道也沒有損傷」。

這項結果，實際上暗示着愛滋病在異性性交時可以傳染。但是，是否如作者所說的，陰道沒有損傷也可能傳染？由於愛滋病是侵犯血液的病，許多科學家不同意作者的說法，認為研究者無法得知，接受人工授精的婦女，陰道是否有損傷，也不清楚人工授精過程中，粘膜微血管是否受創。因此，人工授精可能感染愛滋病毒，但是，如果陰道或子宮沒有創傷，病毒不容易進入血液系統。把捐精者的精液送進婦女的陰道，子宮頸和子宮腔體時，人工授精所用的器械，特別是由那些不守手術執行這種手術的醫生，幾乎與那些瘾君子打毒品針時感染的機會一樣高。當然，先決條件是捐精者已受愛滋病毒感染。因此，只要捐精者是健康的人，人工授精的手術很不安全，這並不意味着……

F14戰機改進性能

武器新知

木其

面對蘇聯新一代的戰機性能提高，以及蘇聯的電子戰鬥設備日臻完善，顯然美國海軍現役的F十四戰機將變得力不勝任。美國海軍曾考慮研製一種新型戰機以取代F十四，但由於研製費用高昂且亦費時，反之在現役F十四機上加以裝配改進就顯得更有效。因此美國海軍已與格魯曼公司簽定一項價值十二億美元的合同，使F十四戰機改進到可服役至廿一世紀。

改進後的F十四型號為F十四D，改進階段分兩期進行：先把現役的F十四A改裝兩台F一一〇型發動機，其後再加裝數字式航空電子設備，改良後機載雷達及裝備上改良後的「鳳凰」式長程空對空導彈。

F一一〇是美國空軍及海軍聯合為F十四、F十五及F十六發展的一種代用發動機，是一種雙轉子渦輪風扇發動機。其推力比原裝在F十四上的TF三〇發動機提高百分之三十，而且最重要的是其耐用性，減少了維修負擔。F十四在換裝F一一〇型發動機後，耗油率下降百分之三十，截擊半徑增加百分之六十，巡航時間延長百分之三十五。

改良後機載雷達代號為APG××型，實際上是一部數字式AWG九。新雷達採用單脈沖角跟蹤、數字掃描控制、目標識別和襲擊估計技術，能對抗蘇聯不斷改進的電子技術，有更強的抗干擾能力，可靠。新雷達可有效地視程為二百公里以內的二十四個目標進行邊跟蹤邊掃描，同時能對機師提供六個可優先進行攻擊的選擇，因此F十四D幾乎可以進行以一敵六的戰鬥。

F十四D亦會配備改良後的「鳳凰」式長程導彈，研製中的先進中程空對空導彈及先進短程空對空導彈。改良後的「鳳凰」式長程導彈將具備更大的射程，更高的命中率及有「發射後可不管」的性能。

格魯曼公司預計首架F十四D可於一九八九年服役。

F十四戰機

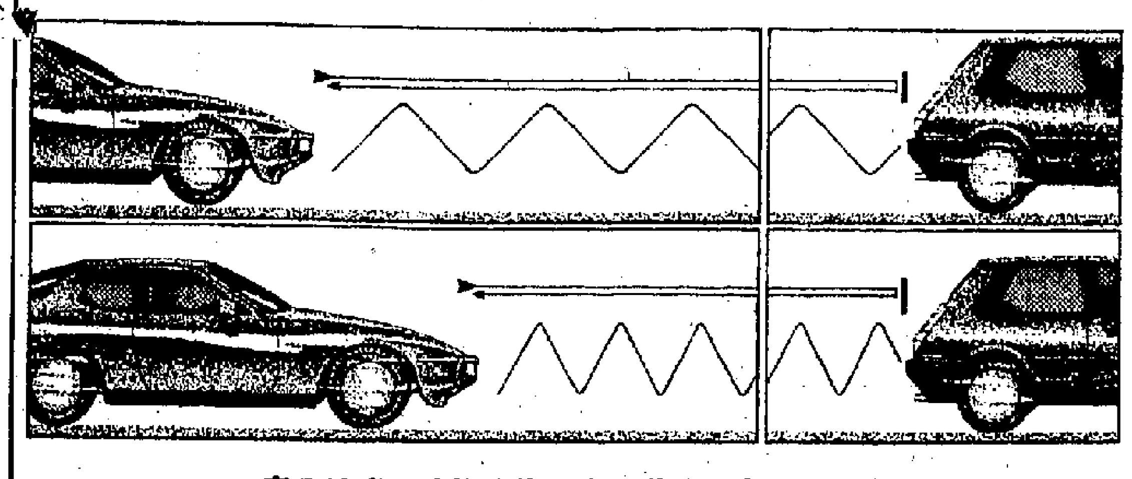
汽車防撞預警裝置

司馬

濃霧時常導致嚴重的車禍，這種事例在外國的高速公路上屢見不鮮。美國衛執安州商人拉什德，設計了一款防撞預警裝置，給司機在濃霧中加添一副「千里眼」，應用「多普勒雷達」。

大家也許有這樣的經驗：當火車拉響汽笛呼嘯着由遠而近，汽笛聲會隨着距離縮短而越來越尖銳，這便是「多普勒效應」造成的效果。汽笛發出的聲波，隨着火車與人的距離拉近，頻率變高，頻率越高，聲音越尖銳。根據這項原理，測量頻率的變化，即可計算出兩者之間的相對速度和距離的改變。

上述汽車防撞裝置的「多普勒雷達」，向汽車前方發射雷達波，波束碰到前方障礙物（其他汽車），反射回波束給接收器。計算器掌握了雷達波提供的信息，向司機發出防撞警告。這種濃霧防撞預警裝置，售價約四千港元。



雷達波車的頻率，隨着兩車距離的拉近而變得更高。

日本研製成功煤氣轉換氫氣裝置

日本大阪煤氣公司研製成一套小型裝置，把煤氣轉換成氫氣，產品純度極高。它可以安裝在氫氣供應現場，隨用隨製，給工業生產帶來更大方便。

這套「OG式氫氣發生裝置」，採用的轉換方法是先把煤氣進行前處理，去掉臭味，再吹進水蒸汽，在重整爐中使氫同一氧化碳分離，之後把一氧化碳轉化成二氧化碳，最後在精製裝置中去掉二氧化碳即可得到純度高達百分之九十九點九九的氫氣。

氫氣在工業應用日趨廣泛，是金屬熱處理和玻璃製造等各種工業不可缺少的原料和燃料。

鈉硫電池進入實用階段

韋璐

一家英國公司在發展鈉硫電池技術上取得突破。他們已同美國官方和公司簽訂並將繼續簽訂數以千萬美元計的合約，把高效的鈉硫電池供應美國市場。

鈉硫電池是六十年代後期發展的可充電電池。利用鈉失去電子而硫接受電子的特性構成，理論上有很高的效率和能量密度（單位重量所產生的能量），技術上最大的困難是找到合適的電解質隔膜，既讓鈉離子通過，又隔離功能。這種物質通常用貝塔（β）——氧化鋁陶瓷。

英國克洛萊安靜動力(Chloride Silent Power)集團經過十年的研究，於今年九月下旬宣稱，他們發展一種技術製造鈉硫電池並已達到實用的階段。集團總裁古柏說：「我們在簡化設計方面取得突破」。他們把電池組件的總數從二十七個減少到十三個。他們發展的鈉硫電池並不比普通電池大，多個小電池適當的串聯與並聯，可以構成重量輕，功率大的可靠電池堆。許多小電池組成的電池堆比幾個大電池組成的更可靠。

電池堆首先應用於小型客貨車。同現有電池比較，車輛的有效載重量或行程增加一倍。每次使用後的充電時間從八小時減為五小時。主要的技術問題是電池只能在攝氏三百五十度的高溫下工作，因此，電池堆要安裝電熱器以及用隔熱材料保裝。這使電池的有效功率和能量密度降低。

克洛萊集團已同美國能源部簽訂近六百萬美元的合約，由美國資金支持到一九九〇年建成年產一千九百萬個電池的生產線。而克洛萊保有技術的專利權。該集團還與美國公司合作，發展電廠用的貯能電池堆。

這種新能源系統現在主要應用於三個領域。

第一，發電廠的貯能器。這項應用將導致建造世界上最大的電池堆。他們計劃用數十億瓦的電池構成巨大的電池堆，以便貯存一百兆瓦（即一億瓦）的電能。美國的電力公司準備利用這種裝置，在電力需求低潮的時間內貯存電力，而在電力需求高峯的時間，將貯存於電池堆中的電力供應出去。這樣，發電設備就能發揮更大的效用。

第二，電動車輛。由於石油危機，價格高昂，也由於石油製品作為汽車燃料對空氣造成嚴重的污染，許多公司致力於研究開發電池作動力的車輛。

現在最常用的大功率電池，鉛酸蓄電池的能量密度較小。克洛萊的鈉硫電池的能量密度比它大五倍，理論數值還要高得多，用作汽車源更加經濟，更容易為人接受。

第三，宇航器。古柏認為，由於鈉硫電池與現行電池比較，一定重量所產生的能量更大，更適合太空的應用。英國政府支持美國的星戰計劃，商業上的利益是其着眼點之一，此項電池生意必定力爭。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000. ●本田CG125電單車 HK$ 5,400. ●五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升 ●豐田日野33·7·2座冷氣旅遊巴士 現貨
全新 ●五十鈴柴油豪華九座位麵包車 HK$ 53,000. ●豐田YH50右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000. ●萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000. ●豐田YH50LB左軚十二座原廠冷氣收錄機麵包車 ●日產二十六座冷氣巴士 現貨

全汽新車 五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座 馬自達原廠冷氣12座 豐田左右軚9,12座冷氣 本田125CC摩托車 中成行 電話：3-969255 九龍大角咀福全街4A地下
香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話5-460256建豐
商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下 專營南鄉★直接進口★現貨供應 ·全新及翻新·麵包車·農夫車豪華型麵包車·貨車·翻斗車 ·26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風鑽· 大成油壓碎石機· 大同牌各款鑽桿· 三菱牌鑽頭· 三井牌DC—50A自動鑽機· 三井牌鑽隧道各種設備·
日車牌產品：大型履帶起重機· 履帶三點支撐式打樁機· 液壓及柴油打樁機· 大小型發電機、風機· 油壓鎚、電振鎚· 平板車、油缸車·
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室·3—667257

日本霸道牌汽車帶 耐用、防油、抗熱、韌力強、傳動力大 常備私家車、麵包車、貨車等各類汽車風扇膠帶，尺寸齊全 ·歡迎垂詢。 總經銷：寶龍工程有限公司 HONG KONG MOTOR & ENG.CO.LTD. 地址：香港葵涌葵豐街41—45號安福工業大廈F座地下 電話：0-283389 0-284139 TELEX：45419 HMECL HX

中文打字 文件書刊雜誌各類印刷費廉快捷字體合同 九龍佐敦道里21號202室 K652417 可接送

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42—46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 Tel：0—257777

現貨 85年全新款"左軚車" 豐田牌 皇冠2.0/2.8標準及豪華房車、吉普車十座位、冷氣、收錄機齊全。 適行汽車服務公司 加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

全新自動乾洗設備 比質量：真正全自動大型機 比價格：只售港元十三萬弍 比服務：國內到處有維修站 比信用：國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話：⑧7145110⑧7601714 電傳：48300 TWPES HX

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938 豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車·麵包車·轎車 6-8噸貨車 *直接日本進口*常備現貨· 送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000- 冷氣收錄齊

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15·22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570 全新 翻新 豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗 左軚豐田·五十鈴·萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱 全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

各類電化鋁及燙金機·木紋紙 歡迎來電查詢接洽 電話5-651386

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室 豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機 豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機 豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機 豐田全新左軚汽油兩式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機 豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

不銹鋼（全套連頭部）座地煙灰盅 金色座地煙灰盅 9" 特價廉售·電召即送 直徑：7"9"11"三種 高度：24" 港威有限公司 營業部：5-483033 5-408883 香港干諾道西21號海景商業大廈703室

西德 alkor 星嘜 雅佳牌 自粘膠貼 木紋 純色 螢光 中國、港澳總代理：佳記實業有限公司 地址：香港九龍大角咀通州街71號地下 電話：3-932348 3-941557

GN125 鈴木代步車王 四行程電打火合金輪圈 五擋，電子擋位顯示 每公升油50公里。 勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

0-468687 0-469137《柏益車行》0-4935212 歡迎查詢 ◀五十鈴全新左軚6—8噸平板車◀五十鈴全新左軚33座旅遊巴自動門 ◀各類型全新翻新：麵包車·農夫車·日吉·F型8座·豪華小轎車 ◀1.75噸左軚豐田農夫車 ◀14"黑白中華牌顯像管連扁壓線圈（全國放行·不需批文）

湛港（龍騰）運輸公司 經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供8噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車爲客服務。（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2 尚有小量入線車，歡迎新舊車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

價錢特平 現存大量「838」計算機適合水客及洋行出口 有意請電3-315171call661

康寧 花園別墅2100呎 全幢三層泳池球場 每層24萬8 惠利3-7239977

聲偉車行 K622265 K646601 ◀全新萬事得左軚12座位原廠冷氣卡式 特平$29800 ◀翻新十四座位小巴 ◀翻新豐田十二座位麵包車

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

絲印材料總匯 專設拉網服務 精晒大小網版 小型手印機 學生用絲印 分色教材 偉恒公司 3-7795462 偉智街38號福田商場一樓17號（近石硤尾地鐵站） 一絲天印學技會術 七日一等簡九田技方易五商專法張四條長在網六一、最定二樓偉短位偉17智時走盤十速恆號街間拾版時星公K38學印印教期司七號會花刷授日

新款月曆 款式多價錢平 人像風景數十款空白或加印廣告起貨快捷深圳廣州可送到指定地點或代寄全國各地數量不拘 明豐廣告公司 九龍彌敦道636號 銀行中心705室 電話3-852728 3-852585

日產叉式起重車 全新現貨供應 最合國內需求 性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。 NISSAN 港澳總代理：合誠汽車有限公司 地址：香港軒尼詩道9-11號合誠汽車大廈 專線電話：5-8918055